

Elektrická sekačka na trávu s indukčním motorem

REM 3816i

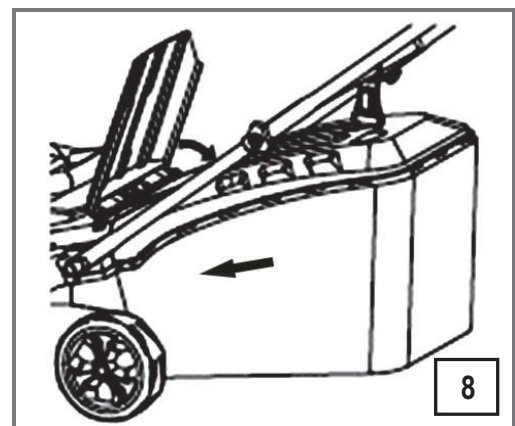
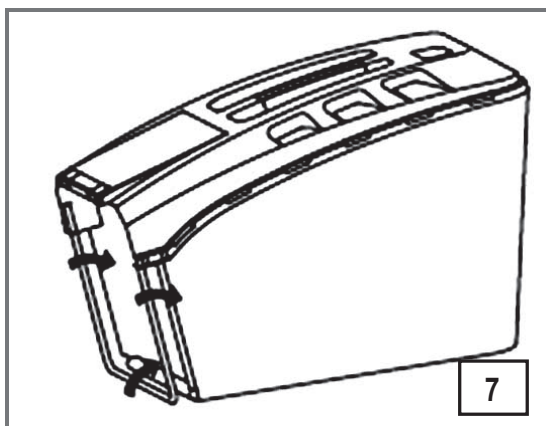
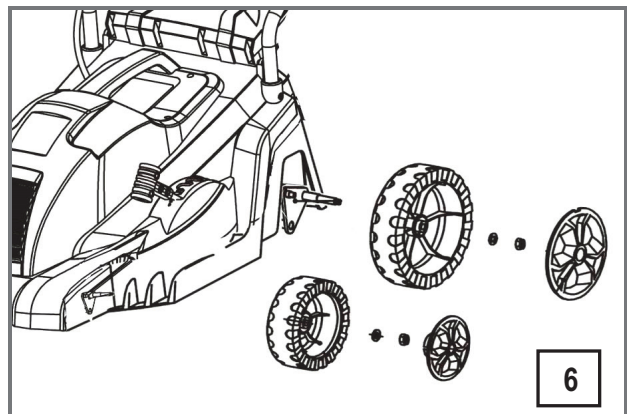
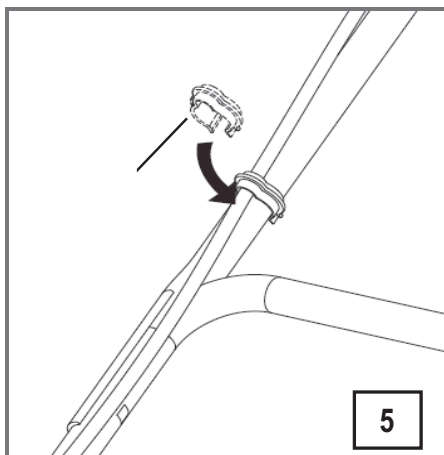
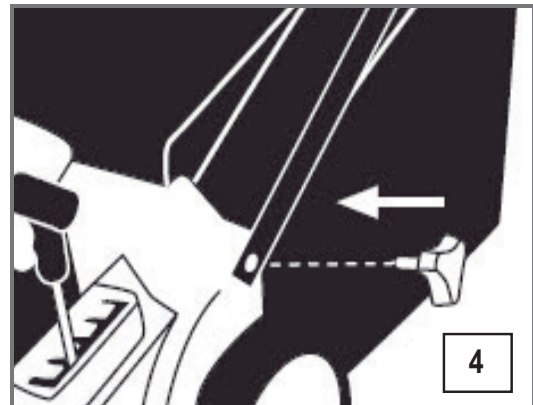
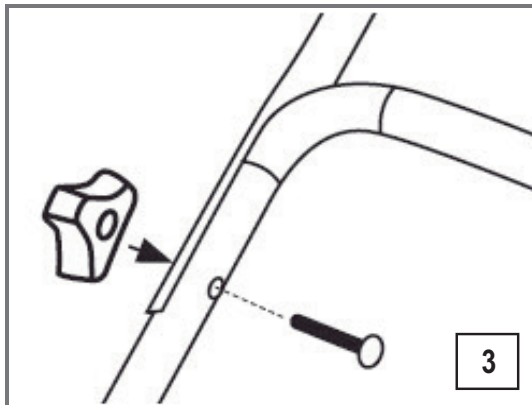
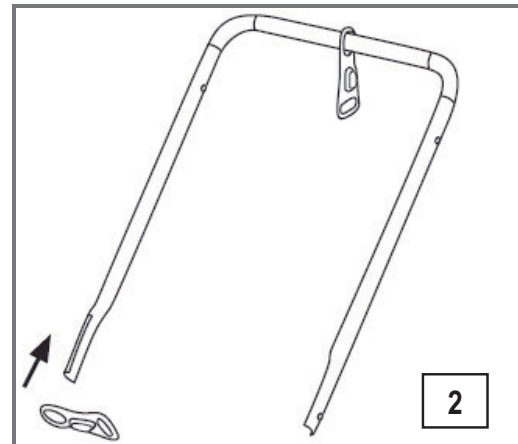
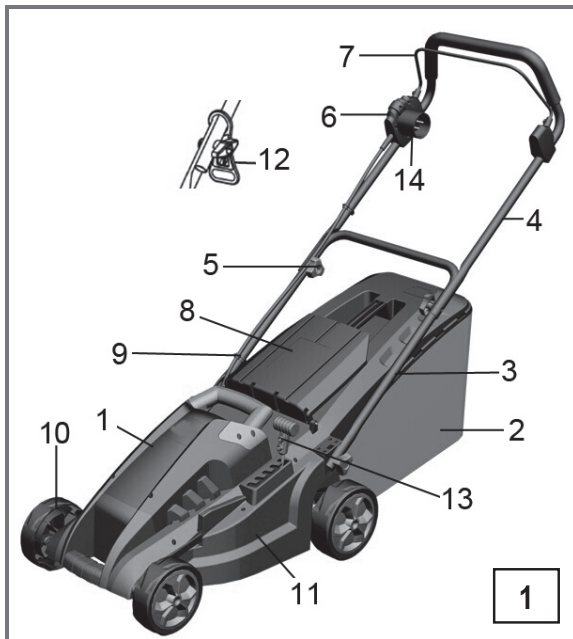


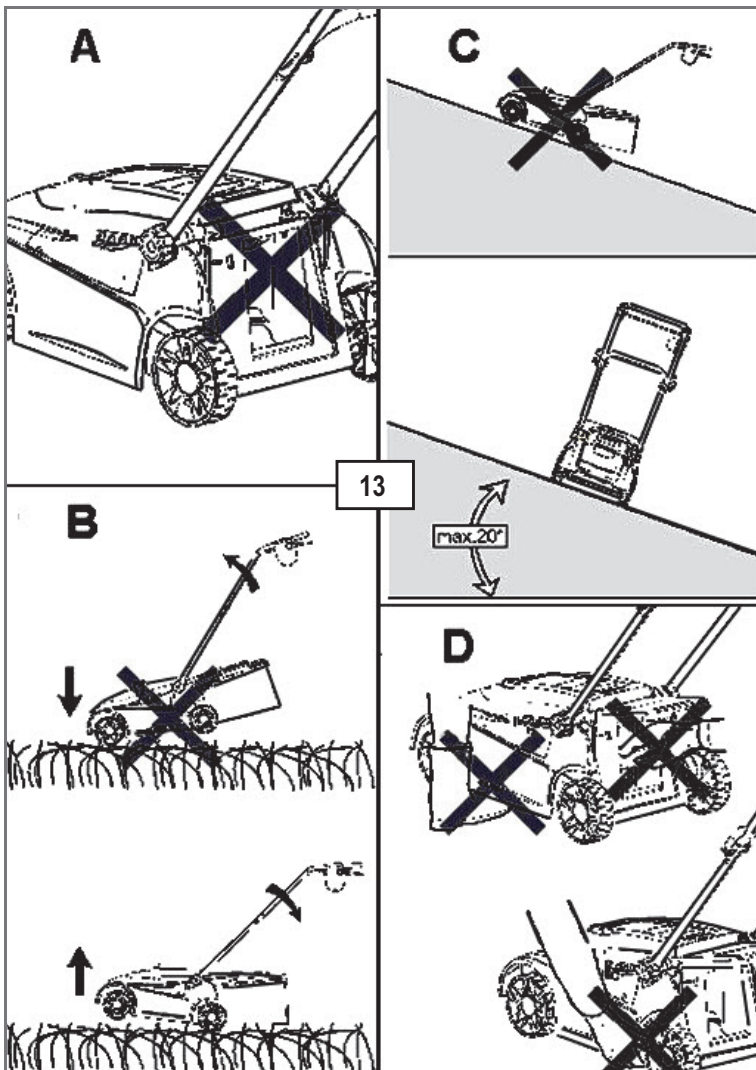
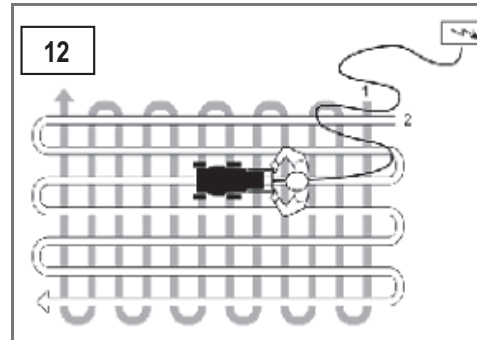
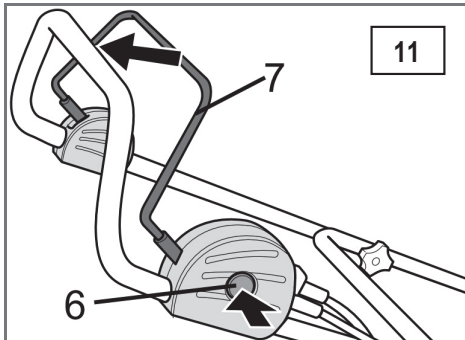
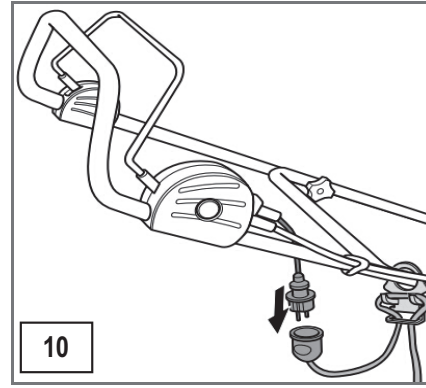
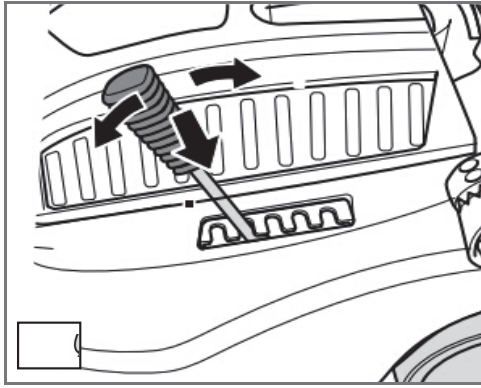
Originální návod k obsluze

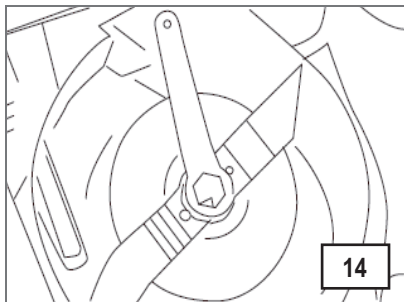
Výrobce:

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmová 1307, 50601 Jičín, Česká republika









POPIS SYMBOLŮ

Symbole jsou v tomto návodu používány k upoutání vaší pozornosti na možná nebezpečí. Bezpečnostní symboly a vysvětlení, které je doprovází, musí být perfektně pochopeny. Výstraha samotná nezamezí nebezpečí a nemůže nahrazovat správný způsob protiúrazové prevence.



Tento symbol před bezpečnostní poznámkou označuje opatření, výstrahu nebo nebezpečí. Ignorování tohoto varování může mít za následek váš úraz nebo úraz jiné osoby. Chcete-li omezit nebezpečí zranění, požáru nebo úrazu elektrickým proudem, řiďte se vždy zobrazenými doporučeními.



Přečtěte si návod k obsluze.

Před každým použitím si přečtěte příslušný odstavec tohoto návodu.



Splňuje všechny evropské předpisy vztahující se na tento výrobek



Symbol třídy II: toto zařízení je opatřeno dvojitou izolací. Není nutné připojení k uzemnění.



Stupeň ochrany proti vodě: IPX4



Zabraňte přístupu nepovolaných osob.



Dávejte pozor na ostré nože. Nože pokračují v otáčení ještě chvíli po zastavení motoru. Před prováděním údržby nebo při poškození napájecího kabelu odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.



Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od nožů sekačky.



Recyklujte nepotřebné materiály místo jejich likvidace v odpadu. Všechny nástroje, hadice a obaly musí být tříděny, odvezeny do místního recyklačního centra a zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ:

PŘED POUŽITÍM SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE.

USCHOVEJTE PRO DALŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo osobami s příslušnou kvalifikací, aby bylo zamezeno případným nebezpečím.

Bezpečné pracovní postupy pro elektrické sekačky

1) Školení

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím tohoto zařízení.
- Nikdy nedovolte používat tuto sekačku dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Minimální věk pro práci s tímto nářadím mohou upravovat místní předpisy.
- Nikdy nepracujte s tímto nářadím, jsou-li v blízkosti osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Pamatujte na to, že za nehody nebo rizika, která hrozí dalším osobám nebo jejich majetku, je odpovědná obsluha nebo uživatel zařízení.

2) Příprava

- Při práci se strojem vždy používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte se zařízením, pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály. Nenoste oblečení, které je příliš volné nebo ze kterého visí šňůrky nebo jiné doplňky.
- Důkladně zkontrolujte prostor, kde budete nářadí používat a odstraňte všechny předměty, které mohou být nářadím odhozeny.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo k nadměrnému opotřebování nože, montážních šroubů nože a sestavy žacího ústrojí. Opotřebované nebo poškozené díly vyměňujte v sadách, aby bylo zajištěno vyvážení. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- Před použitím proveďte kontrolu napájecího a prodlužovacího kabelu, zda nedošlo k jejich poškození. Dojde-li během použití k poškození napájecího kabelu, okamžitě odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky. **NEDOTÝKEJTE SE NAPÁJECÍHO KABELU PŘED JEHO ODPOJENÍM OD ZDROJE NAPÁJENÍ.** Nepoužívejte tento stroj, je-li poškozen nebo opotřebován napájecí kabel.

3) Obsluha

- Pracujte s tímto strojem pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nikdy nepoužívejte tento stroj ve vlhké trávě.
- Na svahu vždy udržujte řádný postoj.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Provádějte sekání po vrstevnici svahu, nikdy směrem nahoru a dolů.
- Dávejte velký pozor při změně směru na svahu.
- Neprovádějte práci na příliš strmém svahu.
- Při couvání nebo přitahování stroje směrem k sobě dávejte velký pozor.
- Zastavte nůž (nože) sekačky, musí-li být sekačka naklopena při přepravě přes jiné než travnaté plochy a při přepravě sekačky na místo sekání nebo z místa sekání.
- Nikdy nepracujte se strojem s vadnými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, jako jsou například vodící prvky nebo sběrné koše.
- Opatrně nastartujte motor podle uvedených pokynů a udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti od nože (nožů).
- Při spouštění motoru stroj nenaklápějte, mimo případy, kdy musí být stroj naklopen při startování. V tomto případě stroj nenaklápějte více než je nezbytně nutné a zvedněte pouze jeho část, která je dále od obsluhy.

- m. Nestartujte motor, stojíte-li před otvorem pro odvod trávy.
- n. Nedávejte ruce nebo nohy do blízkosti nebo pod rotující části. Vždy stůjte v bezpečné vzdálenosti od výstupního otvoru.
- o. Nepřepravujte tento stroj, je-li připojen k napájecímu zdroji.
- p. Zastavte stroj a odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky. Ujistěte se, zda došlo k zastavení všech pohybujících se dílů.
Zastavte stroj a vyjměte vypínací zařízení. Ujistěte se, zda došlo k zastavení všech pohybujících se dílů.
 - při každém opouštění stroje,
 - před čištěním nebo uvolněním skluzu,
 - před kontrolou, čištěním nebo prováděním práce na zařízení,
 - po nárazu do cizího předmětu. Začne-li stroj nadměrně vibrovat (provedte ihned jeho kontrolu), před jeho opětovným spuštěním a použitím provedte kontrolu, zda nedošlo k jeho poškození a provedte potřebné opravy
 - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,
 - vyměňte nebo opravte všechny poškozené části,
 - provedte kontrolu a utažení všech uvolněných částí.

4) Údržba a uložení

- a. Dbejte na to, aby byly všechny matice a šrouby řádně utaženy, aby byl zajištěn bezproblémový provozní stav tohoto stroje.
- b. Často kontrolujte sběrný koš, zda není opotřeben nebo poškozen.
- c. U stroje s více noži dávejte pozor, protože otáčení jednoho nože může způsobit otáčení druhého nože.
- d. Při seřizování stroje buďte opatrní, zabraňte zachycení prstů mezi pohybujícími se noži a pevnými částmi stroje.
- e. Před uložením stroje nechejte vždy vychladnout motor.
- f. Provádíte-li údržbu nožů, dávejte pozor na to, i když je stroj odpojen od napájecího zdroje, že se mohou nože ještě otáčet.
- g. Z bezpečnostních důvodů provádějte výměnu opotřebených nebo poškozených dílů. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

5) Doporučení týkající se strojů třídy II

- Tento stroj musí být napájen pouze z napájecího okruhu, který je chráněn proudovým chráničem (RCD) s hodnotou vypínacího proudu maximálně 30 mA.
- **Z důvodu zajištění vaší bezpečnosti musí být prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití a musí být opatřen zásuvkami chráněnými proti vniknutí vody! Ujistěte se, zda má napájecí kabel správnou velikost a zda je vhodný pro použití s vaším výrobkem (minimálně typ H05 VV-F nebo H05 RN-F $\geq 1,5 \text{ mm}^2$)!**

ÚČEL POUŽITÍ

Tato sekačka je určena na sekání trávy. Žádné jiné použití není povoleno.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	REM 3816i
Napětí / frekvence	230–240 V~ 50 Hz
Jmenovitý výkon	1600 W
Otáčky naprázdno	3000 min ⁻¹
Pracovní šířka	380 mm
Nastavitelná výška:	20–65 mm
Čistá hmotnost (včetně motoru)	16 kg
Hladina akustického tlaku, LpA	80,4 dB (A), K = 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA	89,4 dB (A), K = 2,55 dB (A)
Vibrace	3,47 m/s ² , K=1,5 m/s ²

POPIS HLAVNÍCH ČÁSTÍ (obr. 1)

Obr. 1

Skříň motoru	Sběrný koš na trávu
Spodní rukojeť	Horní rukojeť
Upínací šroub rukojeti	Bezpečnostní tlačítko
Spínací páka	Zadní deflektor
Příchytka kabelu	Kolečka
Žací ústrojí	Příchytka kabelu
Páka pro nastavení výšky	Skříňka spínačů

SESTAVENÍ

1) Sestavení rukojeti

- Nasadte háček kabelu na horní rukojeť. (obr. 2)
- Spojte horní a spodní rukojeť pomocí dodaných upínacích šroubů a matic. (obr. 3)
- Zasuňte oba konce spodní rukojeti do příslušných otvorů na sekačce. A upevněte tyto konce pomocí pojistných šroubů (15) (obr. 4.1 až 4.3)
- Upevněte na rukojeť příchytka kabelu (9). (obr. 5)

2) Montáž koleček

- Upevněte na osy sekačky všechna kolečka a zajistěte je pomocí podložky a matice. Nasadte na kolečka řádně příslušné kryty. (obr. 6)

3) Montáž sběrného koše

- Sestavte dvě poloviny a spojte je dohromady. (obr. 7)
- Zvedněte záklopku a zasuňte sběrný koš do příchytok v sekačce. (obr. 8)

PROVOZ

Nastavení výšky sečení (obr. 9)

 **POZNÁMKA:** Před nastavením výšky sekání zastavte sekačku, uvolněte spínací páku a počkejte, dokud se nezastaví motor. Nože sekačky budou pokračovat v otáčení ještě několik sekund po vypnutí sekačky. Rotující nůž může způsobit zranění.

Při prvním sekání na začátku sezóny by měla být zvolena velká výška sekání.

Výšku sečení lze nastavit v rozsahu 20–70 mm.

1. Pro zvednutí nože uchopte páku pro nastavení výšky a přestavte ji směrem k zadní části sekačky.
2. Pro snížení nože uchopte páku pro nastavení výšky a přestavte ji směrem k přední části sekačky.

Připojení k napájecí síti (obr. 10)

Napětí sítě (230 V) uvedené na výkonovém štítku musí odpovídat napájecímu napětí použité sítě. Pojistka napájecí sítě: minimálně 10 A.

1. Připojte zástrčku napájecího kabelu sekačky k zásuvce prodlužovacího kabelu.
2. Chcete-li zabránit odpojení prodlužovacího kabelu během práce, protáhněte konec prodlužovacího kabelu (část se zásuvkou) přes smyčku a před připojením zástrčky zajistěte kabel na háčku.

Zapnutí a vypnutí. (obr. 11)

 **VAROVÁNÍ!**

Nespouštějte jednotku, dokud nebude kompletně sestavena. Před spuštěním jednotky vždy zkontrolujte napájecí kabel, zda nedošlo k jeho poškození. Používejte pouze nepoškozený napájecí kabel.

Poznámka: Poškozené napájecí kabely jsou velmi nebezpečné!

Pokusíte-li se spustit sekačku ve vysoké trávě, může dojít k přehřátí motoru a k jeho následnému poškození.

Zapnutí: nejdříve stiskněte bezpečnostní tlačítko (6) na kombinovaném spínači a držte jej stisknuto, dokud současně nestisknete spínací páku (7).

Vypnutí: uvolněte spínací páku (7).

Poznámka: Při sekání pokládejte napájecí kabel bezpečně na pěšiny a na místa, která jsou již posekána.



VAROVÁNÍ!

Dojde-li k vypnutí motoru, nůž sekačky bude pokračovat v chodu ještě několik sekund. Proto se nedotýkejte spodní části sekačky, dokud se nůž zcela nezastaví!

Sekání trávníku (obr. 12)

Zvolte takovou výšku sekání, jaká bude vyhovovat požadované výšce trávníku. Je-li to nutné, proveďte sekání v několika vrstvách tak, aby maximální výška posekané trávy během jedné vrstvy odpovídala 4 cm.

Zajistěte, abyste se vyhnuli cestám, které by mohly bránit volnému pohybu prodlužovacího kabelu.

Jakmile bude sběrný koš zaplněn, proveďte jeho vyprázdnění, abyste zabránili zablokování výstupního otvoru.

Aby nedošlo k zablokování výstupního otvoru a zbytečnému přetěžování motoru, zajistěte, abyste se nepohybovali přes posekanou trávu, která zůstala na části trávníku, která již byla posekána.

Nůž

Před jakoukoli kontrolou nože sekačky vždy odpojte napájecí kabel sekačky od síťové zásuvky. Jakmile zastavíte motor, pamatujte, že se nůž sekačky bude ještě několik sekund pohybovat, než dojde k jeho úplnému zastavení.

Nikdy se nepokoušejte nůž sekačky zastavit. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda je nůž sekačky řádně upevněn, zda je v dobrém stavu a zda je řádně nabroušen. Je-li to nutné, proveďte nabroušení nebo výměnu.

Narazí-li rotující nůž do jakékoli překážky, zastavte sekačku a počkejte, dokud nedojde k úplnému zastavení nože. Potom zkontrolujte stav nože a jeho držáku. Dojde-li k jakémukoli poškození, okamžitě proveďte výměnu nože.



Zajistěte dodržování níže uvedených pokynů, aby bylo zabráněno vašemu zranění:



Nikdy nepoužívejte tuto sekačku bez zadní záklopy nebo bez nasazeného sběrného koše. (obr. 13A)



Nepokoušejte se zvedat zadní část sekačky, a raději držte nahoře přední část sekačky, chcete-li sekačku znovu spustit, dojde-li k jejímu zastavení, které bude způsobeno příliš hustou trávou. (obr. 13B)



Na svazích provádějte sekání vždy po vrstevnici, nikdy nejezděte nahoru a dolů. Nepracujte na příliš strmých svazích. (obr. 13C)



Nikdy nevkládejte ruce nebo nohy do blízkosti nebo pod rotující části. Je-li to možné, nikdy nestůjte u výstupního otvoru. (obr. 13D)

ÚDRŽBA



Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky!

Čištění:

1. Nestříkejte na jednotku vodu. Vniknutí vody do zařízení může zničit jednotku kombinovaného spínače a elektrický motor.
2. Čistěte jednotku pomocí hadru, ručního kartáče atd.

Kontrola expertem je vyžadována v následujících případech:

- a) Narazí-li sekačka do jakéhokoli objektu.
- b) Dojde-li k náhlému zastavení motoru
- c) Je-li ohnutý nůž sekačky (nerovnejte!)
- d) Je-li ohnutý hřídel motoru (nerovnejte!)
- e) Dojde-li po připojení kabelů ke zkratu.
- f) Jsou-li poškozeny převody.
- g) Je-li poškozen klínový řemen.

Na konci sezóny provádějte výměnu a nabroušení nože sekačky. Vždy proveďte nabroušení nože sekačky nebo v případě nutnosti proveďte jeho výměnu za nový nůž. Nabroušení nebo výměnu nože sekačky vždy svěťte autorizovanému servisu (změření vyvážení nože).



Nevyvážené nože budou způsobovat vibrace sekačky, což prudce zvyšuje riziko úrazu!

Výměna nože (obr. 14)



Pozor: Používejte pracovní rukavice. Pro vyšroubování plastové matice proti směru pohybu hodinových ručiček použijte klíč 35 mm. Sejměte nůž a nahradte jej novým nožem. Utáhněte plastovou matici ve směru pohybu hodinových ručiček.

- Proveďte kontrolu sběrného koše a všech poškozených dílů.
- V kratších intervalech kontrolujte sběrný koš, zda není nadměrně opotřebován.
- Vyměňte jakékoli opotřebované nebo poškozené díly.
- Všechny práce týkající se oprav svěřte prosím našemu autorizovanému servisu.
- Při údržbě vždy používejte pouze originální náhradní díly.
- Dílem, který je vystaven největšímu opotřebování, je nůž sekačky. Kontrolujte stav nože a jeho upevňovacích prvků v pravidelných intervalech. Je-li nůž opotřebovaný, musí být vyměněn. Dojde-li k nadměrným vibracím sekačky, je to známkou nesprávného vyvážení nože nebo jeho deformace způsobené nárazem. V takových případech proveďte opravu nebo výměnu nože.

SKLADOVÁNÍ

- Odpojte napájecí kabel.
- Nechejte motor vychladnout asi 30 minut.
- Zkontrolujte, opravte nebo vyměňte napájecí kabel, zjistíte-li, že je opotřebován nebo poškozen.
- Utáhněte nebo vyměňte opotřebované, volné nebo poškozené díly. Proveďte celkové očištění.
- Otřete všechny kovové části hadříkem navlhčeným v oleji nebo je postříkejte lehkým mazivem, abyste zabránili působení koroze.
- Uložte sekačku i s prodlužovacím kabelem na uzamykatelném a suchém místě, které je mimo dosah dětí, abyste zabránili nepovolenému použití nebo poškození.
- Zakryjte ji nepromokavou plachtou, aby byla zlepšena její ochrana.
- Je-li prováděna přeprava. Před přepravou se ujistěte, zda je jednotka řádně upevněna k vozidlu.
- Chcete-li zmenšit rozměry sekačky při jejím uložení, horní rukojeť může být po uvolnění pojistky na rukojeti sklopena dolů.



Pozor: Při skládání rukojeti dávejte pozor, aby nedošlo k přiskřípnutí elektrického kabelu.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky a počkejte, dokud se žací ústrojí zcela nezastaví.

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nelze spustit.	V síti není žádné napětí.	Kontaktujte zkušeného elektrikáře.
	Zástrčka napájecího kabelu není řádně zasunuta do síťové zásuvky.	Řádně zasuněte zástrčku napájecího nebo prodlužovacího kabelu do síťové zásuvky.
	Poškození motoru a/nebo kondenzátoru.	Okamžitě kontaktujte autorizovaný servis (viz záruční list).
Motor se zastavuje.	Cizí předměty blokují motor.	Odstraňte ze sekačky všechny cizí předměty.
Posekaná tráva zůstává na trávniku.	Sběrný koš je zaplněn.	Vyprázdněte sběrný koš.
Nedochází k sekání trávniku.	Tupá čepel.	Vyměňte nůž.
Abnormální hluk.	Došlo k uvolnění šroubů nebo matic.	Zkontrolujte utažení šroubů a matic.
Klesá výkon motoru.	Tupá čepel.	Vyměňte nůž.
	Výška sekání	Upravte výšku sekání.
	Zablokování výstupního otvoru/krytu.	Vyčistěte výstupní otvor/kryt.

LIKVIDACE



Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EU týkající se likvidace elektrického a elektronického zařízení a její implementace do národního práva, musí být elektrická nářadí, která již nejsou použitelná, shromažďována odděleně a likvidována správným způsobem z hlediska ochrany životního prostředí.



Elektrická kosačka na trávu s indukčním motorem

REM 3816i

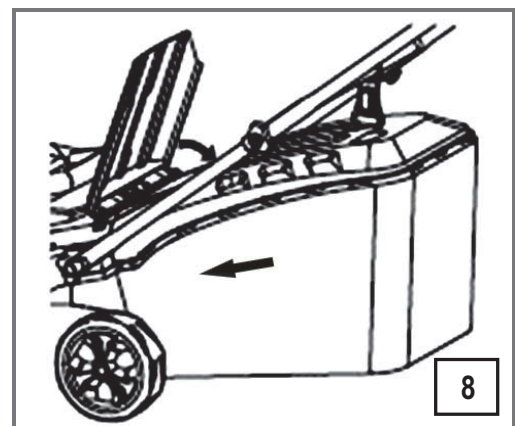
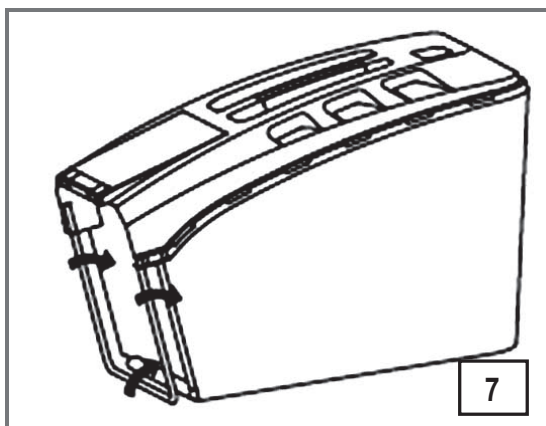
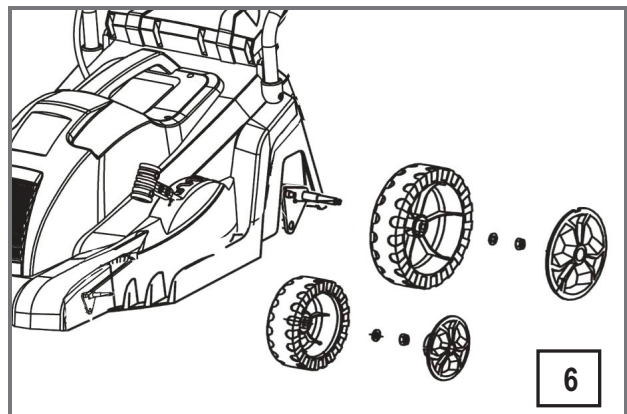
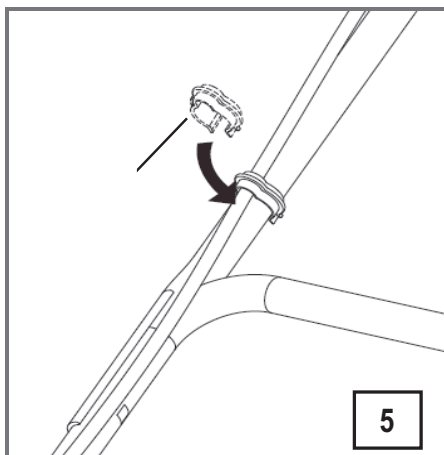
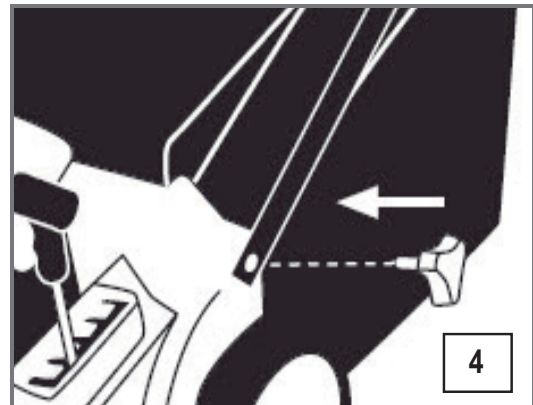
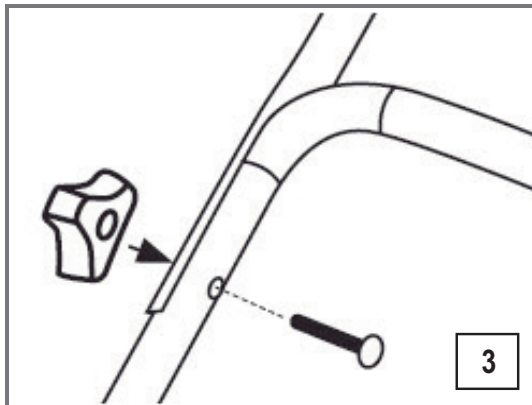
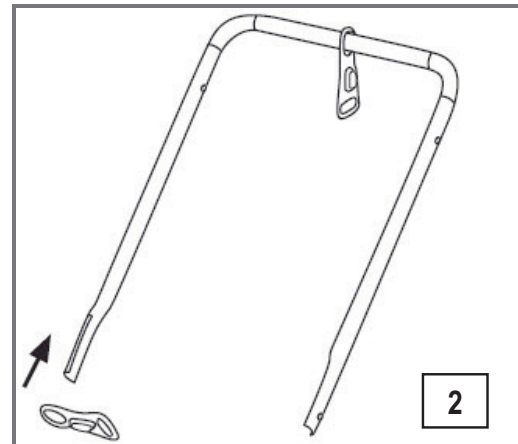
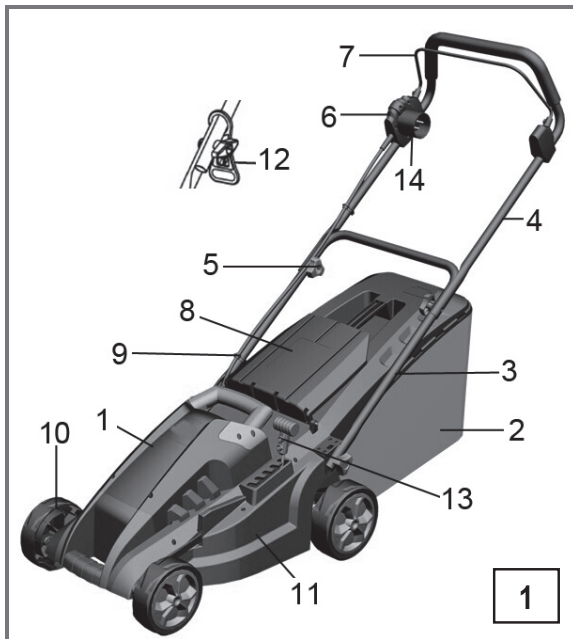


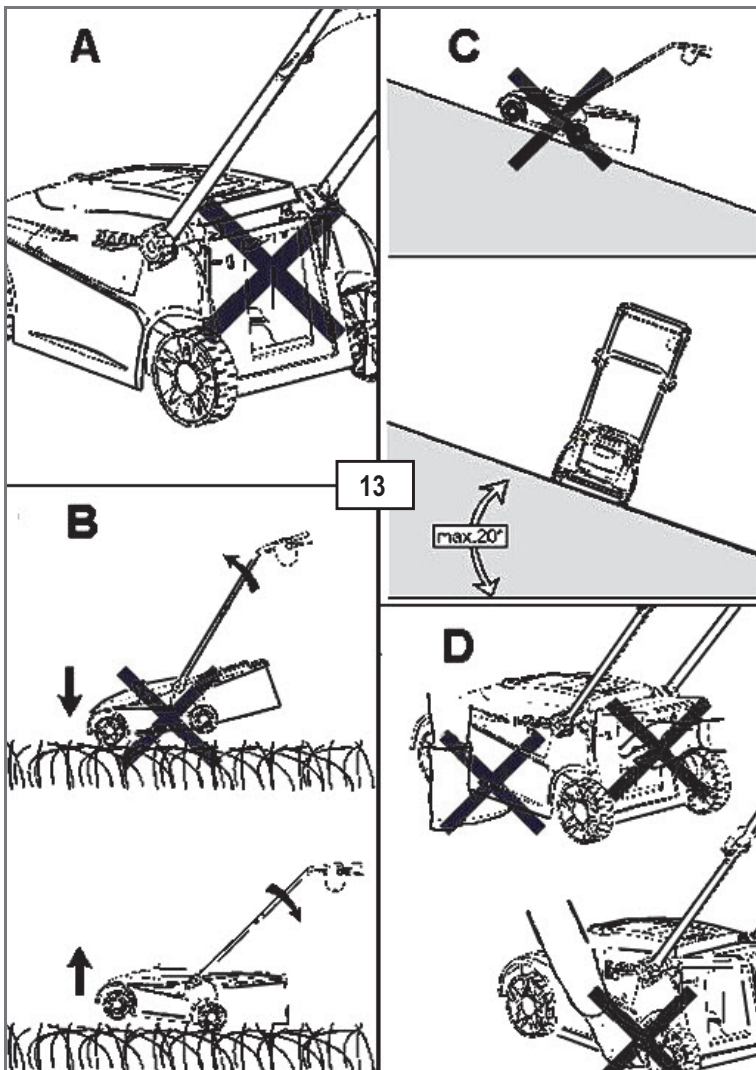
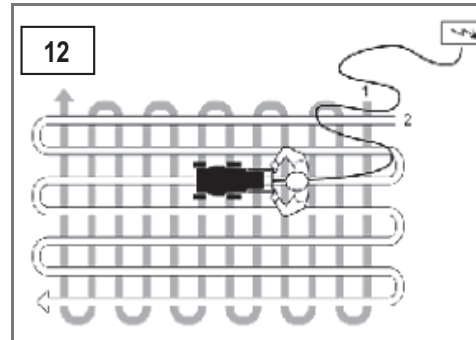
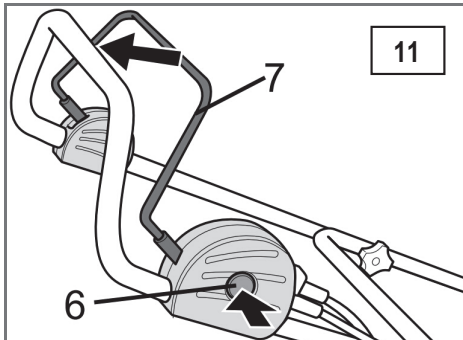
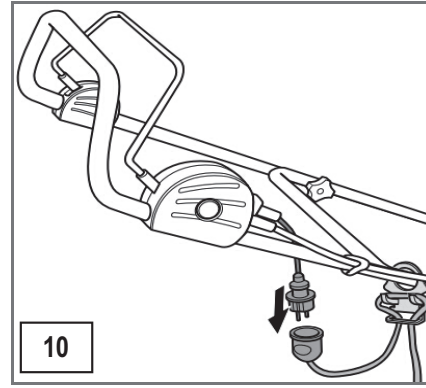
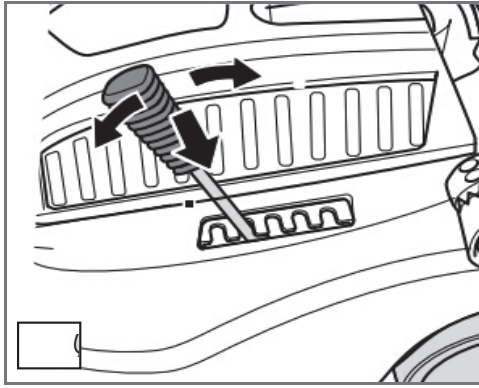
PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU

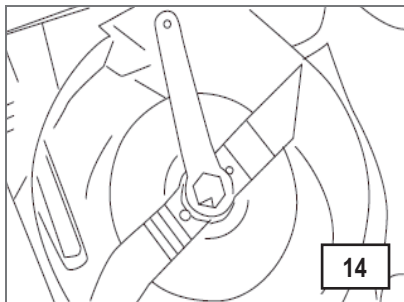
Producer:

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Česká republika









POPIS SYMBOLOV

Symbole sa v tomto návode používajú na upútanie vašej pozornosti na možné nebezpečenstvá. Bezpečnostné symboly a vysvetlenie, ktoré ich sprevádza, sa musia perfektne pochopiť. Výstraha samotná nezamedzí nebezpečenstvu a nemôže nahrádzať správny spôsob protiúrazovej prevencie.



Tento symbol pred bezpečnostnou poznámkou označuje opatrenie, výstrahu alebo nebezpečenstvo. Ignorovanie tohto varovania môže mať za následok váš úraz alebo úraz inej osoby. Ak chcete obmedziť nebezpečenstvo zranenia, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, riadte sa vždy zobrazenými odporúčaniami.



Prečítajte si návod na obsluhu.

Pred každým použitím si prečítajte príslušný odsek tohto návodu.



Spĺňa všetky európske predpisy vzťahujúce sa na tento výrobok



Symbol triedy II: toto zariadenie je opatrené dvojitou izoláciou. Nie je nutné pripojenie na uzemnenie.



Stupeň ochrany proti vode: IPX4



Zabráňte prístupu nepovolaných osôb.



Dávajte pozor na ostré nože. Nože pokračujú v otáčaní ešte chvíľu po zastavení motora. Pred vykonávaním údržby alebo pri poškodení napájacieho kábla odpojte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky.



Udržujte napájací kábel v bezpečnej vzdialenosti od nožov kosačky.



Recyklujte nepotrebné materiály namiesto ich likvidácie v odpade. Všetky nástroje, hadice a obaly sa musia triediť, odviezť do miestneho recyklačného centra a zlikvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ:

PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE.

USCHOVAJTE NA ĎALŠIE NAHLIADNUTIE.

Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo osoby s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zamedzilo prípadným nebezpečenstvám.

Bezpečné pracovné postupy pre elektrické kosačky

1) Školenie

- a. Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím tohto zariadenia.
- b. Nikdy nedovoľte používať túto kosačku deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Minimálny vek pre prácu s týmto náradím môžu upravovať miestne predpisy.
- c. Nikdy nepracujte s týmto náradím, ak sú v blízkosti osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- d. Pamätajte na to, že za nehody alebo riziká, ktoré hrozia ďalším osobám alebo ich majetku, je zodpovedná obsluha alebo používateľ zariadenia.

2) Príprava

- a. Pri práci so strojom vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte so zariadením, ak ste bosí alebo máte otvorené sandále. Nenoste oblečenie, ktoré je príliš voľné alebo z ktorého visia šnúry alebo iné doplnky.
- b. Dôkladne skontrolujte priestor, kde budete náradie používať a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť náradím odhodnené.
- c. Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo k nadmernému opotrebovaniu noža, montážnych skrutiek noža a zostavy žacieho ústrojenstva. Opotrebované alebo poškodené diely vymieňajte v súpravách, aby bolo zaistené vyváženie. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.
- d. Pred použitím vykonajte kontrolu napájacieho a predlžovacieho kábla, či nedošlo k ich poškodeniu. Ak dôjde počas použitia k poškodeniu napájacieho kábla, okamžite odpojte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky. **NEDOTÝKAJTE SA NAPÁJACIEHO KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD ZDROJA NAPÁJANIA.** Nepoužívajte tento stroj, ak je poškodený alebo opotrebovaný napájací kábel.

3) Obsluha

- a. Pracujte s týmto strojom iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- b. Nikdy nepoužívajte tento stroj vo vlhkej tráve.
- c. Na svahu vždy udržiavajte riadny postoj.
- d. Chodte, nikdy nebehajte.
- e. Koste po vrstevnici svahu, nikdy smerom hore a dole.
- f. Dávajte veľký pozor pri zmene smeru na svahu.
- g. Nevykonávajte prácu na príliš strmom svahu.
- h. Pri cúvaní alebo priťahovaní stroja smerom k sebe dávajte veľký pozor.
- i. Zastavte nôž (nože) kosačky, ak musí byť kosačka naklopená pri preprave cez iné než trávnaté plochy a pri preprave kosačky na miesto kosenia alebo z miesta kosenia.
- j. Nikdy nepracujte so strojom s chybnými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení, ako sú napríklad vodiace prvky alebo zberné koše.
- k. Opatrne naštartujte motor podľa uvedených pokynov a udržiavajte nohy v bezpečnej vzdialenosti od noža (nožov).
- l. Pri spúšťaní motora stroj nenaklápaajte, okrem prípadov, keď sa musí stroj naklopiť pri štartovaní. V tomto prípade stroj nenaklápaajte viac než je nevyhnutné a zdvihnite iba tú časť, ktorá je ďalej od obsluhy.
- m. Neštartujte motor, ak stojíte pred otvorom na odvod trávy.

- n. Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti. Vždy stojte v bezpečnej vzdialenosti od výstupného otvoru.
- o. Neprepravujte tento stroj, ak je pripojený k napájaciemu zdroju.
- p. Zastavte stroj a odpojte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky. Uistite sa, či došlo k zastaveniu všetkých pohybujúcich sa dielov.
Zastavte stroj a vyberte vypínacie zariadenie. Uistite sa, či došlo k zastaveniu všetkých pohybujúcich sa dielov.
 - pri každom opúšťaní stroja,
 - pred čistením alebo uvoľnením sklzu,
 - pred kontrolou, čistením alebo vykonávaním práce na zariadení,
 - po náraze do cudzieho predmetu. Ak začne stroj nadmerne vibrovať (vykonajte ihneď jeho kontrolu), pred jeho opätovným spustením a použitím vykonajte kontrolu, či nedošlo k jeho poškodeniu a vykonajte potrebné opravy
 - skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu,
 - vymeňte alebo opravte všetky poškodené časti,
 - vykonajte kontrolu a utiahnutie všetkých uvoľnených častí.

4) Údržba a uloženie

- a. Dbajte na to, aby boli všetky matice a skrutky riadne utiahnuté, aby bol zaistený bezproblémový prevádzkový stav tohto stroja.
- b. Často kontrolujte zberný kôš, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- c. Pri stroji s viac nožmi dávajte pozor, pretože otáčanie jedného noža môže spôsobiť otáčanie druhého noža.
- d. Pri nastavovaní stroja buďte opatrní, zabráňte zachyteniu prstov medzi pohybujúcimi sa nožmi a pevnými časťami stroja.
- e. Pred uložením stroja nechajte vždy vychladnúť motor.
- f. Ak vykonávate údržbu nožov, dávajte pozor na to, aj keď je stroj odpojený od napájacieho zdroja, že sa môžu nože ešte otáčať.
- g. Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

5) Odporúčania týkajúce sa strojov triedy II

- Tento stroj musí byť napájaný iba z napájacieho okruhu, ktorý je chránený prúdovým chráničom (RCD) s hodnotou vypínacieho prúdu maximálne 30 mA.
- **Z dôvodu zaistenia vašej bezpečnosti musí byť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie a musí byť vybavený zásuvkami chránenými proti vniknutiu vody! Uistite sa, či má napájací kábel správnu veľkosť a či je vhodný na použitie s vaším výrobkom (minimálne typ H05 VV-F alebo H05 RN-F $\geq 1,5 \text{ mm}^2$)!**

ÚČEL POUŽITIA

Táto kosačka je určená na kosenie trávy. Žiadne iné použitie nie je povolené.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	REM 3816i
Napätie/frekvencia	230 – 240 V~ 50 Hz
Menovitý výkon	1600 W
Otáčky naprázdno	3000 min ⁻¹
Pracovná šírka	380 mm
Nastaviteľná výška:	20 – 65 mm
Čistá hmotnosť (vrátane motora)	16 kg
Hladina akustického tlaku, LpA	80,4 dB (A), K = 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA	89,4 dB (A), K = 2,55 dB (A)
Vibrácie	3,47 m/s ² , K=1,5 m/s ²

POPIS HLAVNÝCH ČASTÍ (obr. 1)

Obr. 1

Skriňa motora	Zberný kôš na tráv
Spodná rukoväť	Horná rukoväť
Upínacia skrutka rukoväti	Bezpečnostné tlačidlo
Spínacia páka	Zadný deflektor
Príchytka kábla	Kolieska
Žacie ústrojenstvo	Príchytka kábla
Páka na nastavenie výšky	Skrinka spínačov

ZOSTAVENIE

1) Zostavenie rukoväti

- Nasadíte háčik kábla na hornú rukoväť. (obr. 2)
- Spojte hornú a spodnú rukoväť pomocou dodaných upínacích skrutiek a matic. (obr. 3)
- Zasuňte oba konce spodnej rukoväti do príslušných otvorov na kosačke. A upevnite tieto konce pomocou poistných skrutiek (15) (obr. 4.1 až 4.3)
- Upevnite na rukoväť príchytka kábla (9). (obr. 5)

2) Montáž koliesok

- Upevnite na osi kosačky všetky kolieska a zaistite ich pomocou podložky a matice. Nasadíte na kolieska riadne príslušné kryty. (obr. 6)

3) Montáž zberného koša

- Zostavte dve polovice a spojte ich dohromady. (obr. 7)
- Zdvihnite záklopku a zasuňte zberný kôš do príchytiek v kosačke. (obr. 8)

PREVÁDZKA

Nastavenie výšky kosenia (obr. 9)

 **POZNÁMKA:** Pred nastavením výšky kosenia zastavte kosačku, uvoľnite spínaciu páku a počkajte, kým sa nezastaví motor. Nože kosačky budú pokračovať v otáčaní ešte niekoľko sekúnd po vypnutí kosačky. Rotujúci nôž môže spôsobiť zranenie.

Pri prvom kosení na začiatku sezóny by mala byť zvolená veľká výška kosenia.

Výšku kosenia je možné nastaviť v rozsahu 20 – 70 mm.

1. Na zdvihnutie noža uchopte páku na nastavenie výšky a prestavte ju smerom k zadnej časti kosačky.
2. Na zníženie noža uchopte páku na nastavenie výšky a prestavte ju smerom k prednej časti kosačky.

Pripojenie k napájacej sieti (obr. 10)

Napätie siete (230 V) uvedené na výkonovom štítku musí zodpovedať napájacemu napätiu použitej siete. Poistka napájacej siete: minimálne 10 A.

1. Pripojte zástrčku napájacieho kábla kosačky k zásuvke predlžovacieho kábla.
2. Ak chcete zabrániť odpojeniu predlžovacieho kábla počas práce, pretiahnite koniec predlžovacieho kábla (časť so zásuvkou) cez slučku a pred pripojením zástrčky zaistíte kábel na háčiku.

Zapnutie a vypnutie. (obr. 11)

 **VAROVANIE!**

Nespúšťajte jednotku, kým nebude kompletne zostavená. Pred spustením jednotky vždy skontrolujte napájací kábel, či nedošlo k jeho poškodeniu. Používajte iba nepoškodený napájací kábel.

Poznámka: Poškodené napájacie káble sú veľmi nebezpečné!

Ak sa pokúsite spustiť kosačku vo vysokej tráve, môže dôjsť k prehriatiu motora a k jeho následnému poškodeniu.

Zapnutie: najskôr stlačte bezpečnostné tlačidlo (6) na kombinovanom spínači a držte ho stlačené, kým súčasne nestlačíte spínaciu páku (7).

Vypnutie: uvoľnite spínaciu páku (7).

Poznámka: Pri kosení ukladajte napájací kábel bezpečne na chodník a na miesta, ktoré sú už pokosené.



VAROVANIE!

Ak dôjde k vypnutiu motora, nôž kosačky bude pokračovať v chode ešte niekoľko sekúnd. Preto sa nedotýkajte spodnej časti kosačky, kým sa nôž celkom nezastaví!

Kosenie trávnik (obr. 12)

Zvoľte takú výšku kosenia, aká bude vyhovovať požadovanej výške trávnik. Ak je to nutné, koste v niekoľkých vrstvách tak, aby maximálna výška pokosenej trávy počas jednej vrstvy zodpovedala 4 cm.

Zaistite, aby ste sa vyhli cestám, ktoré by mohli brániť voľnému pohybu predlžovacieho kábla.

Hneď ako bude zberný kôš zaplnený, vyprázdňte ho, aby ste zabránili zablokovaniu výstupného otvoru. Aby nedošlo k zablokovaniu výstupného otvoru a zbytočnému preťažovaniu motora, zaistite, aby ste sa nepohybovali cez pokosenú trávu, ktorá zostala na časti trávnik, ktorá už bola pokosená.

Nôž

Pred akoukoľvek kontrolou noža kosačky vždy odpojte napájací kábel kosačky od sieťovej zásuvky. Hneď ako zastavíte motor, pamätajte, že sa nôž kosačky bude ešte niekoľko sekúnd pohybovať, než dôjde k jeho úplnému zastaveniu. Nikdy sa nepokúšajte nôž kosačky zastaviť. V pravidelných intervaloch kontrolujte, či je nôž kosačky riadne upevnený, či je v dobrom stave a či je riadne nabrúsený. Ak je to nutné, nabrúste alebo vymeňte.

Ak narazí rotujúci nôž do akejkoľvek prekážky, zastavte kosačku a počkajte, kým nedôjde k úplnému zastaveniu noža. Potom skontrolujte stav noža a jeho držiaka. Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu, okamžite vymeňte nôž.



Zaistite dodržiavanie nižšie uvedených pokynov, aby sa zabránilo vášmu zraneniu:



Nikdy nepoužívajte túto kosačku bez zadnej záklopky alebo bez nasadeného zberného koša. (obr. 13A)



Nepokúšajte sa zdvíhať zadnú časť kosačky, a radšej držte hore prednú časť kosačky, ak chcete kosačku znovu spustiť, ak dôjde k jej zastaveniu, ktoré bude spôsobené príliš hustou trávou. (obr. 13B)



Na svahoch koste vždy po vrstevnici, nikdy nejazdite hore a dole. Nepracujte na príliš strmých svahoch. (obr. 13C)



Nikdy nevkladajte ruky alebo nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti. Ak je to možné, nikdy nestojte pri výstupnom otvore. (obr. 13D)

ÚDRŽBA



Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistením vždy odpojte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky!

Čistenie:

1. Nestriekajte na jednotku vodu. Vniknutie vody do zariadenia môže zničiť jednotku kombinovaného spínača a elektrický motor.
2. Čistite jednotku pomocou handry, ručnej kefy atď.

Kontrola expertom sa vyžaduje v nasledujúcich prípadoch:

- a) Ak narazí kosačka do akéhokoľvek objektu.
- b) Ak dôjde k náhlemu zastaveniu motora
- c) Ak je ohnutý nôž kosačky (nerovnajte!)
- d) Ak je ohnutý hriadeľ motora (nerovnajte!)
- e) Ak dôjde po pripojení káblov ku skratu.
- f) Ak sú poškodené prevody.
- g) Ak je poškodený klinový remeň.

Na konci sezóny vymeňte a nabrúste nôž kosačky. Vždy nabrúste nôž kosačky alebo v prípade nutnosti ho vymeňte za nový nôž. Nabrúsenie alebo výmenu noža kosačky vždy zverte autorizovanému servisu (zmeranie vyváženia noža).



Nevyvážené nože budú spôsobovať vibrácie kosačky, čo prudko zvyšuje riziko úrazu!

Výmena noža (obr. 14)



Pozor: Používajte pracovné rukavice. Na vyskrutkovanie plastovej matice proti smeru pohybu hodinových ručičiek použite kľúč 35 mm. Odoberte nôž a nahradte ho novým nožom. Utiahnite plastovú maticu v smere pohybu hodinových ručičiek.

- Skontrolujte zberný kôš a všetky poškodené diely.
- V kratších intervaloch kontrolujte zberný kôš, či nie je nadmerne opotrebovaný.
- Vymeňte akékoľvek opotrebované alebo poškodené diely.
- Všetky práce týkajúce sa opráv zverte, prosím, nášmu autorizovanému servisu.
- Pri údržbe vždy používajte iba originálne náhradné diely.
- Dielom, ktorý je vystavený najväčšiemu opotrebovaniu, je nôž kosačky. Kontrolujte stav noža a jeho upevňovacích prvkov v pravidelných intervaloch. Ak je nôž opotrebovaný, musí sa vymeniť. Ak dôjde k nadmerným vibráciám kosačky, je to známka nesprávneho vyváženia noža alebo jeho deformácie spôsobenej nárazom. V takých prípadoch vykonajte opravu alebo výmenu noža.

SKLADOVANIE

- Odpojte napájací kábel.
- Nechajte motor vychladnúť asi 30 minút.
- Skontrolujte, opravte alebo vymeňte napájací kábel, ak zistíte, že je opotrebovaný alebo poškodený.
- Utiahnite alebo vymeňte opotrebované, voľné alebo poškodené diely. Vykonajte celkové očistenie.
- Utrite všetky kovové časti handričkou navlhčenou v oleji alebo ich postriekajte ľahkým mazivom, aby ste zabránili pôsobeniu korózie.
- Uložte kosačku aj s predlžovacím káblom na uzamykateľnom a suchom mieste, ktoré je mimo dosahu detí, aby ste zabránili nepovolenému použitiu alebo poškodeniu.
- Zakryte ju nepremokavou plachtou, aby bola zlepšená jej ochrana.
- Ak sa vykonáva preprava. Pred prepravou sa uistite, či je jednotka riadne upevnená k vozidlu.
- Ak chcete zmenšiť rozmery kosačky pri jej uložení, horná rukoväť môže byť po uvoľnení poistky na rukoväti sklopená dole.



Pozor: Pri skladaní rukoväti dávajte pozor, aby nedošlo k priškripnutiu elektrického kábla.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV



Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistením vždy odpojte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky a počkajte, kým sa žacie ústrojenstvo úplne nezastaví.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor nie je možné spustiť.	V sieti nie je žiadne napätie.	Kontaktujte skúseného elektrikára.
	Zástrčka napájacieho kábla nie je riadne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Riadne zasuňte zástrčku napájacieho alebo predlžovacieho kábla do sieťovej zásuvky.
	Poškodenie motora a/alebo kondenzátora.	Okamžite kontaktujte autorizovaný servis (pozrite záručný list).
Motor sa zastavuje.	Cudzie predmety blokujú motor.	Odstráňte z kosačky všetky cudzie predmety.
Pokosená tráva zostáva na trávniku.	Zberný kôš je zaplnený.	Vyprázdnite zberný kôš.
Nedochádza ku koseniu trávni- ka.	Tupá čepeľ.	Vymeňte nôž.
Abnormálny hluk.	Došlo k uvoľneniu skrutiek alebo matíc.	Skontrolujte utiahnutie skrutiek a matíc.
Klesá výkon motora.	Tupá čepeľ.	Vymeňte nôž.
	Výška kosenia	Upravte výšku kosenia.
	Zablokovanie výstupného otvoru/krytu.	Vyčistite výstupný otvor/kryt.

LIKVIDÁCIA



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného domového odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EÚ týkajúcej sa likvidácie elektrického a elektronického zariadenia a jej implementácie do národného práva, sa musí elektrické náradie, ktoré už nie je použiteľné, zhromažďovať oddelene a likvidovať správnym spôsobom z hľadiska ochrany životného prostredia.



Elektrischer Rasenmäher mit Induktionsmotor

REM 3816i

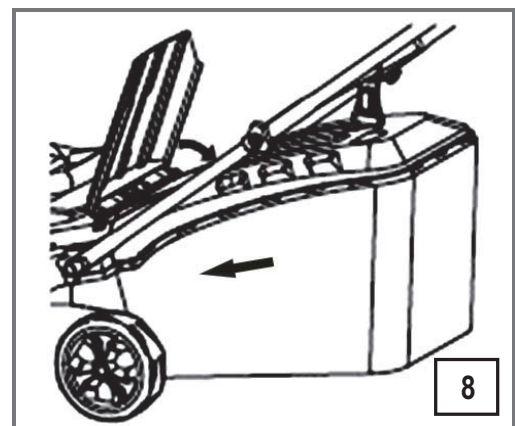
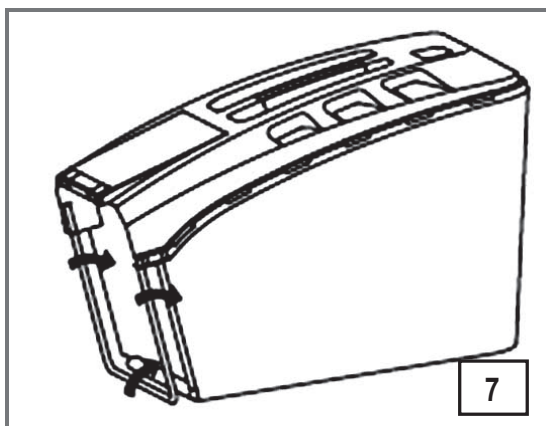
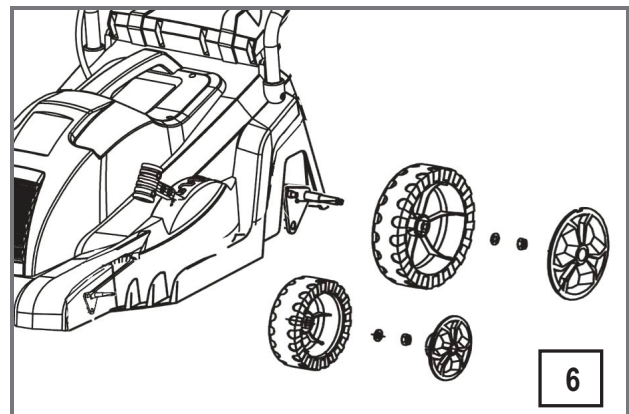
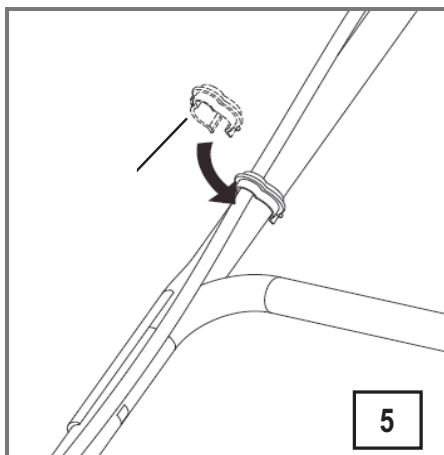
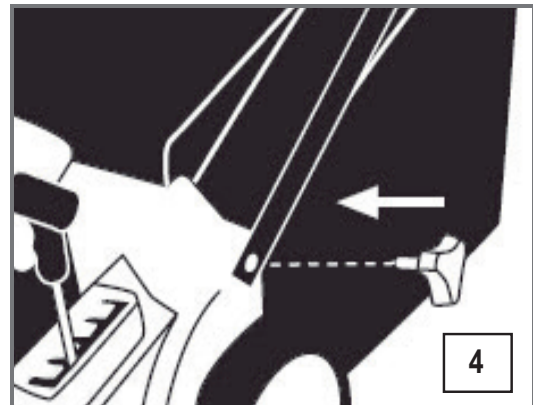
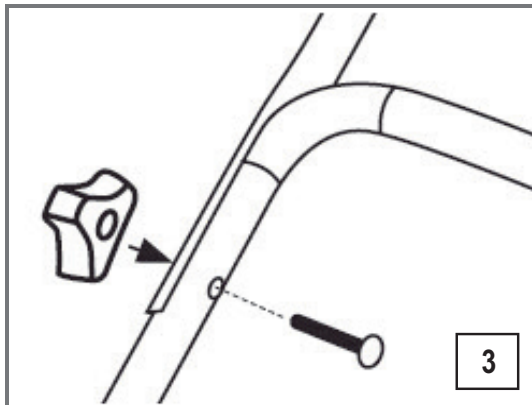
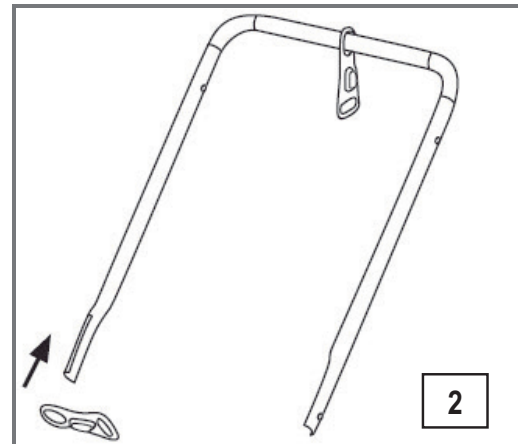
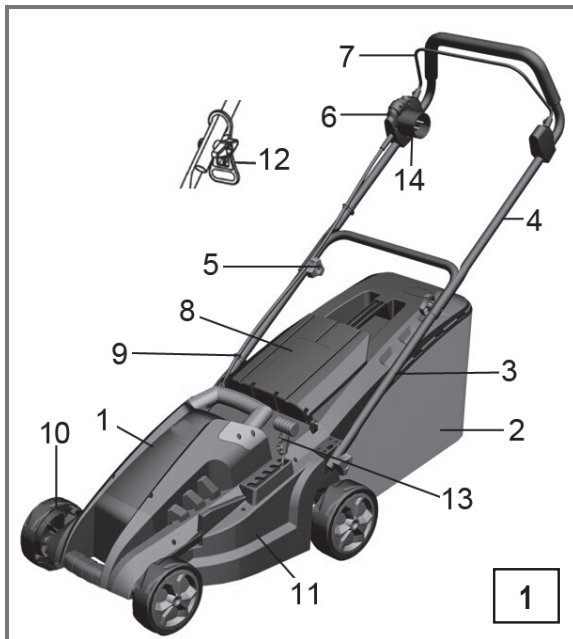


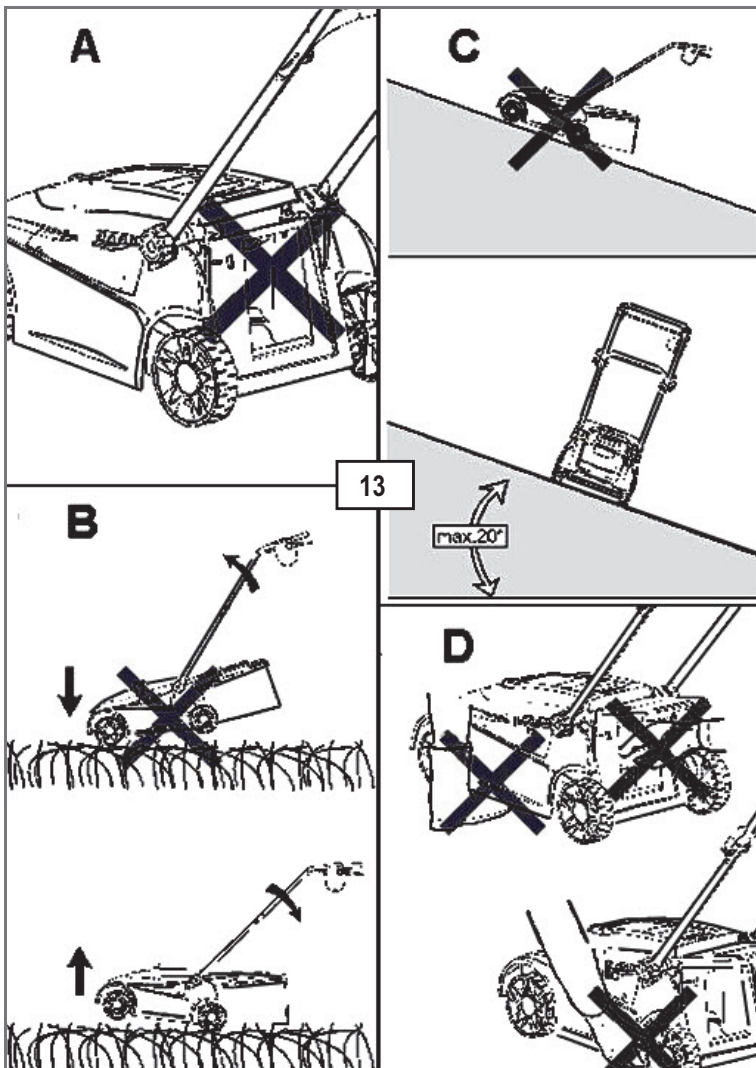
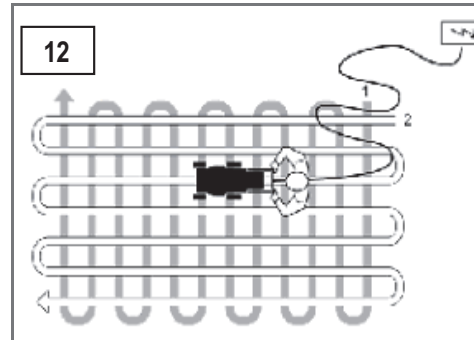
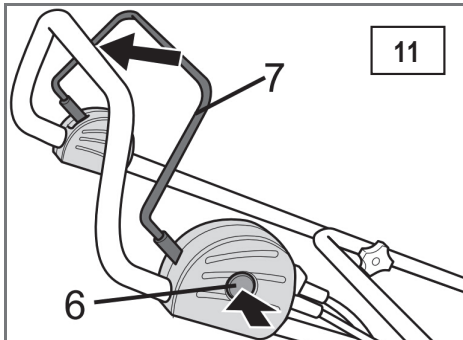
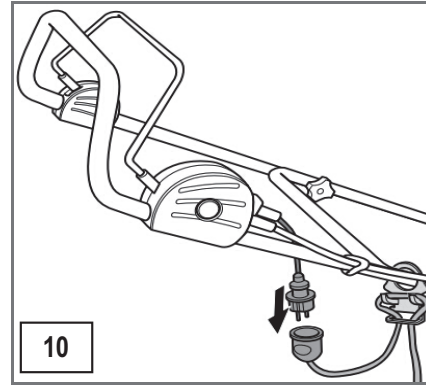
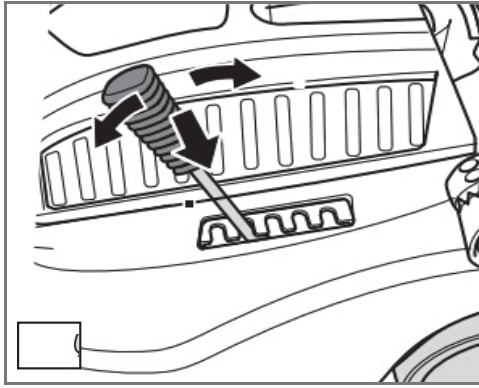
Übersetzung des Originals der Bedienungsanleitung

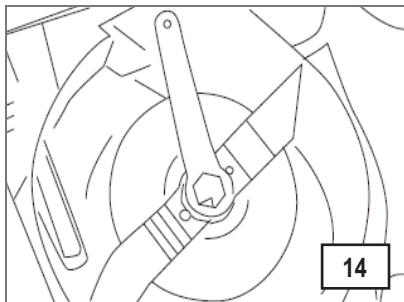
Producer:

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Česká republika









ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

Die Symbole in dieser Anleitung sollen Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam machen. Die Sicherheitssymbole und die zugehörigen Erläuterungen müssen einwandfrei verstanden werden. Die Warnung als solche verringert nicht die Gefahr und ist kein Ersatz für die Ergreifung geeigneter Unfallverhütungsmaßnahmen.



Dieses Symbol vor einem Sicherheitshinweis kennzeichnet eine Maßnahme, Warnung oder Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann Unfälle für Sie oder andere Personen zur Folge haben. Um Verletzungs-, Brand- und Stromschlaggefahr zu vermeiden, beachten Sie stets die dargestellten Empfehlungen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Lesen Sie vor jeder Verwendung den entsprechenden Absatz dieser Anleitung.



Erfüllt alle für dieses Produkt geltenden europäischen Vorschriften.



Symbol für Klasse II: Dieses Gerät ist mit einer doppelten Isolierung versehen. Eine Schutzerdung ist nicht erforderlich.



Schutzart zum Schutz vor Wasser: IPX4



Verhindern Sie den Zutritt unbefugter Personen.



Geben Sie Acht auf die scharfen Messer. Die Messer drehen sich nach dem Stoppen des Motors noch eine Weile weiter. Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten oder bei einer Beschädigung des Kabels den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.



Halten Sie das Netzkabel in sicherer Entfernung von den Messern des Rasenmähers.



Führen Sie nicht benötigte Materialien der Wiederverwertung zu, statt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Schläuche und Verpackungen müssen sortiert, in einem örtlichen Wiederverwertungszentrum abgegeben und in umweltfreundlicher Weise entsorgt werden.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG:

VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder durch Personen mit einer entsprechenden Qualifikation ausgetauscht werden, um etwaigen Gefahren vorzubeugen.

Sicherheitsvorkehrungen für die Arbeit mit elektrischen Rasenmähern

1) Einweisung

- a. Lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und der ordnungsgemäßen Verwendung dieses Gerätes vertraut.
- b. Lassen Sie niemals zu, dass dieses Gerät von Kindern oder von Personen, die nicht mit diesen Hinweisen vertraut sind, verwendet wird. Das Mindestalter zur Arbeit mit diesem Werkzeug kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.
- c. Arbeiten Sie niemals mit dem Werkzeug, falls sich in der Nähe Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere befinden.
- d. Denken Sie daran, dass für Unfälle oder Risiken, die weiteren Personen oder deren Eigentum drohen, der Bediener oder Benutzer des Gerätes verantwortlich ist.

2) Vorbereitung

- a. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer festes Schuhwerk und eine lange Hose. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie keine Kleidung, die sehr lose ist oder von der Schnüre oder andere Accessoires herabhängen.
- b. Kontrollieren Sie gründlich den Bereich, in dem Sie das Gerät verwenden werden, und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät weggeschleudert werden können.
- c. Prüfen Sie vor der Verwendung stets durch Sichtkontrolle, dass das Messer, seine Befestigungsschrauben und die Mähwerkbaugruppe nicht beschädigt oder übermäßig verschlissen sind. Wechseln Sie abgenutzte oder beschädigte Teile immer satzweise aus, um Unwuchten zu vermeiden. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Beschriftungen durch neue.
- d. Kontrollieren Sie vor der Verwendung das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf etwaige Beschädigungen. Sollte es während der Verwendung zu einer Beschädigung des Netzkabels kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. **BERÜHREN SIE DAS NETZKABEL ERST, NACHDEM SIE DEN NETZSTECKER GEZOGEN HABEN.** Verwenden Sie diese Maschine nicht, wenn sie beschädigt oder das Netzkabel verschlissen ist.

3) Bedienung

- a. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- b. Verwenden Sie dieses Gerät niemals in feuchtem Gras.
- c. Achten Sie an Hängen stets auf eine standfeste Haltung.
- d. Immer nur gehen, niemals rennen.
- e. Mähen Sie immer quer zum Hang, nicht nach oben oder unten.
- f. Lassen Sie beim Richtungswechsel an einem Hang große Vorsicht walten.
- g. Führen Sie keine Mäharbeiten an zu steilen Hängen durch.
- h. Lassen Sie beim Rückwärtsgehen oder Heranziehen des Gerätes besondere Vorsicht walten.

-
- i. Stoppen Sie den Rasenmäher, wenn er beim Transport über andere Flächen als Grasflächen gekippt werden soll, sowie zum Transport an den oder vom Mähort.
 - j. Arbeiten Sie niemals mit schadhafte Abdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen wie Führungsbleche oder Grasfangkorb.
 - k. Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den angegebenen Hinweisen und halten Sie Ihre Füße in sicherem Abstand von dem/den Messer(n) entfernt.
 - l. Kippen Sie das Gerät beim Starten des Motors nicht, außer in Fällen, in denen dies zum Starten des Gerätes notwendig ist. Kippen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr als unbedingt notwendig und heben Sie nur den Teil des Gerätes an, der weiter vom Bediener entfernt ist.
 - m. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Grasauswurföffnung stehen.
 - n. Bringen Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe von rotierenden Teilen oder unter diese. Stehen Sie immer in sicherem Abstand von der Austrittsöffnung.
 - o. Transportieren Sie dieses Gerät nicht, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
 - p. Stoppen Sie das Gerät und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
Stoppen Sie das Gerät und schalten Sie es aus. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:
 - vor jedem Verlassen des Gerätes,
 - vor dem Reinigen oder Lösen des Auswurfschachts,
 - vor einer Kontrolle, Reinigung oder vor sonstigen Arbeiten am Gerät,
 - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper. Sollte das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnen (sofort eine Kontrolle durchführen), vergewissern Sie sich vor seiner erneuten Inbetriebnahme und Verwendung, dass es nicht beschädigt wurde, und führen Sie entsprechende Reparaturen durch,
 - vergewissern Sie sich, dass keine Schäden entstanden sind,
 - tauschen Sie alle beschädigten Teile aus oder reparieren Sie sie,
 - überprüfen Sie alle lockeren Teile und ziehen Sie sie fest.

4) Wartung und Lagerung

- a. Achten Sie darauf, dass alle Muttern und Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind, um einen problemlosen Betriebszustand des Gerätes sicherzustellen.
- b. Kontrollieren Sie den Grasfangkorb häufig auf Verschleiß und Beschädigung.
- c. Gehen Sie bei Geräten mit mehreren Messern besonders vorsichtig vor, da das Drehen eines Messers ein Drehen eines zweiten Messers bewirken kann.
- d. Achten Sie beim Einrichten des Gerätes darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen beweglichen Messern und feststehenden Teilen des Gerätes eingeklemmt werden.
- e. Lassen Sie vor der Lagerung des Gerätes stets den Motor abkühlen.
- f. Beachten Sie bei einer Wartung der Messer, dass sich die Messer auch dann noch drehen können, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
- g. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.

5) Empfehlung für Geräte der Klasse II

- Dieses Gerät darf nur durch einen Netzstromkreis versorgt werden, der durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA abgesichert ist.
- **Zu Ihrer Sicherheit muss das Verlängerungskabel für Außenanwendungen geeignet und mit Steckdosen versehen sein, die gegen das Eindringen von Wasser geschützt sind! Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel richtig dimensioniert und zur Verwendung mit Ihrem Produkt geeignet ist (mindestens Typ H05 VV-F oder H05 RN-F $\geq 1,5 \text{ mm}^2$)!**

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät ist zum Mähen von Gras bestimmt. Eine Verwendung zu anderen Zwecken ist nicht zulässig.

TECHNISCHE DATEN

Modell	REM 3816i
Spannung/Frequenz	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung	1600 W
Leerlaufdrehzahl	3000 min ⁻¹
Arbeitsbreite	380 mm
Einstellbare Höhe:	20–65 mm
Nettogewicht (inkl. Motor)	16 kg
Schalldruckpegel, LpA	80,4 dB (A), K = 3 dB (A)
Schallleistungspegel, LWA	89,4 dB (A), K = 2,55 dB (A)
Vibrationen	3,47 m/s ² , K=1,5 m/s ²

BESCHREIBUNG DER HAUPTTEILE (Abb. 1)

Abb. 1

Motorgehäuse	Grasfangbox
Unterer Griffteil	Oberer Griffteil
Griff-Befestigungsschraube	Sicherheitstaste
Einschalthebel	Hinterer Deflektor
Kabelhalter	Räder
Mähwerk	Kabelhalter
Hebel zum Einstellen der Höhe	Schaltschrank

MONTAGE

1) Montage des Griffes

- Bringen Sie den Kabelhaken am oberen Griffteil an. (Abb. 2)
- Verbinden Sie den oberen und den unteren Griffteil mithilfe der mitgelieferten Schrauben und Muttern. (Abb. 3)
- Stecken Sie die beiden Enden des unteren Griffteils in die entsprechenden Öffnungen am Rasenmäher. Befestigen Sie diese Enden mithilfe der Sicherungsschrauben (15) (Abb. 4.1 bis 4.3).
- Befestigen Sie die Kabelhalter (9) am Griff. (Abb. 5)

2) Montage der Räder

- Befestigen Sie alle Räder an den Achsen des Rasenmähers und sichern Sie sie mit Unterlegscheiben und Muttern. Setzen Sie die passenden Kappen auf die Räder. (Abb. 6)

3) Montage des Grasfangkorbs

- Setzen Sie die beiden Hälften zusammen und verbinden Sie sie miteinander. (Abb. 7)
- Heben Sie die Klappe an und schieben Sie den Grasfangkorb in die Aufhängungen am Rasenmäher. (Abb. 8)

BETRIEB

Einstellung der Schnitthöhe (Abb. 9)

 **HINWEIS:** Halten Sie vor dem Einstellen der Schnitthöhe den Rasenmäher an, lassen Sie den Einschalthebel los und warten Sie, bis der Motor stillsteht. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Rasenmähers noch einige Sekunden weiter. Das rotierende Messer kann Verletzungen verursachen.

Beim ersten Mähen zu Beginn der Saison sollte die Schnitthöhe gewählt werden.

Die Schnitthöhe lässt sich in einem Bereich von 20 bis 70 mm einstellen.

1. Um die Messer anzuheben, bewegen Sie den Hebel zum Einstellen der Höhe in Richtung des hinteren Teils des Rasenmähers.

2. Um die Messer abzusenken, bewegen Sie den Hebel zum Einstellen der Höhe in Richtung des vorderen Teils des Rasenmähers.

Anschluss an das Stromnetz (Abb. 10)

Die verwendete Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung (230 V) entsprechen.
Absicherung des Stromnetzes: mindestens 10 A.

1. Stecken Sie den Stecker des Rasenmäher-Netzkabels in die Steckdose des Verlängerungskabels.
2. Um zu verhindern, dass sich das Verlängerungskabel während der Arbeit löst, ziehen Sie das Ende des Verlängerungskabels (den Teil mit der Steckdose) durch die Schlinge und sichern Sie das Kabel vor dem Einstecken des Steckers am Haken.

Ein- und Ausschalten (Abb. 11)



WARNUNG!

Starten Sie das Gerät erst, wenn es komplett zusammengebaut ist. Überprüfen Sie vor dem Starten des Gerätes stets das Netzkabel auf etwaige Beschädigungen. Verwenden Sie nur ein unbeschädigtes Netzkabel.

Hinweis: Beschädigte Netzkabel sind sehr gefährlich!

Wenn Sie versuchen, den Rasenmäher in hohem Gras zu verwenden, kann es zu einer Überhitzung und dadurch zu einer Beschädigung des Motors kommen.

Einschalten: Drücken Sie zuerst die Sicherheitstaste (6) am kombinierten Schalter und halten Sie sie gedrückt, während Sie zusätzlich den Einschalthebel (7) drücken.

Ausschalten: Lassen Sie den Einschalthebel (7) los.

Hinweis: Verlegen Sie das Verlängerungskabel beim Mähen sicher auf einem Gehweg bzw. über Flächen, die bereits gemäht sind.



WARNUNG!

Beim Ausschalten des Motors kann sich das Messer des Rasenmähers noch einige Sekunden weiterdrehen. Fassen Sie deshalb nicht an den Unterteil des Rasenmähers, solange das Messer noch nicht völlig stillsteht!

Mähen (Abb. 12)

Wählen Sie eine Schnitthöhe, die der gewünschten Rasenhöhe entspricht. Mähen Sie ggf. in mehreren Lagen, wobei die maximale Grasschnitthöhe pro Lage 4 cm beträgt.

Meiden Sie Wege, die eine freie Bewegung des Verlängerungskabels verhindern könnten.

Sobald der Grasfangkorb voll ist, leeren Sie ihn, damit die Austrittsöffnung nicht blockiert wird. Um eine Blockierung der Austrittsöffnung und eine unnötige Überlastung des Motors zu verhindern, fahren Sie mit dem Rasenmäher nicht über bereits gemähte Rasenflächen, auf denen Schnittgut zurückgeblieben ist.

Messer

Ziehen Sie vor jeder Kontrolle des Mähmessers den Netzstecker aus der Steckdose. Denken Sie beim Stoppen des Motors daran, dass sich das Messer noch einige Sekunden weiterdreht, bevor es zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, das Mähmesser selbst anzuhalten. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Zeitabständen, ob das Mähmesser korrekt befestigt, in gutem Zustand und ordnungsgemäß geschliffen ist. Schleifen Sie das Messer ggf. nach oder tauschen Sie es aus.

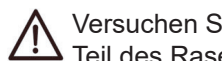
Prallt das rotierende Messer auf ein Hindernis, stoppen Sie den Rasenmäher und warten Sie, bis das Messer vollkommen stillsteht. Kontrollieren Sie dann den Zustand des Messers und seiner Halterung. Sollte eine Beschädigung vorliegen, tauschen Sie das Messer unverzüglich aus.



Befolgen Sie unbedingt die nachstehenden Anweisungen, um Verletzungen zu verhindern:



Verwenden Sie diesen Rasenmäher niemals ohne die hintere Klappe oder ohne angebrachten Grasfangkorb. (Abb. 13A)



Versuchen Sie nicht, den hinteren Teil des Rasenmähers anzuheben, und halten Sie stattdessen den vorderen Teil des Rasenmähers nach oben, wenn Sie den Rasenmäher neu starten möchten, nachdem er durch zu dichtes Gras gestoppt wurde. (Abb. 13B)



Mähen Sie an Hängen immer in horizontalen Bahnen, niemals nach oben oder unten. Arbeiten Sie nicht an zu steilen Hängen. (Abb. 13C)

 Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe rotierender Teile oder unter diese. Stellen Sie sich möglichst nicht in die Nähe der Austrittsöffnung. (Abb. 13D)

WARTUNG

 Ziehen Sie vor jeglichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose!

Reinigung:

1. Bespritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Eindringendes Wasser kann die kombinierte Schaltereinheit und den Elektromotor zerstören.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem Lappen, einer Handbürste o. Ä.

In folgenden Fällen ist eine Überprüfung durch Fachpersonal erforderlich:

- a) Wenn der Rasenmäher mit einem Objekt kollidiert ist.
- b) Wenn der Motor plötzlich ausgefallen ist.
- c) Wenn das Mähmesser verbogen ist (nicht auswuchten!).
- d) Wenn die Motorwelle verbogen ist (nicht auswuchten!).
- e) Wenn es nach dem Anschließen des Kabels zu einem Kurzschluss kommt.
- f) Wenn Getriebeteile beschädigt sind.
- g) Wenn der Keilriemen beschädigt ist.

Schleifen Sie das Mähmesser am Ende der Saison nach oder tauschen Sie es aus. Das Mähmesser sollte stets nachgeschliffen oder, wenn erforderlich, durch ein neues ersetzt werden. Überlassen Sie das Nachschleifen oder Austauschen des Mähmessers stets einer autorisierten Kundendienstwerkstatt (Messen der Auswuchtung des Messers).

 Unwuchtige Messer versetzen das Gerät in Vibrationen, was die Unfallgefahr drastisch erhöht!

Austauschen des Messers (Abb. 14)



Achtung: Tragen Sie Arbeitshandschuhe. Lösen Sie die Kunststoffmutter mit einem Schraubenschlüssel von 35 mm entgegen dem Uhrzeigersinn. Nehmen Sie das Messer ab und ersetzen Sie es durch ein neues. Ziehen Sie die Kunststoffmutter im Uhrzeigersinn fest.

- Kontrollieren Sie den Grasfangkorb und alle möglicherweise beschädigten Teile.
- Kontrollieren Sie in kürzeren Zeitabständen den Grasfangkorb auf übermäßige Abnutzung.
- Wechseln Sie jedes abgenutzte bzw. beschädigte Teil aus.
- Bitte vertrauen Sie alle Reparaturarbeiten unserem autorisierten Kundendienst an.
- Verwenden Sie bei der Wartung ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Das Mähmesser ist das Teil, das dem größten Verschleiß ausgesetzt ist. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Zeitabständen den Zustand des Messers und seiner Befestigungselemente. Wenn das Messer verschlissen ist, muss es ausgetauscht werden. Sollte es zu übermäßigen Vibrationen des Rasenmähers kommen, weist dies darauf hin, dass das Messer nicht ordnungsgemäß ausgewuchtet oder durch einen Aufprall deformiert ist. Führen Sie in diesem Fall eine Reparatur oder einen Austausch des Messers durch.

LAGERUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie den Motor ca. 30 Minuten abkühlen.
- Wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel verschlissen oder beschädigt ist, lassen Sie es kontrollieren und reparieren bzw. austauschen.
- Ziehen Sie lockere Teile fest und tauschen Sie beschädigte Teile aus. Gesamtes Gerät reinigen.
- Wischen Sie alle Metallteile mit einem ölgetränkten Lappen ab oder besprühen Sie sie mit leichtem Schmiermittel, um Korrosion zu vermeiden.
- Lagern Sie den Rasenmäher samt Verlängerungskabel an einem geschlossenen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, um eine unerlaubte Verwendung oder Beschädigung zu verhindern.
- Decken Sie ihn mit einer wasserdichten Plane ab, um zusätzlichen Schutz zu gewährleisten.

- Wenn das Gerät transportiert werden soll: Stellen Sie vor dem Transport sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß am Fahrzeug befestigt ist.
- Wenn Sie den Rasenmäher platzsparender lagern möchten, können Sie den Griff nach Lösen der Griffsicherung nach unten klappen.

 **Achtung: Achten Sie beim Herunterklappen des Griffes darauf, dass das Elektrokabel nicht eingeklemmt wird.**

PROBLEMBEHEBUNG

 **Ziehen Sie vor jeglichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Mähmechanismus vollkommen stillsteht.**

Problem	Mögliche Ursache	Beseitigung des Fehlers bzw. der Störung
Der Motor lässt sich nicht starten.	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Einen erfahrenen Elektriker kontaktieren.
	Der Netzstecker ist nicht ordnungsgemäß eingesteckt.	Den Stecker des Netzkabels oder des Verlängerungskabels ordnungsgemäß in die Netzsteckdose stecken.
	Beschädigung des Motors und/oder Kondensators.	Kontaktieren Sie umgehend einen autorisierten Kundendienst (siehe Garantieschein).
Der Motor bleibt stehen.	Fremdkörper blockieren den Motor.	Alle Fremdkörper aus dem Rasenmäher entfernen.
Gemähtes Gras bleibt auf dem Rasen liegen.	Der Grasfangkorb ist voll.	Den Grasfangkorb leeren.
Der Rasen wird nicht gemäht.	Stumpfe Klinge.	Das Messer austauschen.
Abnormales Geräusch.	Schrauben oder Muttern haben sich gelockert.	Schrauben und Muttern auf festen Sitz prüfen.
Die Motorleistung nimmt ab.	Stumpfe Klinge.	Das Messer austauschen.
	Schneithöhe	Die Schneithöhe anpassen.
	Blockierung der Austrittsöffnung/-abdeckung.	Die Austrittsöffnung/-abdeckung reinigen.

ENTSORGUNG



Werfen Sie elektrische Werkzeuge nicht in den normalen Haushaltsmüll! Nach der europäischen Richtlinie 2002/96/EU bezüglich der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten und deren Umsetzung in nationales Recht müssen elektrische Geräte, die nicht mehr verwendbar sind, getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

Kosiarka elektryczna do trawy z silnikiem indukcyjnym

REM 3816i

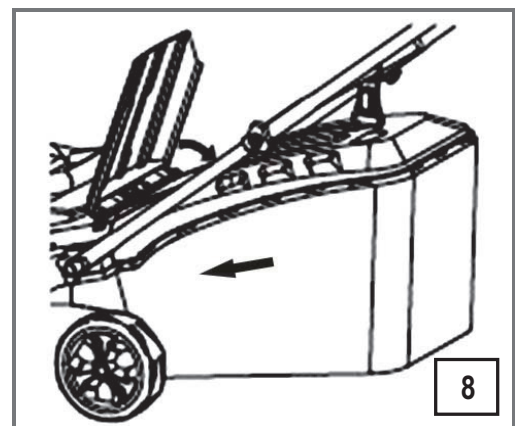
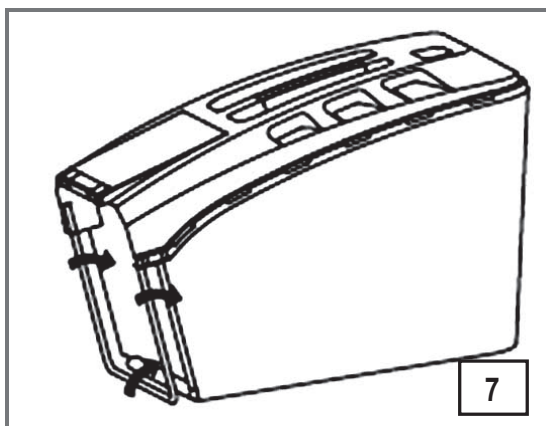
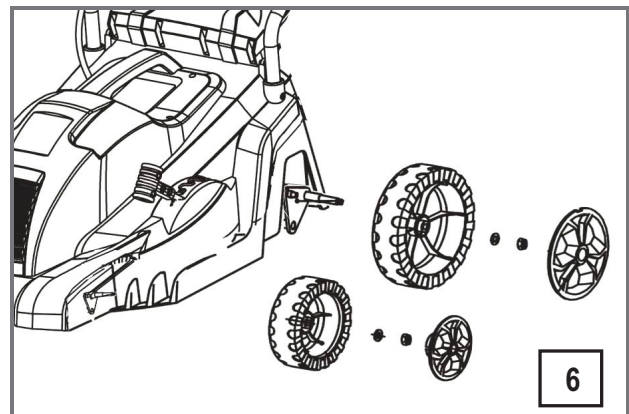
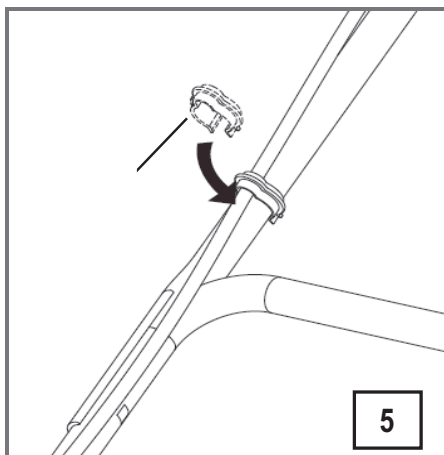
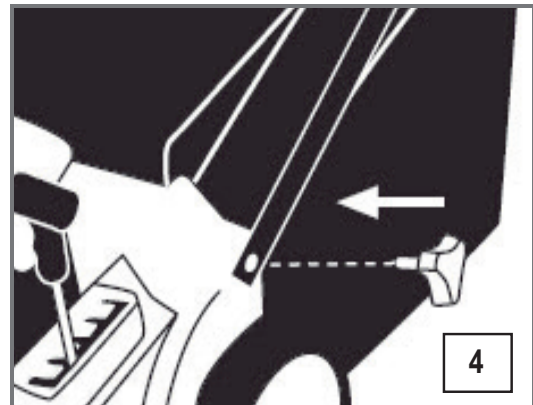
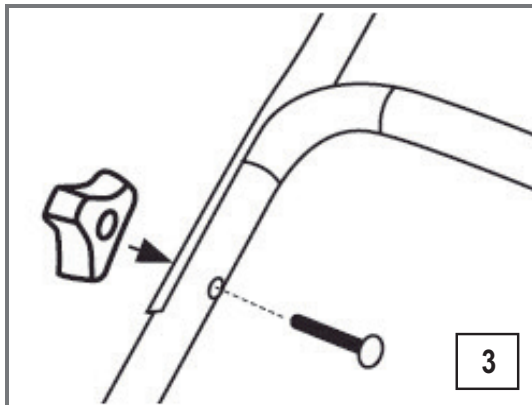
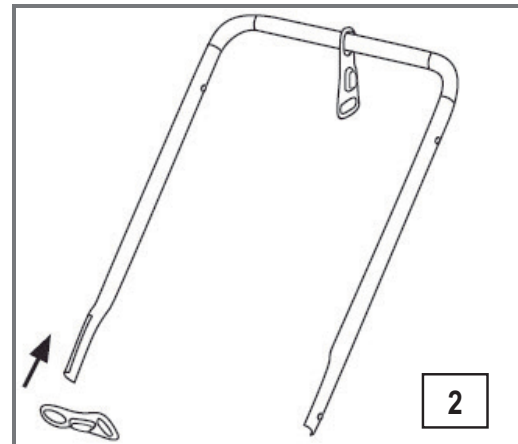
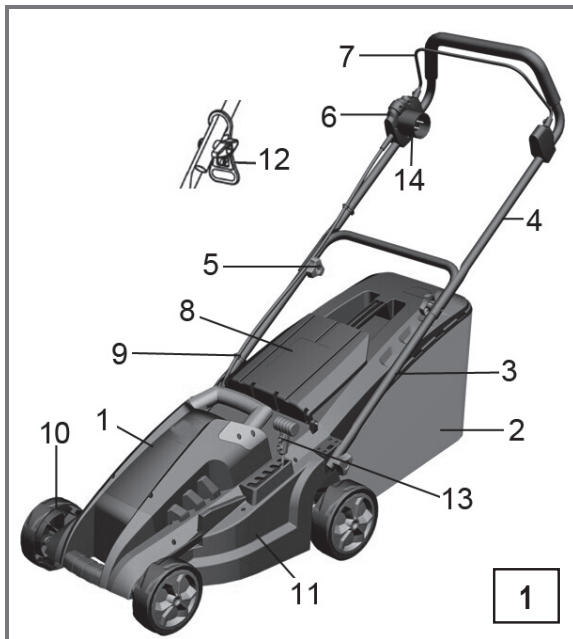


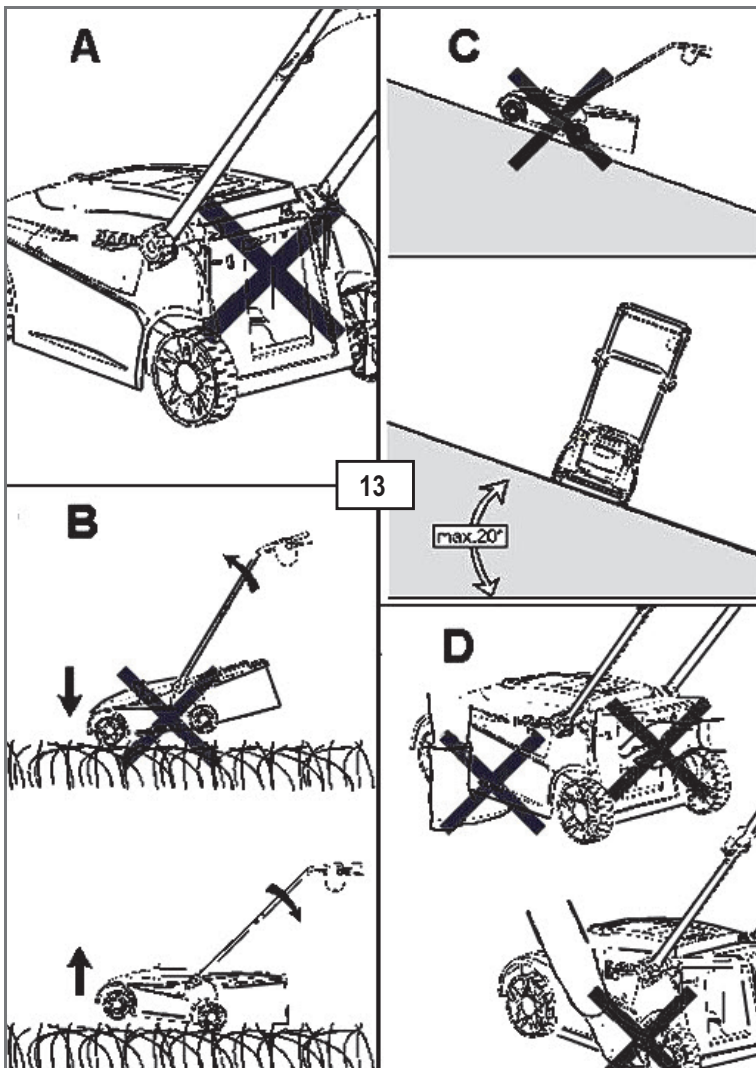
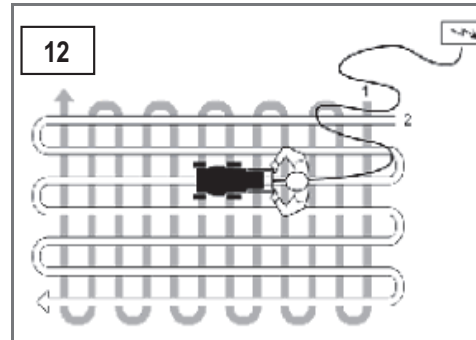
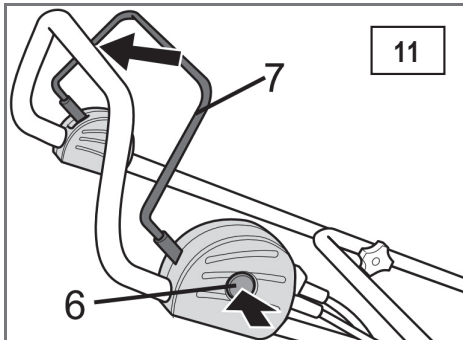
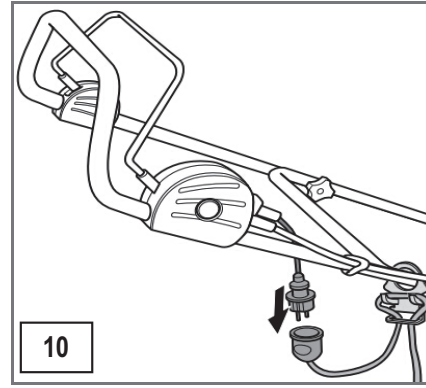
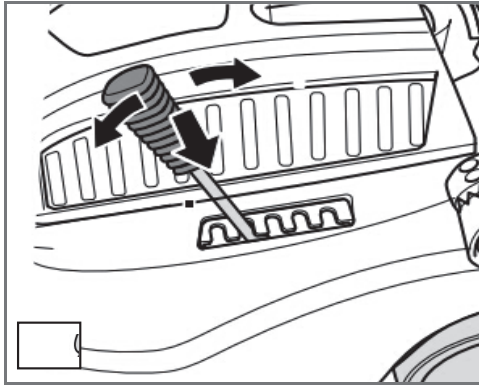
PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

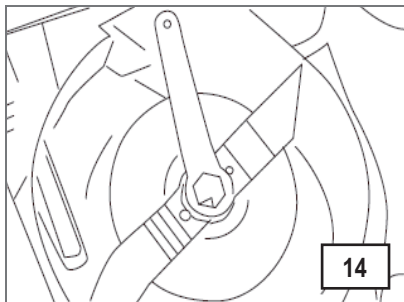
Producer:

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Česká republika









OPIS SYMBOLI

Symbole zamieszczone w tej instrukcji ostrzegają przed ewentualnym zagrożeniem. Należy w pełni zrozumieć symbole bezpieczeństwa i związane z nimi opisy. Same ostrzeżenia nie chronią przed zagrożeniami i nie mogą zastępować odpowiednich działań zapobiegających obrażeniom.



Ten symbol znajdujący się przed informacją dotyczącą bezpieczeństwa oznacza środki zapobiegawcze, ostrzeżenie lub opis zagrożenia. Skutkiem ignorowania tego ostrzeżenia mogą być obrażenia osób. Jeśli chcesz zapobiec obrażeniom, wybuchowi pożaru lub porażeniu prądem elektrycznym, zawsze przestrzegaj podanych zaleceń.



Przeczytaj instrukcję obsługi.

Przed każdym użyciem przeczytaj odpowiedni akapit niniejszej instrukcji.



Spełnia wszystkie europejskie przepisy dotyczące tego produktu



Symbol klasy II: to urządzenie jest wyposażone w podwójną izolację. Podłączanie do uziemienia nie jest konieczne.

IPX4

Stopień ochrony przed wodą: IPX4



Nie dopuszczaj osób niepowołanych.



Uważaj na ostre noże. Noże obracają się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Przed konserwacją lub w razie uszkodzenia kabla zasilającego wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.



Utrzymuj kabel zasilający w bezpiecznej odległości od noży kosiarki.



Niepotrzebne materiały należy poddać recyklingowi i nie utylizować wraz z odpadami komunalnymi. Wszystkie narzędzia, węże i opakowania muszą zostać poddane segregacji, odwiezione do lokalnego punktu recyklingu i zutylizowane w ekologiczny sposób.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE:

PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAJ.

ZACHOWAJ DO WGLĄDU.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje – pozwoli to zapobiec ewentualnym zagrożeniom.

Zasady bezpieczeństwa pracy dla kosiarek elektrycznych

1) Szkolenie

- Przeczytaj uważnie niniejsze zalecenia. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym sposobem użycia tego urządzenia.
- Zadbaj o to, aby z kosiarki nie korzystały nigdy dzieci ani osoby, które nie zostały zapoznane z niniejszymi zaleceniami. Minimalny wiek do pracy z tym urządzeniem może podlegać regulacjom lokalnych przepisów.
- Nigdy nie używaj tego narzędzia, jeśli w pobliżu znajdują się osoby, w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki oraz zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

2) Przygotowanie

- Podczas pracy z tym urządzeniem zawsze noś mocne obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nie korzystaj z urządzenia, gdy masz bose nogi ani gdy chodzisz w otwartych sandałach. Nie noś zbyt luźnej odzieży ani odzieży, z której zwisają sznurki lub inne dodatki.
- Dokładnie sprawdź miejsce, w którym będziesz korzystać z urządzenia, i usuń wszelkie przedmioty, które mogłyby zostać przez nie odrzucone.
- Przed użyciem zawsze sprawdź wizualnie, czy nie doszło do uszkodzenia lub nadmiernego zużycia noży, śrub montażowych noży oraz zespołu elementów tnących. Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać w całych zespołach – zapewni to zachowanie wyważenia urządzenia. Wymień uszkodzone lub nieczytelne tabliczki.
- Przed użyciem sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia kabla zasilającego i przedłużacza. Jeśli w trakcie użytkowania tego urządzenia dojdzie do uszkodzenia kabla zasilającego, natychmiast wyjmij wtyczkę kabla z gniazdka sieciowego. **NIE DOTYKAJ KABLA ZASILAJĄCEGO PRZED JEGO ODŁĄCZENIEM OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.** Nie używaj tej maszyny, jeśli jej kabel zasilający jest uszkodzony lub zużyty.

3) Obsługa

- Z tym urządzeniem należy pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia w wilgotnej trawie.
- Na zboczach zawsze zachowuj prawidłową postawę.
- Podczas pracy chodź, nigdy nie biegaj.
- Koś wzdłuż poziomicz zbocza, nigdy pod górę lub w dół.
- Uważaj podczas zmiany kierunku na zboczu.
- Nie pracuj na zbyt stromym zboczu.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub przyciągania urządzenia do siebie.
- Zatrzymaj nóż (noże) kosiarki, jeśli urządzenie musisz pochylić podczas przemieszczania przez powierzchnie inne niż trawniki oraz podczas transportu kosiarki na miejsce koszenia bądź z miejsca koszenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami ani bez części zabezpieczających, takich jak na przykład prowadnice lub kosze.
- Ostrożnie uruchom silnik zgodnie z podanymi zaleceniami i utrzymuj nogi w bezpiecznej odległości od noża (noży).

- l. Gdy uruchamiasz silnik, nie przechylaj maszyny, poza sytuacjami, kiedy maszyna musi zostać przechylona podczas uruchomienia. W razie zaistnienia takiej sytuacji, nie przechylaj urządzenia bardziej niż to konieczne, przy czym przechylać można tylko tę jego część, która znajduje się dalej od operatora.
- m. Nie uruchamiaj silnika, jeżeli stoisz przed otworem wyrzutu trawy.
- n. Nie zbliżaj rąk ani nóg do obracających się części. Zawsze stój w bezpiecznej odległości od otworu wylotowego.
- o. Nie przemieszczaj tego urządzenia, jeśli jest ono podłączone do zasilania.
- p. Zatrzymaj urządzenie i wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego. Sprawdź, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się.
Zatrzymaj urządzenie i zdemontuj mechanizm wyłączający. Sprawdź, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się.
 - przy każdym opuszczeniu urządzenia,
 - przed czyszczeniem lub zwolnieniem zsuwni,
 - przed kontrolą, czyszczeniem lub dokonywaniem konserwacji urządzenia,
 - po uderzeniu w przedmiot obcy. Jeśli urządzenie zacznie nadmiernie drgać (przeprowadź natychmiastową kontrolę), przed jego ponownym uruchomieniem oraz użyciem sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia, przeprowadź potrzebne naprawy
 - sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia,
 - wymień lub napraw wszystkie uszkodzone części,
 - sprawdź i dokręć wszystkie poluzowane części.

4) Konserwacja i przechowywanie

- a. Aby zapewnić bezproblemową eksploatację tego urządzenia, zadбай, aby wszystkie nakrętki i śruby były dokładnie dokręcone.
- b. Często sprawdzaj, czy kosz zbiorczy nie jest zużyty lub uszkodzony.
- c. W przypadku urządzeń z większą liczbą noży zachowaj ostrożność, ponieważ obrót jednego noża może spowodować obrót innego noża.
- d. Podczas regulacji urządzenia zachowaj ostrożność, uważaj, aby palce dostały się między noże i stałe części urządzenia.
- e. Przed odłożeniem do przechowania zawsze odczekaj, aż silnik wystygnie.
- f. Jeśli przeprowadzasz konserwację silnika, nawet gdy urządzenie jest odłączone od źródła zasilania, weź pod uwagę, że noże mogą jeszcze się poruszać.
- g. W celu zapewnienia bezpieczeństwa wymieniaj zużyte i uszkodzone części. Korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych i wyposażenia.

5) Zalecenia dotyczące maszyn II klasy

- To urządzenie może być zasilane wyłącznie z obwodu zasilania z ochronnikiem przeciwprzepięciowym (RCD) o maksymalnej wartości prądu roboczego 30 mA.
- **Ze względów bezpieczeństwa przedłużacz musi być dostosowany do użytku na zewnątrz i posiadać gniazdko zabezpieczone przed zalaniem wodą! Upewnij się, że kabel zasilania ma właściwe rozmiary i że nadaje się do wykorzystania z niniejszym produktem (minimalnie typ H05 VV-F lub H05 RN-F $\geq 1,5 \text{ mm}^2$)!**

PRZEZNACZENIE

Ta kosiarka jest przeznaczona do koszenia trawy. Żadne inne wykorzystanie nie jest dozwolone.

DANE TECHNICZNE

Model	REM 3816i
Napięcie/częstotliwość	230–240 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	1600 W
Obroty na biegu jałowym	3000 min ⁻¹
Szerokość pracy	380 mm
Regulowana wysokość:	20–65 mm
Ciężar netto (wraz z silnikiem)	16 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	80,4 dB (A), K = 3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej LWA	89,4 dB (A), K = 2,55 dB (A)
Drgania	3,47 m/s ² , K=1,5 m/s ²

OPIS CZĘŚCI GŁÓWNYCH (rys. 1)

Rys. 1

Obudowa silnika	Kosz na trawę
Uchwyt spodni	Uchwyt górny
Wsporniki mocujące uchwyt	Przycisk bezpieczeństwa
Dźwignia włącznika	Tylny deflektor
Zaczep na kabel	Kółka
Zespół tnący	Zaczep na kabel
Dźwignia regulacji wysokości	Skrzynia wyłączników

MONTAŻ

1) Montaż uchwytu

- Załóż haczyk kabla na górną część uchwytu. (rys. 2)
- Połącz górną i dolną część uchwytu przy pomocy śrub mocujących i nakrętek. (rys. 3)
- Wsuń oba końce spodniej części uchwytu w odpowiednie otwory w kosiarce. Zamocuj te końce przy pomocy śrub zabezpieczających (15) (rys. 4.1 do 4.3)
- Zamocuj na uchwycie zaciski kabla (9). (rys. 5)

2) Montaż kółek

- Przymocuj do osi kosiarki wszystkie kółka i zabezpiecz je za pomocą podkładek i nakrętek. Na kółka załóż starannie właściwe osłony. (rys. 6)

3) Montaż kosza zbiorczego

- Złóż dwie połowy i połącz je ze sobą. (rys. 7)
- Podnieś klapkę i wsuń kosz zbiorczy do zacisków w kosiarce. (rys. 8)

EKSPLOATACJA

Regulacja wysokości koszenia (rys. 9)

 **INFORMACJA:** Przed regulacją wysokości koszenia zatrzymaj kosiarkę, zwolnij dźwignię wyłącznika i poczekaj do zatrzymania silnika. Noże kosiarki będą się obracać jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu kosiarki. Obracające się noże mogą spowodować obrażenia.

Podczas pierwszego koszenia na początku sezonu należy wybrać dużą wysokość koszenia.

Wysokość koszenia można ustawić w zakresie 20–70 mm.

1. Aby podnieść noże, chwyć dźwignię regulacji wysokości i przesuń ją w kierunku tyłu kosiarki.
2. Aby obniżyć noże, chwyć dźwignię regulacji wysokości i przesuń ją w kierunku przodu kosiarki.

Podłączanie do zasilania (rys. 10)

Napięcie sieci (230 V) podane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać napięciu używanej sieci. Bezpiecznik sieci zasilania: minimalnie 10 A.

1. Włóż wtyczkę kabla zasilającego kosiarki do gniazdka przedłużacza.
2. Jeżeli chcesz zapobiec odłączeniu przedłużacza podczas pracy, przeciągnij koniec przedłużacza (część z gniazdkiem) przez pętlę, a przed podłączeniem wtyczki zabezpiecz kabel na haczyku.

Włączanie i wyłączanie. (rys. 11)

 **OSTRZEŻENIE!**

Nie uruchamiaj urządzenia przed jego kompletnym zmontowaniem. Przed włączeniem urządzenia za każdym razem sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia kabla zasilania. Używaj tylko nieuszkodzonego kabla zasilania.

Informacja: Uszkodzone kable zasilania są bardzo niebezpieczne!

Jeżeli spróbujesz uruchomić kosiarkę w wysokiej trawie, może dojść do przegrzania silnika i jego uszkodzenia.

Włączenie: najpierw wciśnij przycisk bezpieczeństwa (6) na podwójnym włączniku i przytrzymaj go, a jednocześnie wciśnij dźwignię włącznika (7).

Wyłączenie: zwolnij dźwignię włącznika (7).

Informacja: Podczas koszenia kabel zasilania układaj bezpiecznie na ścieżki i już skoszone miejsca.



OSTRZEŻENIE!

Jeśli silnik się wyłączy, nóż kosiarki będzie się poruszać jeszcze przez kilka sekund. W związku z tym spodu kosiarki nie należy dotykać aż do całkowitego zatrzymania noża!

Koszenie trawnika (rys. 12)

Wybierz wysokość koszenia odpowiadającą wysokości trawnika. Jeśli to konieczne, koszenie wykonaj w kilku etapach, tak aby maksymalna wysokość skoszonej trawy podczas jednego etapu odpowiadała 4 cm.

Unikaj ścieżek, które mogłyby przeszkadzać w swobodnym ruchu przedłużacza.

Po napełnieniu kosza zbiorczego opróżnij go, aby nie dopuścić do zablokowania otworu wyrzutowego. Aby zapobiec blokadzie otworu wyrzutowego i zbędnemu przeciążaniu silnika, nie przechodź przez skoszoną trawę, która pozostała na już skoszonej części trawnika.

Nóż

Przed jakąkolwiek kontrolą noża kosiarki zawsze odłączaj kabel zasilania z sieci. Gdy zatrzymasz silnik, pamiętaj, że nóż kosiarki będzie się jeszcze przez kilka sekund poruszać, zanim dojdzie do jego całkowitego zatrzymania. Nigdy nie próbuj zatrzymać noża kosiarki. W regularnych odstępach czasu sprawdzaj, czy nóż kosiarki jest prawidłowo zamocowany, czy jest w dobrym stanie i czy jest dobrze naostrzony. Jeśli to konieczne, naostrz go lub wymień.

Jeśli obracający się nóż napotka jakąś przeszkodę, zatrzymaj kosiarkę i zaczekaj do pełnego zatrzymania noża.

Następnie skontroluj stan noża i jego uchwytu. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia, natychmiast wymień nóż.



Zadbaj o przestrzeganie poniższych instrukcji, aby zapobiec obrażeniom:



Nigdy nie używaj tej kosiarki bez tylnego deflektora ani bez założonego kosza zbiorczego. (rys. 13A)



Jeżeli zamierzasz ponownie uruchomić kosiarkę po zatrzymaniu spowodowanym przez zbyt gęstą trawę, nie próbuj podnosić tylnej części kosiarki – zamiast tego trzymaj w górze przednią część. (rys. 13B)



Na zboczach koś zawsze wzdłuż poziomic, nigdy nie jeźdź z góry na dół. Nie pracuj na zbyt stromych zboczach. (rys. 13C)



Nigdy nie zbliżaj rąk ani nóg do obracających się części. Jeśli to możliwe, nigdy nie stój w pobliżu otworu wyrzutowego. (rys. 13D)

KONSERWACJA



Przed dokonaniem jakiegokolwiek konserwacji lub czyszczenia zawsze odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego!

Czyszczenie:

1. Na urządzenie nie kieruj strumienia wody. Przeniknięcie wody do urządzenia może zniszczyć zespół podwójnego włącznika i silnik elektryczny.
2. Urządzenie czyść ściereczką, szczoteczką ręczną itp.

Kontrola przeprowadzona przez eksperta jest wymagana w następujących przypadkach:

- a) Jeśli kosiarka uderzy w jakikolwiek obiekt.
- b) Jeśli dojdzie do nagłego zatrzymania silnika
- c) Jeśli nóż jest wygięty (nie prostuj go!)
- d) Jeśli wał silnika jest wygięty (nie prostuj go!)
- e) Jeśli po podłączeniu kabli nastąpi spięcie.
- f) Jeśli przekładnia jest uszkodzona.
- g) Jeśli uszkodzony jest pasek klinowy.

Pod koniec sezonu przeprowadź wymianę i ostrzenie noży kosiarki. Naostrz nóż kosiarki lub w razie konieczności wymień go na nowy. Ostrzenie lub wymianę noża zawsze zleć autoryzowanemu serwisowi (pomiar wyważenia noża).



Niewyważone noże będą powodować drgania kosiarki, co zwiększa ryzyko obrażeń!

Wymiana noża (rys. 14)



Uwaga: Używaj rękawic ochronnych. Do odkręcenia plastikowej nakrętki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara użyj klucza 35 mm. Zdejmij nóż i wymień go na nowy. Dokręć plastikową nakrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

- Przeprowadź kontrolę kosza zbiorczego i wszystkich uszkodzonych części.
- W krótszych odstępach czasu sprawdzaj, czy kosz zbiorczy nie jest zbyt zużyty.
- Wymień wszystkie zużyte lub uszkodzone części.
- Wszystkie prace dotyczące napraw powierz autoryzowanemu serwisowi.
- Podczas konserwacji należy zawsze korzystać z oryginalnych części zamiennych.
- Częścią, która jest narażona na największe zużycie, jest nóż kosiarki. Regularnie sprawdzaj stan noża i jego elementów montażowych. Jeśli nóż jest zużyty, musi zostać wymieniony. Nadmierne drgania kosiarki wskazują na niewłaściwe wyważenie noża lub jego deformację spowodowaną uderzeniem. W takich przypadkach napraw nóż lub wymień go.

PRZECHOWYWANIE

- Odłącz kabel zasilający.
- Pozostaw silnik do ostygnięcia na około 30 minut.
- Skontroluj, napraw lub wymień kabel zasilania, jeśli stwierdzisz, że jest zużyty lub uszkodzony.
- Dokręć lub wymień zużyte, luźne lub uszkodzone części. Przeprowadź ogólne czyszczenie.
- Wszystkie metalowe części przetrzyj ściereczką zwilżoną w oleju lub spryskaj je lekkim smarem, aby zapobiec działaniu korozji.
- Kosiarkę z przedłużaczem przechowuj w zamkniętym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci – zapobiegnie to użyciu urządzenia przez osoby niepowołane lub jego uszkodzeniu.
- Urządzenie zakryj nieprzemakalną płachtą – wzmocni to jego ochronę.
- Transport. Przed transportem upewnij się, że urządzenie jest należycie przymocowane do pojazdu.
- Aby zmniejszyć wymiary kosiarki podczas jej przechowywania, górną rękojęść można opuścić po zwolnieniu bezpiecznika.



Uwaga: Podczas składania rękojęści zachowaj ostrożność, aby zapobiec przytrzaśnięciu kabla elektrycznego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

 **Przed konserwacją lub czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego i odczekaj do momentu całkowitego zatrzymania zespołu tnącego.**

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Usunięcie usterki
Nie można włączyć silnika.	Brak napięcia w sieci.	Skontaktuj się z doświadczonym elektrykiem.
	Wtyczka kabla zasilania nie jest należycie wsunięta do gniazdka sieciowego.	Włóż wtyczkę kabla zasilającego lub przedłużacza do gniazdka sieciowego.
	Uszkodzenie silnika i/lub kondensatora.	Natychmiast skontaktuj się z autoryzowanym serwisem (karta gwarancyjna).
Silnik się zatrzymuje.	Przedmioty obce blokują silnik.	Usuń z kosiarki wszystkie przedmioty obce.
Skoszona trawa zostaje na trawniku.	Kosz zbiorczy jest zapelniony.	Opróżnij kosz.
Trawniki nie są koszone.	Tępe ostrze.	Wymień nóż.
Nietypowy hałas.	Poluzowane śruby lub nakrętki.	Sprawdź dokręcenie śrub i nakrętek.
Spada moc silnika.	Tępe ostrze.	Wymień nóż.
	Wysokość koszenia	Zmień wysokość koszenia.
	Blokada otworu wyrzutowego / osłony.	Wyczyść otwór/osłonę.

UTYLIZACJA



Nie wyrzucaj elektronarzędzi do zwykłych odpadów domowych! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/UE w sprawie utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, elektronarzędzia, które nie nadają się już do użytku, należy zbierać oddzielnie i utylizować je w sposób przyjazny dla środowiska.



Električna vrtna kosilnica z indukcijskim motorjem

REM 3816i

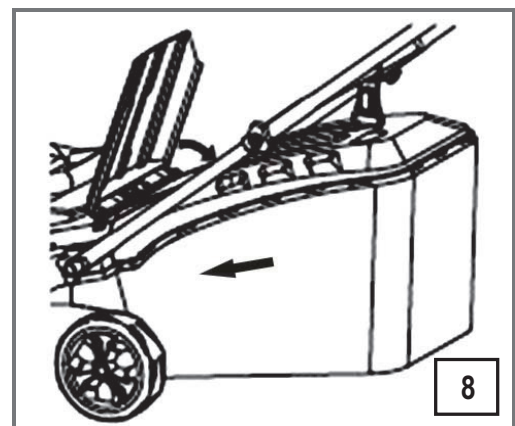
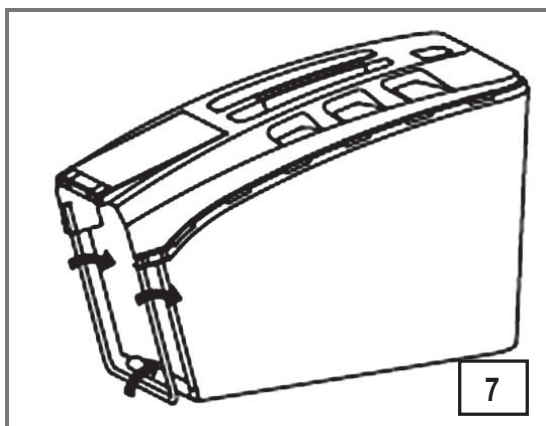
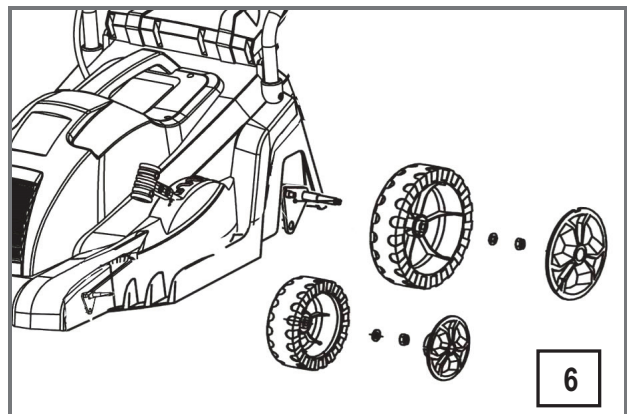
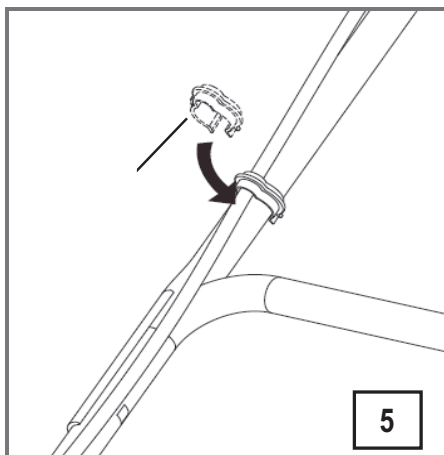
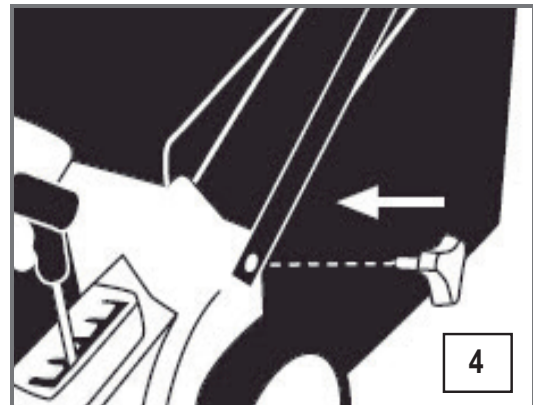
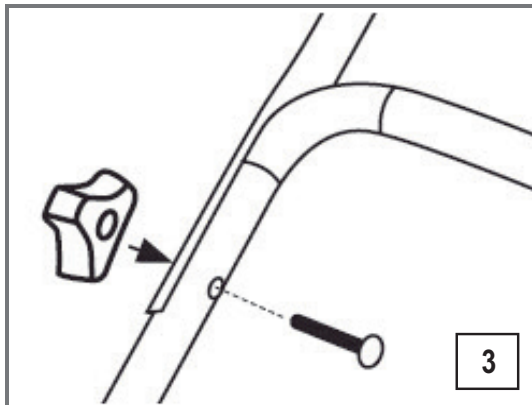
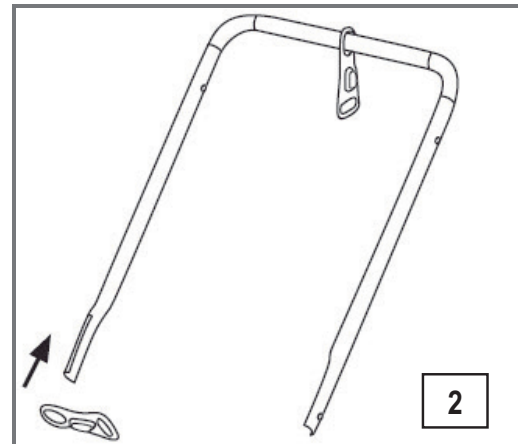
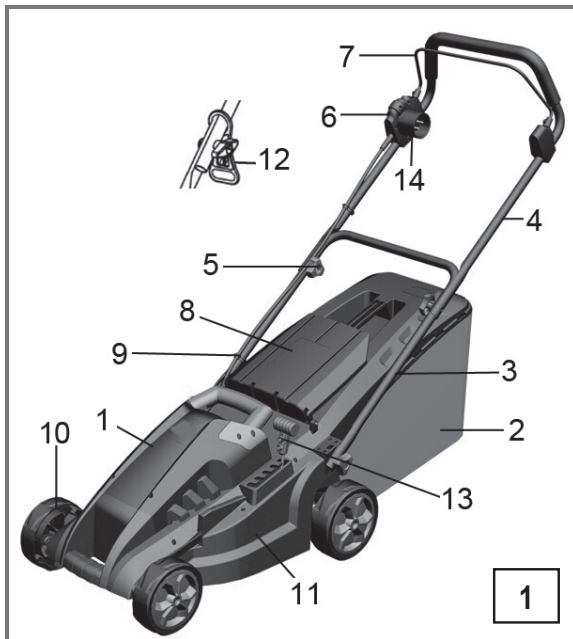


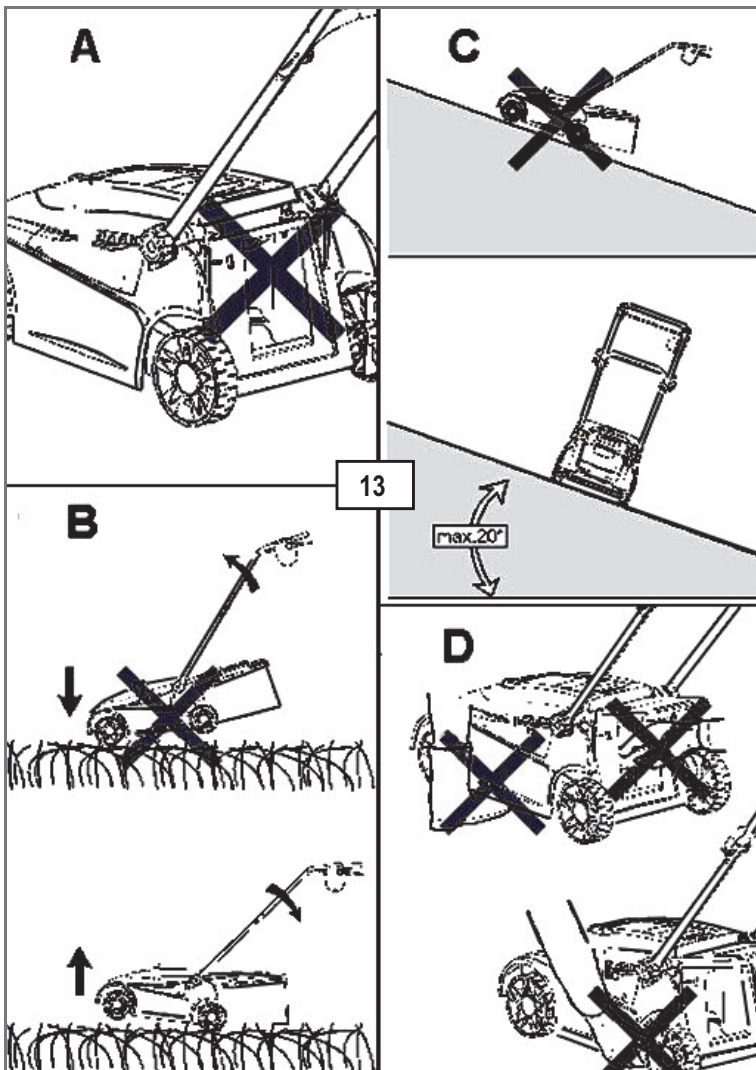
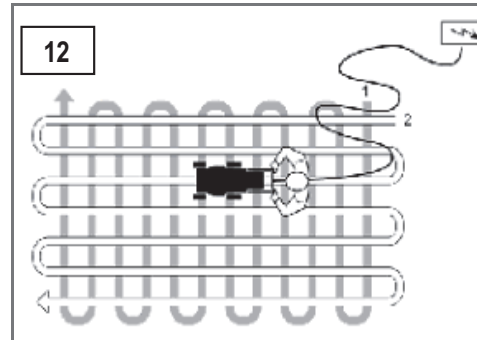
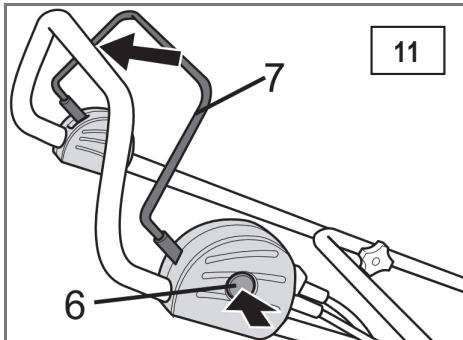
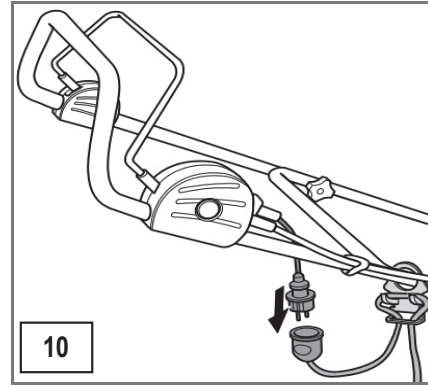
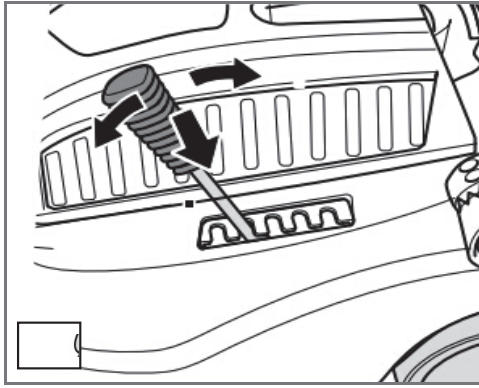
Prevod originalnih navodil za uporabo

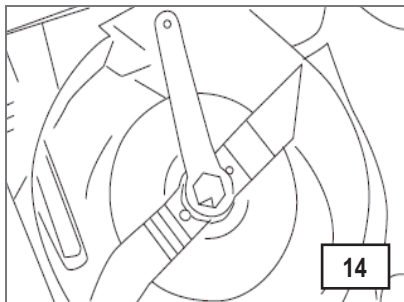
Producer:

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Česká republika









OPIS SIMBOLOV

Simboli v teh navodilih se uporabljajo za opozarjanje na možne nevarnosti. Varnostne simbole in razlage, ki jih spremljajo, je treba popolnoma razumeti. Samo opozorilo ni dovolj, se da prepreči nevarnost, in ne more nadomestiti pravilne preventive pred poškodbami.



Ta simbol pred varnostno opombo označuje previdnostni ukrep, opozorilo ali nevarnost. Neupoštevanje tega svarila lahko privede do vaših poškodb ali poškodb drugih oseb. Da bi zmanjšali tveganje poškodb, požara ali električnega udara, vedno upoštevajte navedena priporočila.



Preberite navodila za uporabo.

Pred vsako uporabo preberite ustrezno poglavje teh navodil.



Upoštevajte vse evropske predpise, ki se nanašajo na ta izdelek.



Simbol razreda II: ta naprava ima dvojno izolacijo. Priključitev na ozemljitev ni obvezna.



Nivo zaščite pred vodo: IPX4



Preprečite dostop nepooblaščenim osebam.



Bodite pozorni na ostra rezila. Rezila se po ustavitvi motorja še nekaj trenutkov vrtijo. Pred izvajanjem vzdrževanja ali ob poškodbi napajalnega kabla izvalcite vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.



Napajalni kabel ohranjajte na varni razdalji od rezil kosilnice.



Nepotrebne materiale reciklirajte in jih ne odstranjajte med odpadke. Vse naprave, gibke cevi in embalažo je treba sortirati, odpeljati v lokalni zbirni center in odstraniti na okolju prijazen način.

OSNOVNA VARNOSTNA NAVODILA

POMEMBNO:

PRED UPORABO PAZLJIVO PREBERITE.

SHRANITE ZA BODOČO UPORABO.

Če je poškodovan napajalni kabel, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni tehnik ali druge primerno usposobljene osebe, da se omeji možnost nevarnosti.

Varni delovni postopki za električne kosilnice

1) Usposabljanje

- Pazljivo preberite te napotke. Seznanite se z vsemi upravljalnimi elementi in s pravilno uporabo te naprave.
- Nikoli ne dovolite, da bi to kosilnico uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene s temi napotki. Minimalno starost za delo s tem orodjem lahko urejajo lokalni predpisi.
- Nikoli ne uporabljajte tega orodja, če so v bližini osebe, zlasti otroci ali hišni ljubljenci.
- Upoštevajte, da za nesreče in tveganja, ki grozijo drugim osebam ali njihovem premoženju, odgovarja upravljavec ali uporabnik naprave.

2) Priprava

- Pri delu s strojem vedno nosite čvrsto obutev in dolge hlače. Ne delajte z napravo, če ste bosi ali imate odprte sandale. Ne nosite oblačil, ki so preveč ohlapna oz. iz njih visijo vrvice ali drugi dodatki.
- Temeljito pregledajte območje, kjer boste orodje uporabljali, in odstranite vse predmete, ki jih lahko orodje odbije.
- Pred uporabo vedno vizualno preverite, da ni prišlo do poškodbe ali prekomerne obrabe rezila, montažnih vijakov rezila in sklopa kosilne naprave. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte kompletno, da je zagotovljeno ravnovesje. Zamenjajte poškodovane ali neberljive deklaracije.
- Pred uporabo preverite napajalni in podaljševalni kabel, da nista poškodovana. Če med uporabo pride do poškodbe napajalnega kabla, takoj izvlecite vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice. **NE DOTIKAJTE SE NAPAVALNEGA KABLA, PREDEN GA ODKLOPITE OD VIRA NAPAJANJA.** Ne uporabljajte tega stroja, če je poškodovan ali če je obrabljen napajalni kabel.

3) Upravljanje

- S tem strojem delajte le ob dnevni svetlobi ali pri dobri umetni razsvetljavi.
- Tega stroja nikoli ne uporabljajte v vlažni travi.
- Na pobočju ohranjajte pravilno držo.
- Hodite, nikoli ne tecite.
- Košnjo izvajajte po plastnici pobočja, nikoli navzgor in navzdol.
- Bodite zelo previdni pri spremembi smeri na pobočju.
- Dela ne izvajajte na zelo strmih pobočjih.
- Pri vzratni vožnji ali vlečenju stroja k sebi bodite zelo previdni.
- Ustavite rezilo (rezila) kosilnice, če je treba kosilnico nagniti pri transportu prek drugih, netravnatih površin in pri transportu kosilnice na mesto košnje ali z mesta košnje.
- Nikoli ne delajte s strojem z okvarjenimi pokrovi ali brez varnostnih naprav, kot so na primer vodilni elementi ali zbirni koši.
- Previdno zaženite motor v skladu z navedenimi napotki in držite noge na varni razdalji od rezila (rezil).
- Pri zaganjanju motorja stroja ne nagibajte, razen če mora biti stroj pri vžigu nagnjen. V tem primeru stroja ne nagibajte več, kot je potrebno, in dvignite le del, ki je bolj oddaljen od upravljavca.
- Ne zaganjajte motorja, če stojite pred odprtino za odvod trave.
- Rok in nog ne dajajte v bližino ali pod vrteče se dele. Vedno stojte na varni razdalji od izstopne odprtine.

- o. Ne prevažajte tega stroja, če je priključen na vir napajanja.
- p. Ustavite stroj in izvlecite vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice. Prepričajte se, da so se ustavili vsi premikajoči se deli.
Ustavite stroj in vzemite ven izklopno napravo. Prepričajte se, da so se ustavili vsi premikajoči se deli.
 - vedno, ko zapustite stroj,
 - pred čiščenjem in sproščanjem drsnega dela,
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi,
 - po trku v tuj predmet. Če stroj začne prekomerno vibrirati (nemudoma ga preglejte), ga pred ponovnim zagonom in uporabo preglejte in se prepričajte, da ni bil poškodovan, oziroma izvedite potrebna opravila
 - preverite, ali je prišlo do poškodb,
 - zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele,
 - preverite in zategnite vse zrahljane dele.

4) Vzdrževanje in shranjevanje

- a. Vedno pazite, da bodo vsi vijaki in matice zategnjeni, da bo zagotovljeno brezhibno delovno stanje tega stroja.
- b. Pogosto preverjajte zbirni koš, da ni obrabljen ali poškodovan.
- c. Zelo previdni bodite pri strojih z več rezili, saj premikanje enega rezila lahko sproži premikanje ostalih.
- d. Pri naravnavanju stroja bodite previdni, preprečite, da bi se prsti ujeli med premikajoča se rezila in trdne dele stroja.
- e. Pred skladiščenjem stroja pustite, da se motor ohladi.
- f. Če izvajate vzdrževanje rezil, bodite pozorni, da se lahko kljub odklopu stroja od vira napajanja rezila še vedno vrtijo.
- g. Iz varnostnih razlogov izvajajte menjavo obrabljenih ali poškodovanih delov. Uporabite samo originalne rezervne dele in opremo.

5) Priporočila v zvezi s stroji razreda II

- Ta stroj je treba napajati izključno iz napajalnega tokokroga, ki je zaščiten s tokovnim odklopnikom (RCD) z vrednostjo izklopnega toka maks. 30 mA.
- **Za zagotavljanje vaše varnosti mora biti podaljševalni kabel primeren za zunanjo uporabo, prav tako mora biti opremljen z vtičnicami, ki so zaščitene pred vdorom vode! Prepričajte se, da je napajalni kabel pravilne velikosti in da je primeren za uporabo z vašim izdelkom (minimalno tip H05 VV-F ali H05 RN-F $\geq 1,5 \text{ mm}^2$)!**

PREDVIDENA UPORABA

Ta kosilnica je predvidena za košnjo trave. Druga uporaba ni dovoljena.

TEHNIČNI PODATKI

Model	REM 3816i
Napetost / frekvenca	230–240 V~ 50 Hz
Nazivna moč	1600 W
Vrtljaji praznega teka	3000 min ⁻¹
Delovna širina	380 mm
Nastavljiva višina:	20–65 mm
Neto teža (vključno z motorjem)	16 kg
Raven zvočnega tlaka, LpA	80,4 dB (A), K = 3 dB (A)
Raven zvočne moči LWA	89,4 dB (A), K = 2,55 dB (A)
Vibracije	3,47 m/s ² , K=1,5 m/s ²

OPIS GLAVNIH DELOV (slika 1)

Slika 1

Ohišje motorja	Zbirni koš za travo
Spodnji ročaj	Zgornji ročaj
Vpenjalni vijak ročaja	Varnostni gumb
Stikalna ročica	Zadnji odbijač
Sponka za kabel	Kolesa
Kosilna naprava	Sponka za kabel
Ročica za nastavitev višine	Stikalna doza

MONTAŽA

1) Montaža ročaja

- Natakните kavelj kabla na zgornji ročaj. (slika 2)
- Povežite zgornji in spodnji ročaj s priloženimi vpenjalnimi vijaki in maticami. (slika 3)
- Vstavite oba konca spodnjega ročaja v ustrezni odprtini na kosilnici. Ta konca pričvrstite z varovalnimi vijaki (15) (slike 4.1 do 4.3)
- Na ročaj pritrdite sponki za kabel (9). (slika 5)

2) Montaža koles

- Na os kosilnice pritrdite vsa kolesa ter jih zategnite s podložkami in maticami. Na kolesa nasadite pripadajoče pokrove. (slika 6)

3) Montaža zbirnega koša

- Sestavite dve polovici in ju povežite skupaj. (slika 7)
- Dvignite poklopec in potisnite zbirni koš k držalom v kosilnici. (slika 8)

OBRATOVANJE

Nastavitev višine košnje (slika 9)

 **OPOMBA:** Pred nastavitvijo višine košnje ustavite kosilnico, sprostite stikalno ročico in počakajte, da se motor popolnoma ustavi. Rezila kosilnice se bodo vrtela še nekaj sekund po izklopu kosilnice. Vrteča se rezila lahko povzročijo telesne poškodbe.

Pri prvi košnji na začetku sezone mora biti izbrana velika višina košnje.

Višino košnje je mogoče nastaviti v razponu 20–70 mm.

1. Za dviganje rezila primite ročico za nastavitve višine in jo prestavite v smeri zadnjega dela kosilnice.
2. Za spuščanje rezila primite ročico za nastavitve višine in jo prestavite v smeri sprednjega dela kosilnice.

Priključitev na električno omrežje (slika 10)

Napetost (230 V), ki je navedena na tipski nalepki mora biti ista kot napetost uporabljenega omrežja. Omrežna varovalka: najmanj 10 A.

1. Priključite vtič napajalnega kabla kosilnice k vtičnici podaljševalnega kabla.
2. Če želite preprečiti odklop podaljševalnega kabla med delom, povlecite konec podaljševalnega kabla (del z vtičnico) prek zanke in pred priključitvijo vtiča kabel zavarujte na kavljju.

Vklop in izklop. (slika 11)

 **SVARILO!**

Ne zaganjajte enote, dokler ni popolnoma sestavljena. Pred zagonom enote vedno preverite napajalni kabel, da ni poškodovan. Uporabljajte le nepoškodovan napajalni kabel.

Opomba: Poškodovani napajalni kabli so zelo nevarni!

Če boste poskusili kosilnico zagnati v visoki travi, lahko pride do pregretja motorja in posledično do njegove poškodbe.

Vklop: najprej pritisnite na varnostni gumb (6) na kombiniranem stikalu in ga držite pritisnjenega, dokler sočasno ne pritisnete na stikalno ročico (7).

Izklop: sprostite stikalno ročico (7).

Opomba: Pri košnji polagajte napajalni kabel varno na pot ali na mesta, ki so že pokošena.



SVARILO!

Če pride do izklopa motorja, se rezilo kosilnice še nekaj sekund premika. Zato se ne dotikajte spodnjega dela kosilnice, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi!

Košenje trate (slika 12)

Izberite višino košnje, ki ustreza željeni višini trave. Če je potrebno, travo kosite v več slojih tako, da maksimalna višina pokošene trave v enem sloju ustreza 4 cm.

Izognite se potem, ki lahko preprečijo prosto gibanje napajalnega kabla.

Ko bo zbirni koš poln, ga takoj izpraznite, da preprečite zamašitev izhodne odprtine. Da bi se izognili zamašitvi izhodne odprtine in preobremenitvi motorja, poskrbite, da se ne boste gibali po pokošeni travi, ki je ostala na delu trate, ki je že bila pokošena.

Rezilo

Kadarkoli morate preveriti rezila kosilnice, vedno izklopite motor in iztaknite kabel iz električnega omrežja. Ko ustavite motor, ne pozabite, da se rezila kosilnice še nekaj časa premikajo, preden se popolnoma ustavijo. Nikoli ne poskušajte sami ustaviti rezil kosilnice. V rednih intervalih preverjajte, da je rezilo kosilnice pravilno pritrjeno, nepoškodovano, ostro in v dobrem stanju. Če je to potrebno, ga nabrusite ali zamenjajte.

Če vrteče se rezilo naleti na kakršnokoli oviro, ustavite kosilnico in počakajte, da se rezilo povsem ustavi. Potem preverite stanje rezila in njegovega nosilca. Če pride do kakršnihkoli poškodb, takoj izvedite zamenjavo rezila.



Zagotovite upoštevanje spodaj navedenih napotkov, da preprečite telesne poškodbe:



Nikoli ne uporabljajte te kosilnice brez zadnjega poklopca ali brez nameščenega zbirnega koša. (slika 13A)



Ne poskušajte dvigovati zadnjega dela kosilnice in raje gor držite sprednji del kosilnice, če želite kosilnico ponovno zagnati v primeru njene ustavitve zaradi pregoste trave. (slika 13B)



Na pobočjih vedno kosite po plastnici, nikoli ne vozite gor in dol. Izogibajte se strmih pobočij. (slika 13C)



Rok in nog nikoli ne dajajte v bližino ali pod vrteče se dele. Če je mogoče, nikoli ne stojte pri izhodni odprtini. (slika 13D)

VZDRŽEVANJE



Pred vzdrževanjem ali čiščenjem vedno iztaknite vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice!

Čiščenje:

1. Na enoto ne pršite vode. Vdor vode v napravo lahko uniči enoto kombiniranega stikala in električni motor.
2. Enoto čistite s krpo, ročno krtačo itd.

Strokovni pregled je potreben v naslednjih primerih:

- a) Če kosilnica zadene v kakršenkoli predmet;
- b) če se motor nenadoma ustavi;
- c) če je rezilo kosilnice upognjeno (ne ravnajte!);
- d) če je upognjena gred motorja (ne ravnajte!);
- e) če po priklopu kablov pride do kratkega stika;
- f) če so poškodovana gonila;
- g) če je poškodovan klinasti jermen.

Na koncu sezone zamenjajte in nabrusite rezila kosilnice. Rezilo kosilnice vedno nabrusite ali ga po potrebi zamenjajte za novo rezilo. Brušenje in zamenjavo rezila kosilnice vedno zaupajte pooblaščenemu servisu (meritev uravnoveženosti rezila).



Neuravnovežena rezila bodo povzročala vibracije kosilnice, kar hitro poveča tveganje za poškodbe!

Menjava rezila (slika 14)



Pozor: Uporabljajte delovne rokavice. Za odvijanje plastične matice proti smeri urnega kazalca uporabite ključ 35 mm. Odstranite rezilo in ga nadomestite z novim rezilom. Plastično matico zategnite nazaj.

- Preverite zbirni koš in druge dele z vidika poškodb.
- V krajših intervalih preverjajte zbirni koš z vidika prekomerne obrabe.
- Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.
- Vsa dela v zvezi s popravili zaupajte našemu pooblaščenemu servisu.
- Za vzdrževanje vedno uporabite originalne rezervne dele.
- Del, ki je najbolj izpostavljen obrabi, je rezilo kosilnice. Redno preverjajte stanje rezila in njegovih pritrdilnih elementov. Če je rezilo obrabljeno, ga je treba zamenjati. Če kosilnica začne prekomerno vibrirati, je to znak nepravilne uravnoteženosti rezila ali njegove deformacije kot posledice trka. V takih primerih rezilo zamenjajte ali popravite.

SKLADIŠČENJE

- Iztaknite napajalni kabel.
- Pustite, da se motor ohlaja vsaj 30 minut.
- Preverite, popravite ali zamenjajte napajalni kabel, če ugotovite poškodbe ali obrabo.
- Zategnite ali zamenjajte obrabljene, ohlapne ali poškodovane dele. Izvedite splošno čiščenje.
- Vse kovinske dele obrišite s krpo, navlaženo v olju, ali po njih razpršite lahko mazivo, da preprečite delovanje korozije.
- Kosilnico in podaljševalni kabel shranite na suhem mestu z možnostjo zaklepanja, izven dosega otrok, da preprečite nepooblaščen uporabo ali poškodbe.
- Pokrijte jo z nepremočljivo ponjavo, da jo dodatno zaščitite.
- Če jo morate prevažati, se pred prevozom prepričajte, da je enota stabilno pritrjena na vozilo.
- Da zmanjšate dimenzije kosilnice pri njenem skladiščenju, lahko zgornji ročaj po sprostitvi varovala na ročaju zložite dol.



Pozor: Pazite, da pri zlaganju ročaja ne priškrnete električnega kabla.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

 **Pred vzdrževanjem ali čiščenjem vedno iztaknite vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice in počakajte, da se kosilna naprava povsem ustavi.**

Težava	Možen vzrok	Rešitev težave
Motorja ni mogoče zagnati.	V omrežju ni napetosti.	Obrnite se na izkušenega električarja.
	Vtič napajalnega kabla ni pravilno priključen v vtičnico.	Priključite vtič kabla ali podaljševalni kabel v vtičnico.
	Poškodba motorja in/ali kondenzatorja.	Takoj se obrnite na pooblaščen servis (glej garancijski list).
Motor se ustavlja.	Tuji predmeti blokirajo motor.	Iz kosilnice odstranite vse tuje predmete.
Pokošena trava ostaja na tleh.	Zbirni koš je poln.	Izpraznite zbirni koš.
Košnje trate se ne izvaja.	Topo rezilo.	Zamenjajte rezilo.
Prekomeren hrup.	Matice ali vijaki so se zrahljali.	Preverite zategnjenost vijakov in matic.
Moč motorja pada.	Topo rezilo.	Zamenjajte rezilo.
	Višina košnje	Nastavite višino košnje.
	Zamašena izstopna odprtina/pokrov.	Očistite izstopno odprtino/pokrov.

ODSTRANJEVANJE



Električnega orodja ne mečite med običajne gospodinjske odpadke! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EU o odstranjevanju električne in elektronske opreme in njeno implementacijo v nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki niso več uporabna, zbirati ločeno in jih odstraniti na okolju prijazen način.



Elektromos fűnyíró indukciós motorral

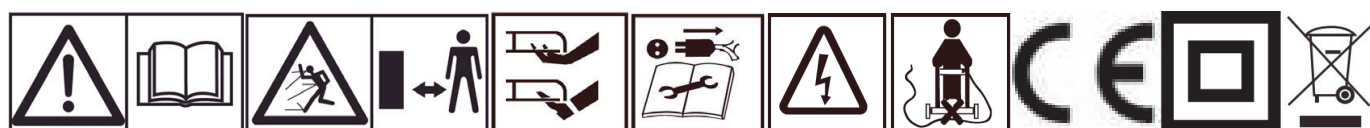
REM 3816i

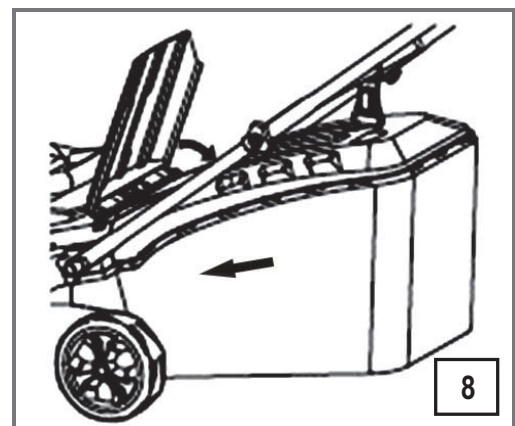
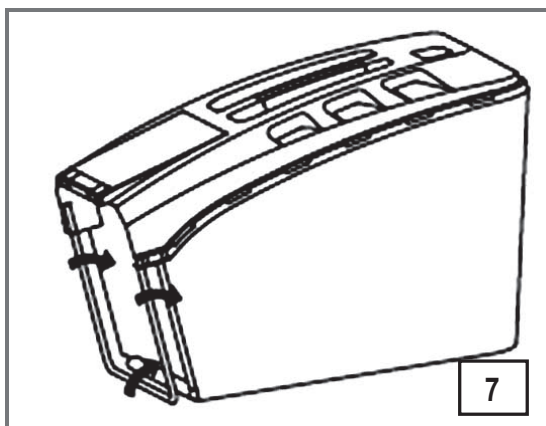
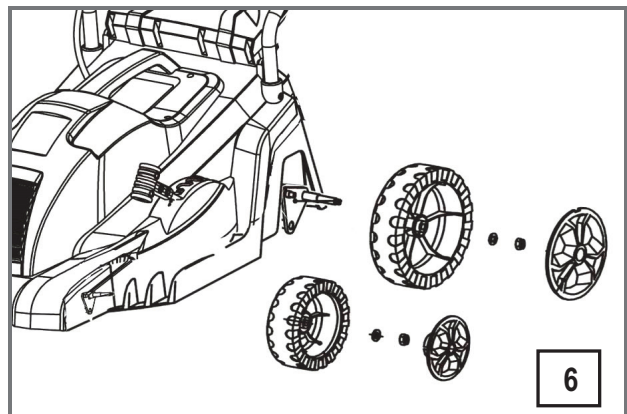
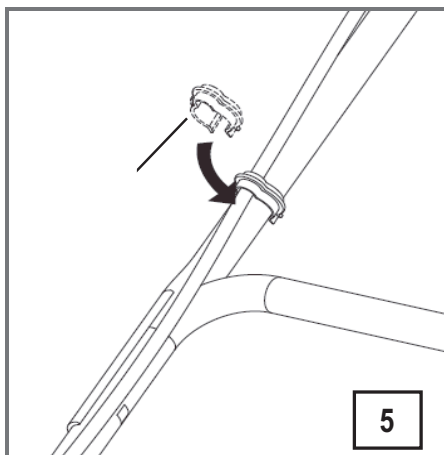
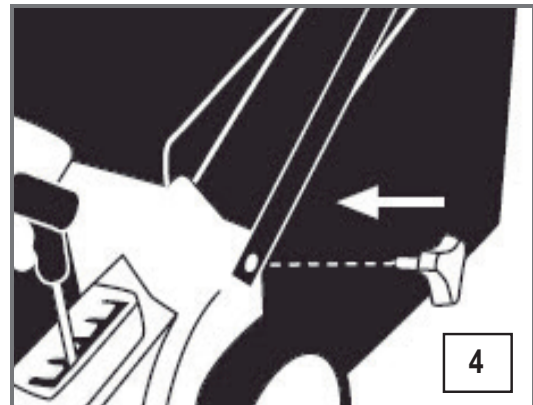
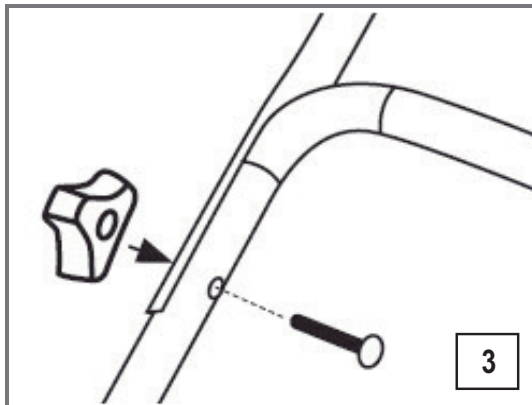
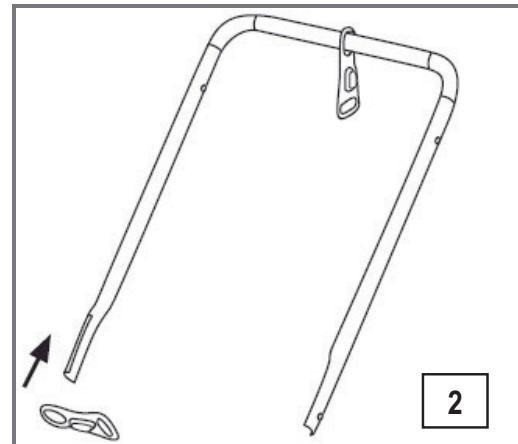
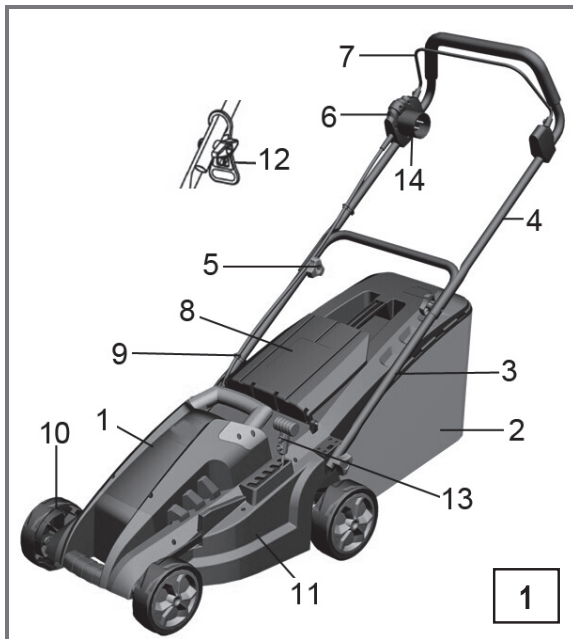


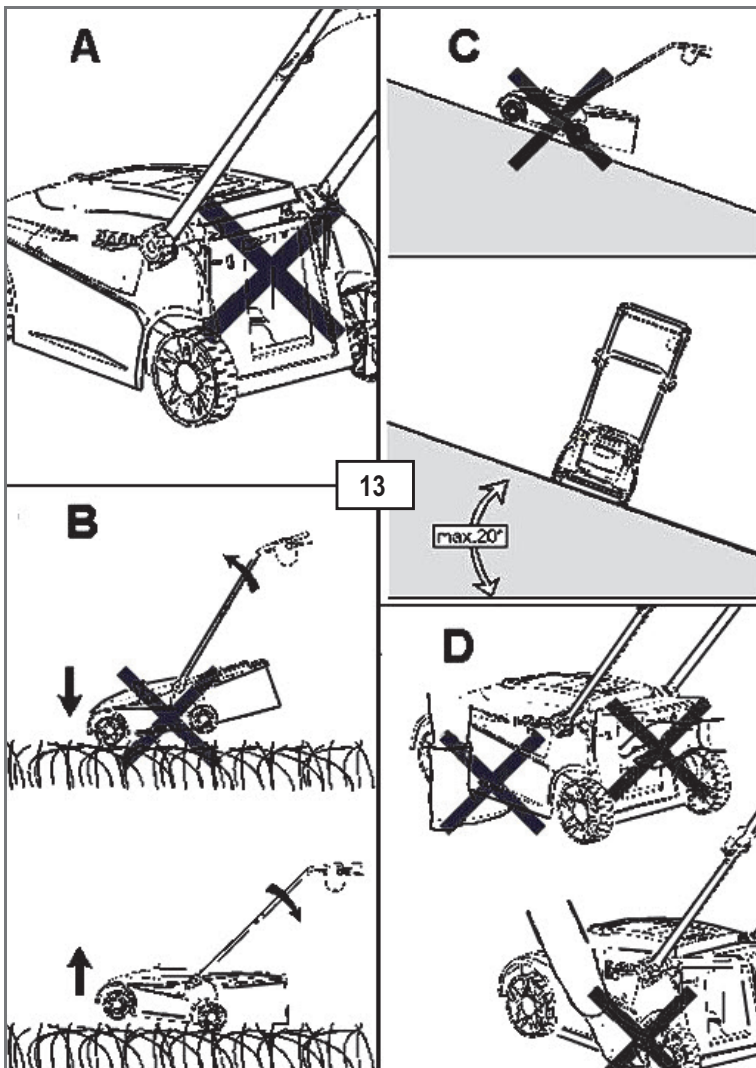
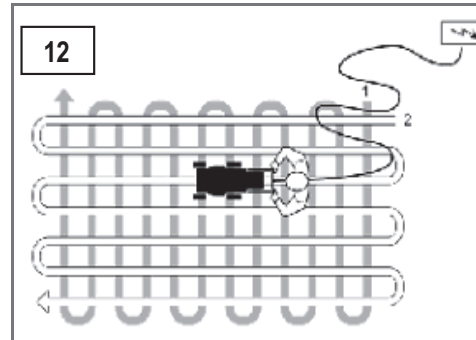
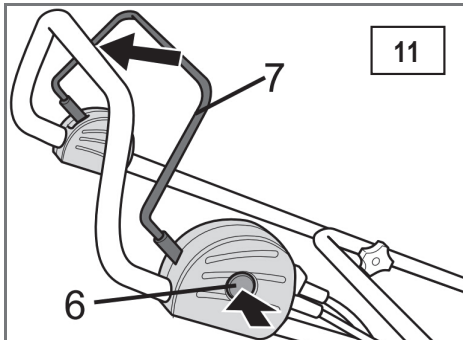
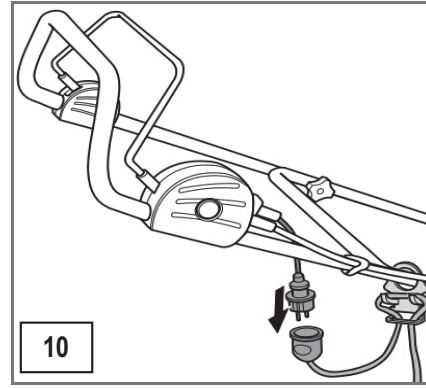
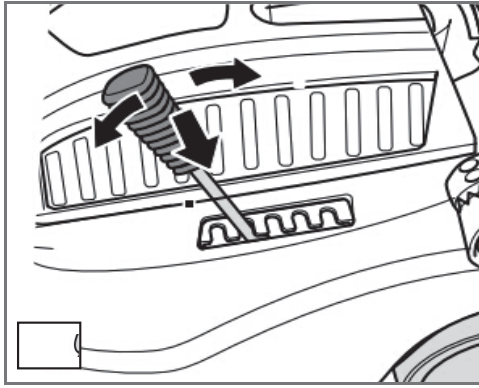
AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

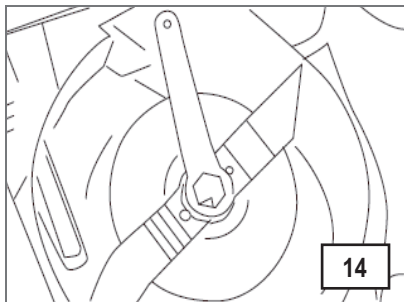
Producer:

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmová 1307, 50601 Jičín, Česká republika









AZ IKONOK LEÍRÁSA

Az ikonok ebben az útmutatóban arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges veszélyekre. A biztonsági szimbólumokat és a hozzájuk tartozó magyarázatokat tökéletesen meg kell érteni. Maga a figyelmeztetés nem hárítja el a veszélyt, és nem pótolja a sérülés megelőzésének helyes módját.



Ez a jel a biztonsági figyelmeztetés előtt intézkedésre, figyelmeztetésre vagy veszélyre utal. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása az Ön vagy más személy sérüléséhez vezethet. Ha meg akarja előzni a sérülést, tűz vagy áramütés veszélyét, mindig kövesse a feltüntetett ajánlásokat.



Olvassa el a használati útmutatót.

Minden használat előtt tanulmányozza át ezen útmutató megfelelő részét.



Teljesíti az erre a terméktípusra vonatkozó összes európai előírást



A II. osztály jele: ez a készülék kettős szigeteléssel van ellátva. Nem szükséges földeléshez csatlakoztatni.

IPX4

A víz elleni védelem foka: IPX4



Akadályozza meg illetéktelen személyek hozzáférését.



Vigyázzon az éles késekkel. A kések a motor leállítását követően még egy ideig forognak. A készülék bármilyen karbantartása előtt, vagy ha a tápkábel sérült, húzza ki az elektromos hálózathoz.



Tartsa a tápkábelt biztonságos távolságban a fűnyíró késeitől.



A felesleges anyagokat hasznosítsa újra, ne dobja a szemétkébe. Minden szerszámot, tömlőt és csomagolóanyagot szét kell választani, el kell vinni a helyi újrahasznosítási központba, és úgy megsemmisíteni, hogy az ne veszélyeztesse a környezetet.

ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FONTOS:

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL. TEGYE EL KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL.

Ha a tápkábel sérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szerviztechnikusával vagy egy megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberrel ki kell cseréltetni.

Biztonságos munkavégzés az elektromos fűnyíróval

1) Oktatás

- Gondosan olvassa el ezeket az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják ezt a fűnyírót, akik nem ismerkedtek meg ezzel az útmutatóval. A minimális kor, amelyen felül engedélyezett a szerszám használata, a helyi előírások szerint változhat.
- Soha ne használja ezt a szerszámot, ha személyek, különösen gyermekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
- Ne feledje, hogy a berendezés üzemeltetője vagy használója felelős a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért vagy kockázatokért.

2) Előkészítés

- A géppel végzett munka közben mindig stabil cipőt és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a készüléket meztláb vagy nyitott szandálban. Ne viseljen túl laza öltözetet, vagy olyat, amelyikről zsinórok vagy más kiegészítők lógnak.
- Alaposan ellenőrizze a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítsa el minden tárgyat, amit a gép kidobhat.
- Használat előtt alaposan vizsgálja meg, nem sérült-e, vagy hogy a kés, a kés csavarjai és a vágórendszer nem kopott-e el túlságosan. Az elhasznált vagy sérült részeket készletenként cserélje ki, hogy ne sérüljön az egyensúly. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
- Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót, nem sérült-e. Ha használat közben megsérül a tápkábel, azonnal húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból. **NE ÉRJEN HOZZÁ A TÁPKÁBELHEZ, AMÍG KI NEM HÚZTA A TÁPFORRÁSBÓL.** Ne használja a gépet, ha sérült vagy elhasználódott a tápkábel.

3) Kezelés

- A géppel csak nappali fény vagy jó minőségű mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Soha ne használja a gépet nedves fűben.
- Lejtőn mindig álljon stabilan.
- Sétáljon, soha ne fusson.
- A szintvonalak mentén, ne felfelé és lefelé haladjon a fűnyírással.
- Nagyon vigyázzon, ha lejtőn irányt változtat.
- Ne dolgozzon túl meredek emelkedőn.
- Ha tolat a géppel vagy maga felé húzza, legyen nagyon óvatos.
- Állítsa le a kés(ek)e)t, amikor a fűnyírót megdönti, hogy átvigye egy nem füves felület felett, vagy elvigye a fűnyírás helyére vagy a fűnyírás helyéről.
- Soha ne dolgozzon a géppel, ha hibásak a borítások, vagy olyan biztonsági berendezések nélkül, mint a vezetőegységek vagy a gyújtókosár.

- k. Óvatosan indítsa be a motort a megadott utasítások szerint, és a lábát tartsa biztonságos távolságban a kés(ek)től.
- l. A motor beindításakor a gépet ne döntse meg, kivéve olyan esetben, amikor indításkor a gépet meg kell dönteni. Ebben az esetben a gépet ne döntse meg jobban, mint amennyire feltétlenül szükséges, és csak a kezelőtől távol eső részét emelje meg.
- m. Ne indítsa be a motort, ha a fűelvező nyílás előtt áll.
- n. Ne tegye a kezét vagy a lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá. Mindig álljon biztonságos távolságban a kimeneti nyílástól.
- o. Ne helyezze át a gépet, ha csatlakoztatva van a tápforráshoz.
- p. Állítsa meg a gépet, és húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész megállt-e.
Állítsa meg a gépet, és vegye ki a kapcsolóberendezést. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész megállt-e.
 - minden alkalommal, ha elmegy a géptől,
 - a csúszda tisztítása és leválasztása előtt,
 - ellenőrzés, tisztítás, vagy a készüléken végzett bármiféle munka előtt,
 - ha idegen tárgyba ütközött. Ha a gép túlzottan rázkódni kezd (azonnal ellenőrizze), mielőtt újra beindítja és használja, ellenőrizze, nem hibásodott-e meg, és végezze el a szükséges javítást,
 - ellenőrizze, hogy nem történt-e meghibásodás,
 - cseréljen ki vagy javítson meg minden sérült alkatrészt,
 - végezzen ellenőrzést, és húzza meg a kilazult alkatrészeket.

4) Karbantartás és tárolás

- a. Figyeljen rá, hogy minden anya és csavar megfelelően meg legyen húzva, hogy biztosítva legyen a gép problémamentes üzemelése.
- b. Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőkosarat, nem kopott vagy sérült-e.
- c. Több késsel ellátott gép esetén legyen óvatos, mert az egyik kés forgása előidézhetheti a másik kés forgását is.
- d. A gép beállítása során legyen óvatos, nehogy becsípje az ujját a mozgó kések és a gép rögzített alkatrészei közé.
- e. Mielőtt a gépet elteszi, várja meg, míg a motor kihűl.
- f. Ha a kések karbantartását végzi, ügyeljen rá, hogy noha a gép ki van húzva a tápforrásból, a kések még foroghatnak.
- g. Biztonsági okokból cserélje ki az elhasználódott vagy meghibásodott alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

5) A II. osztályba tartozó gépekkel kapcsolatos javaslatok

- Ezt a gépet csak olyan áramkörhöz csatlakoztathatja, amely 30 mA érzékenységgű áramvédővel (RCD) van védve.
- **Biztonsága érdekében a hosszabbító kábelnek alkalmasnak kell lennie kültéri használatra, és víz bejutása ellen védett csatlakozókkal kell rendelkeznie! Bizonyosodjon meg róla, megfelelő méretű-e a tápkábel, és alkalmas-e az Ön gépével történő használatra (minimum H05 VV-F vagy H05 RN-F $\geq 1,5 \text{ mm}^2$ típus)!**

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a fűnyíró fű nyírására szolgál. Semmilyen más jellegű használat nem engedélyezett.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	REM 3816i
Feszültség / frekvencia	230–240 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény	1600 W
Üresjárat fordulatszám	3000 min ⁻¹
Munkaszélesség	380 mm
Beállítható magasság:	20–65 mm
Tiszta tömeg (a motorral együtt)	16 kg
Hangnyomásszint, LpA	80,4 dB (A), K = 3 dB (A)
Zajszint LWA	89,4 dB (A), K = 2,55 dB (A)
Rezgés	3,47 m/s ² , K=1,5 m/s ²

A FŐ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (1. ábra)

Ábra 1

Motorház	Fűgyűjtő kosár
Alsó fogantyú	Felső fogantyú
Fogantyú szorítócsavar	Biztonsági gomb
Kapcsolókar	Hátsó terelőlemez
Kábelrögzítő	Kerekek
Vágórendszer	Kábelrögzítő
Magasság beállító kar	Kapcsoló doboz

ÖSSZESZERELÉS

1) A fogantyú felszerelése

- Illessze fel a kábeltartó kampót a felső fogantyúra. (2. ábra)
- Szerelje össze a felső és alsó fogantyút a mellékelt szorítócsavarokkal és anyákkal. (3. ábra)
- Csúsztassa be az alsó fogantyú mindkét végét a fűnyíró megfelelő nyílásába. Rögzítse ezeket a végeket a biztosítócsavarok (15) segítségével (4.1-4.3 ábra)
- Erősítse a fogantyúra a kábelrögzítőket (9). (5. ábra)

2) A kerekek felszerelése

- Erősítse a fűnyíró tengelyeire az összes kereket, és rögzítse őket alátét és anya segítségével. Megfelelően illessze fel a kerekre a megfelelő borításokat. (6. ábra)

3) A gyűjtőkosár felszerelése

- Állítsa össze a két felet, majd szerelje őket egybe. (7. ábra)
- Emelje fel a kallantyút, és csúsztassa be a gyűjtőkosarat a fűnyíró rögzítőibe. (8. ábra)

HASZNÁLAT

Vágásmagasság beállítása (9. ábra)

 **MEGJEGYZÉS:** A vágási magasság beállítása előtt állítsa le a fűnyírót, engedje el a kapcsolókart, és várjon, míg a motor megáll. A fűnyíró kései a fűnyíró kikapcsolása után még néhány másodpercig forognak. A forgó kés sérülést okozhat.

Az első vágáskor a szezon elején nagy vágási magasságot ajánlott választani.

A vágás magassága 20 és 70 mm között állítható.

1. A kés felemeléséhez fogja meg a magasságállító kart, és mozgassa a fűnyíró hátulja felé.
2. A kés leengedéséhez fogja meg a magasságállító kart, és mozgassa a fűnyíró eleje felé.

Csatlakoztatás a tápellátáshoz (10. ábra)

A használt hálózat tápfeszültségének meg kell felelnie a teljesítménycímkén feltüntetett hálózati feszültségnek (230 V). A táphálózat biztosítója: minimum 10 A.

1. Csatlakoztassa a tápkábelt a hosszabbítókábelhez.
2. Ha meg akarja akadályozni, hogy a hosszabbító kábel kihúzódjon munka közben, húzza át a hosszabbítót (a csatlakozós felét) a hurkon, és a csatlakoztatás előtt rögzítse a kábelt a kampóra.

Bekapcsolás és kikapcsolás (11. ábra)

 **FIGYELEM!**

Ne indítsa be az egységet, amíg nincs teljesen összeszerelve. Mielőtt elindítja az egységet, mindig ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kábel. Csak sérülésmentes tápkábel használjon.

Megjegyzés: A sérült tápkábel nagyon veszélyes!

Ha magas fűben próbálja beindítani a fűnyírót, a motor túlmelegedhet, és ennek következtében meghibásodhat.

Bekapcsolás: először nyomja meg a biztonsági gombot (6) a kombinált kapcsolón, és tartsa lenyomva, amíg ezzel párhuzamosan meg nem nyomja a kapcsolókart (7).

Kikapcsolás: engedje el a kapcsolókart (7).

Megjegyzés: Fűnyírás közben a tápkábel tégelye biztonságosan az ösvényre és olyan helyre, amely már le van nyírva.



FIGYELEM!

A motor kikapcsolása után a fűnyíró kése néhány másodpercig még forog. Ezért ne érjen hozzá a fűnyíró alsó részéhez, amíg a kés nem állt meg teljesen!

Gyep nyírása (12. ábra)

Olyan vágási magasságot válasszon, ami megfelel a gyepek kívánt magasságának. Ha szükséges, a fűnyírást több rétegben végezze úgy, hogy az egy-egy rétegben levágott fű maximális magassága 4 cm legyen.

Ügyeljen rá, hogy elkerülje azokat az útvonalakat, amelyek akadályozzák a hosszabbító kábel szabad mozgását.

Amint a gyűjtőkosár megtelik, ürítse ki, hogy megelőzze a kimeneti nyílás dugulását. Annak érdekében, hogy elkerülje a kimeneti nyílás dugulását és a motor felesleges túlterhelését, ügyeljen rá, hogy ne menjen át a levágott, ám még a gyepek között lévő fűre.

Kés

Mielőtt a fűnyíró késeit ellenőrzi, mindig húzza ki a fűnyíró tápkábelét a hálózathoz. Amikor leállítja a motort, ne felejtse el, hogy fűnyíró kései néhány másodpercig még mozognak, mielőtt teljesen megállnak. Soha ne próbálja meg megállítani a fűnyíró kését. Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a fűnyíró kése megfelelően rögzítve, jó és kiköszörült állapotban van-e. Ha szükséges, köszörülje meg vagy cserélje ki.

Ha a forgó kés akadályt ütközik, állítsa meg a fűnyírót, és várja meg, míg a kés teljesen megáll. Ezután ellenőrizze a kés és tartó állapotát. Bármilyen sérülés esetén azonnal cserélje ki a készt.



Gondoskodjon az alábbi utasítások betartásáról, hogy elkerülje a sérülést:



Soha ne használja a fűnyírót a hátsó kallantyú vagy a gyűjtőkosár nélkül. (13A ábra)



Ne próbálja felemelni a fűnyíró hátsó részét, inkább emelje fel a fűnyíró elülső részét, ha újra akarja indítani, miután leállt a túl sűrű fű miatt. (13B ábra)



Lejtőn mindig a szintvonalak mentén nyírjon, soha ne felfelé vagy lefelé. Ne dolgozzon túl meredek lejtőn. (13C ábra)



Soha ne tegye a kezét vagy a lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá. Ha lehetséges, soha ne álljon a kimeneti nyílásnál. (13D ábra)

KARBANTARTÁS



Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a tápkábelét az elektromos hálózathoz!

Tisztítás:

1. Ne fröcsköljön vizet az egységre. Ha víz kerül a készülékbe, elromolhat a kombinált kapcsolóegység és az elektromos motor.
2. Az egységet ronggyal, kézi kefével stb. tisztítsa.

Az alábbi esetekben van szükség szakember általi ellenőrzésre:

- a) ha a fűnyíró valamilyen tárgynak ütközik,
- b) ha a motor hirtelen leáll,
- c) ha meghajlik a fűnyíró kése (ne egyenesítse!),
- d) ha meghajlik a motor tengelye (ne egyenesítse!),
- e) ha a kábel csatlakoztatását követően rövidzárlat keletkezik,
- f) ha sérültek az áttétek,
- g) ha sérült az ékszíj,

A szezon végén cserélje ki és köszörülje meg a fűnyíró kését. Mindig köszörülje meg a fűnyíró kését, vagy szükség

esetén cserélje ki új késre. A kés köszörülését vagy cseréjét mindig bízza szakszervizre (a kés kiegyensúlyozásának mérése).



A kiegyensúlyozatlan kés miatt a fűnyíró rázkódhat, ami jelentősen növeli a sérülésveszélyt!

A kés cseréje (14. ábra)



Vigyázat: Használjon védőkesztyűt. A műanyag anyát csavarja ki az óramutató járásával ellentétes irányba egy 35 mm csavarkulccsal. Vegye le a kést, és pótolja másik késsel. Húzza meg a műanyag anyát az óramutató járásával megegyező irányba.

- Ellenőrizze a gyújtókosarat és minden sérült alkatrészt.
- Rövidebb időközönként ellenőrizze a gyújtókosarat, nem használódott-e el túlságosan.
- Cseréljen ki minden kopott vagy sérült alkatrészt.
- Minden javítással kapcsolatos munkát bízzon szakszervizünkre.
- A karbantartás során mindig csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A legerősebb kopásnak kitett alkatrész a fűnyíró kése. Rendszeres időközönként ellenőrizze a kés és rögzítőegységei állapotát. Ha a kés kopott, ki kell cserélni. Ha a fűnyíró túlzottan rázkódik, ez annak a jele, hogy a kés nincs kiegyensúlyozva, vagy egy ütdés miatt deformálódott. Ilyen esetben javíttassa meg vagy cserélje ki a kést.

TÁROLÁS

- Húzza ki a tápkábelt.
- Hagyja a motort kb. 30 percig hűlni.
- Ellenőrizze, javítsa meg vagy cserélje ki a tápkábelt, ha észreveszi, hogy kopott vagy sérült.
- Húzza meg vagy cserélje ki a kopott, kilazult vagy sérült alkatrészeket. Végezzen teljes tisztítást.
- Töröljön át minden fémalkatrészt egy olajban megnedvesített ronggyal, vagy szórjon rá könnyű kenőanyagot, hogy megakadályozza a rozsdásodást.
- A fűnyírót a hosszabbító kábellel egy zárható és száraz helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá, hogy megakadályozza engedély nélküli használatát vagy meghibásodását.
- A jobb védelem érdekében takarja le vízhatlan ponyvával.
- Szállítás esetén. Szállítás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy az egység megfelelően rögzítve van a járművön.
- Ha a tároláshoz csökkenteni akarja a fűnyíró méretét, a fogantyú biztosítékának kioldása után a fogantyút lehajthatja.



Vigyázat: A fogantyú lehajtásakor ügyeljen arra, hogy az elektromos kábel ne csípődjön be.

HIBAELHÁRÍTÁS

 **Karbantartás és tisztítás előtt mindig húzza ki a tápkábel csatlakozóját az elektromos hálózathoz, és várja meg, míg a vágórendszer teljesen megáll.**

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motort nem lehet beindítani.	A hálózatban nincs feszültség.	Lépjen kapcsolatba egy tapasztalt villanyszerelővel.
	A tápkábel csatlakozója nincs rendesen bedugva a hálózati aljzatba.	Dugja be megfelelően a tápkábelt vagy a hosszabbító kábelt az elektromos hálózatba.
	A motor és/vagy a kondenzátor meghibásodott.	Azonnal lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel (lásd a jótállási jegyet).
A motor meg-megáll.	Idegen tárgy blokkolja a motort.	Távolítsa el a fűnyíróból minden idegen tárgyat.
A lenyírt fű a gyepen marad.	A gyűjtőkosár tele van.	Ürítse ki a gyűjtőkosarat.
A fűnyíró nem nyírja a fűvet.	Tompa penge.	Cserélje ki a kést.
Rendellenes zaj.	Kilazult csavarok vagy anyák.	Ellenőrizze, meg vannak-e húzva a csavarok és anyák.
A motor teljesítménye csökken.	Tompa penge.	Cserélje ki a kést.
	Vágási magasság	Módosítsa a vágási magasságot.
	A kimenő nyílás/borítás eldugult.	Tisztítsa meg a kimeneti nyílást.

MEGSEMMISÍTÉS



Elektromos szerszámot ne dobjon ki a háztartási hulladék közé! A használt elektromos és elektronikai berendezések megsemmisítésére vonatkozó 2002/96/EK európai irányelv és ennek nemzeti törvényekben foglalt változata szerint a már nem használható elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni, és környezetvédelmi szempontból megfelelő módon kell megsemmisíteni.



Električna kosilica s indukcijskim motorom

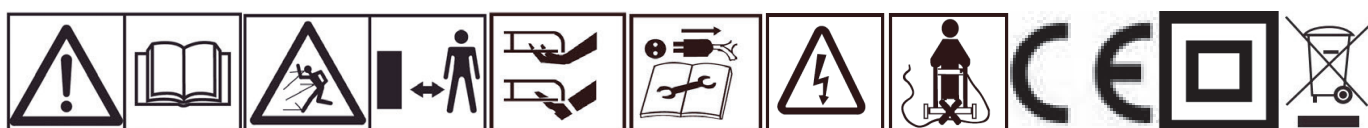
REM 3816i

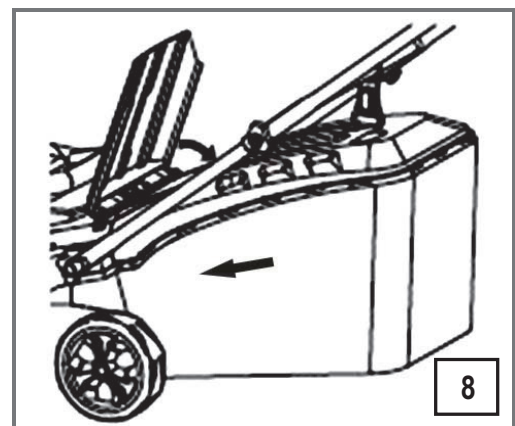
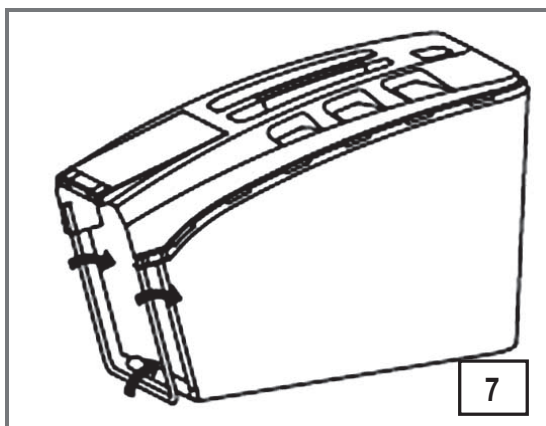
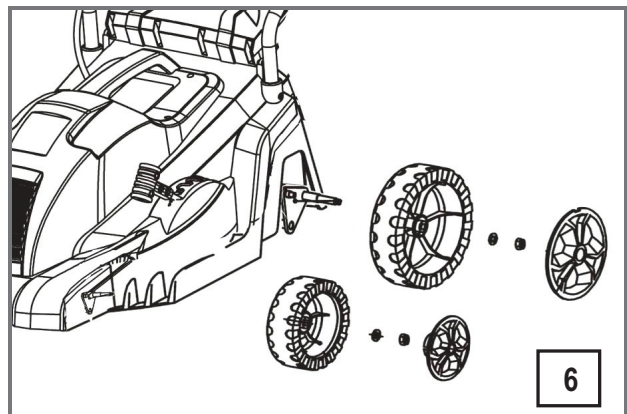
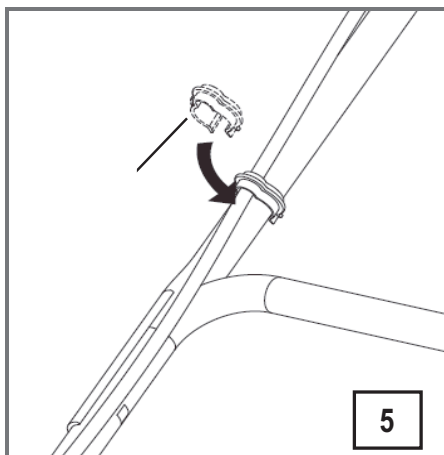
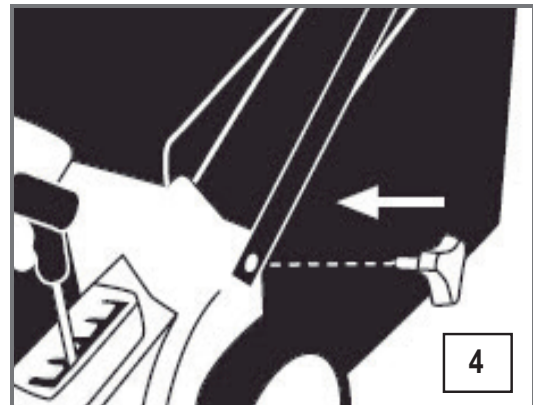
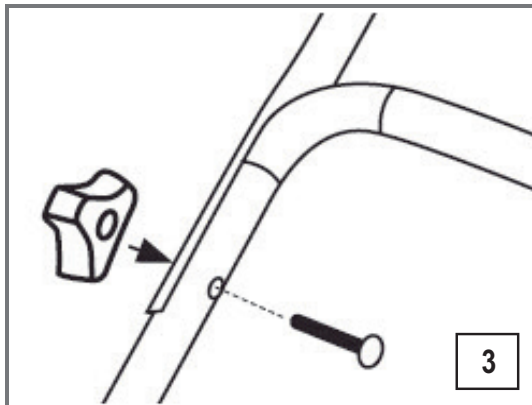
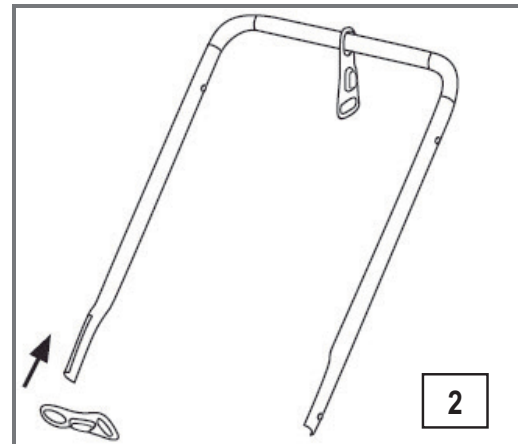
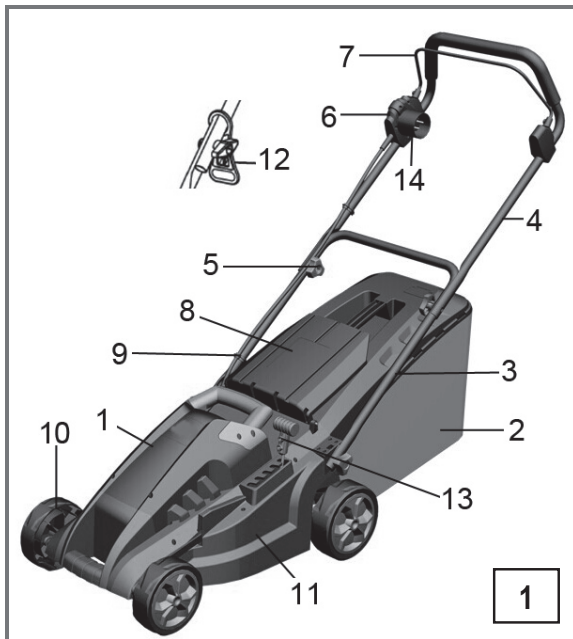


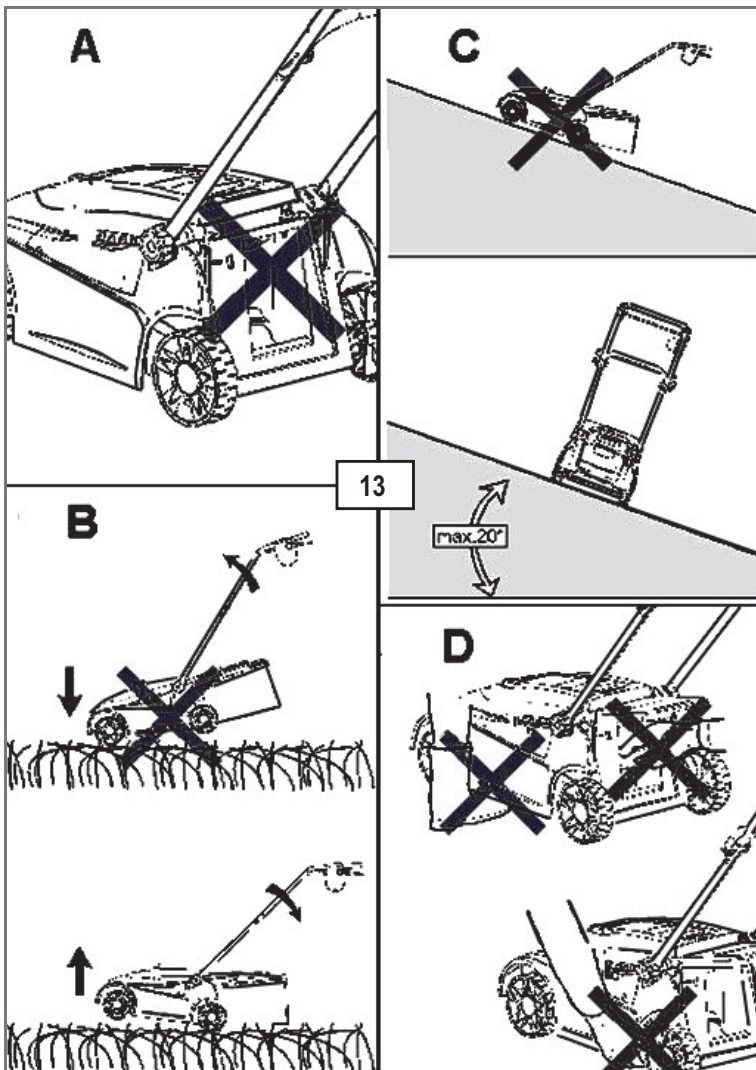
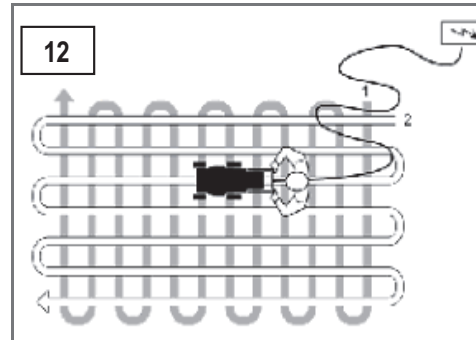
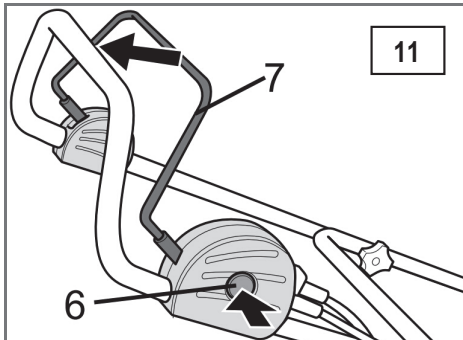
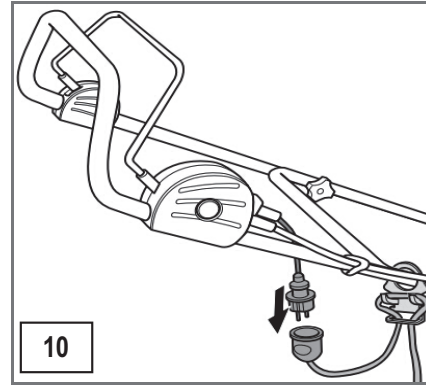
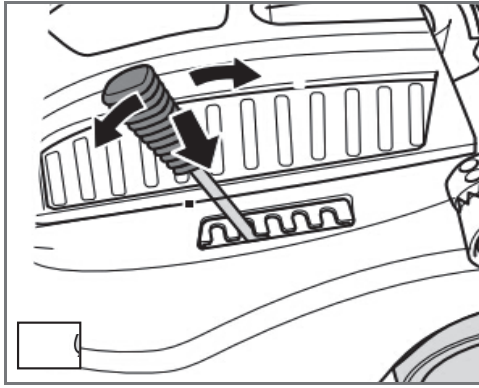
Prijevod originalnih uputa za upotrebu

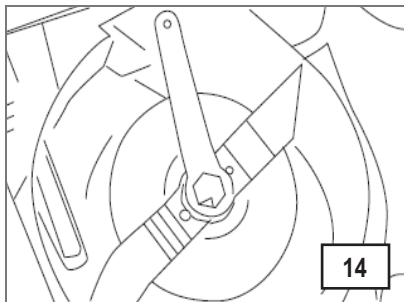
Producer:

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmová 1307, 50601 Jičín, Česká republika









OPIS SIMBOLA

Simboli se koriste u ovom priručniku kako bi vam skrenuli pozornost na potencijalne opasnosti. Sigurnosni simboli i objašnjenja koja ih prate moraju se u potpunosti razumjeti. Samo upozorenje ne sprječava opasnost i ne može zamijeniti ispravnu metodu sprječavanja nesreće.



Ovaj simbol prije sigurnosne napomene označava mjeru opreza, upozorenje ili opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozljede vas ili druge osobe. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, požara ili strujnog udara, uvijek slijedite prikazane preporuke.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.

Prije svake uporabe pročitajte odgovarajući odlomak ovog korisničkog priručnika.



Zadovoljava sve europske propise koji se odnose na ovaj proizvod



Simbol II. razreda: ovaj uređaj je dvostruko izoliran. Nije potrebno spajanje na uzemljenje.



Stupanj zaštite od vode: IPX4



Zabranite pristup neovlaštenim osobama.



Budite oprezni s oštrim noževima. Noževi se nastavljaju okretati neko vrijeme nakon što se motor zaustavi. Prije održavanja ili ako je kabel za napajanje oštećen, isključite ga iz zidne utičnice.



Kabel za napajanje držite na sigurnoj udaljenosti od noževa kosilice.



Reciklirajte neželjene materijale umjesto da ih bacate u smeće. Sav alat, crijeva i ambalaža moraju se razvrstati, odnijeti u lokalni centar za recikliranje i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

VAŽNO:

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE.

SAČUVAJTE ZA DALJNJU UPOTREBU.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe s odgovarajućim kvalifikacijama kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

Sigurni radni postupci za električne kosilice

1) Osposobljavanje

- a. Molimo pažljivo pročitajte ove upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom ovog uređaja.
- b. Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste ovu kosilicu. Minimalna dob za rukovanje ovim alatom može biti regulirana lokalnim propisima.
- c. Nikada ne koristite ovaj alat ako su u blizini osobe, posebno djeca ili kućni ljubimci.
- d. Ne zaboravite da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće, rizike ili neočekivane događaje koji ugrožavaju druge osobe ili njihovu imovinu.

2) Priprema

- a. Prilikom rada sa strojem uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače. Nemojte koristiti uređaj ako ste bos ili nosite otvorene sandale. Nemojte nositi odjeću koja je preširoka ili na kojoj vise uzice ili drugi dodaci.
- b. Temeljito provjerite prostor u kojem ćete upotrebljavati alat i uklonite sve predmete koje bi alat mogao razbacati.
- c. Prije uporabe uvijek vizualno pregledajte noževe, vijke za pričvršćivanje noževa i sklop kućišta kosilice zbog oštećenja ili istrošenosti. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove u kompletima kako biste osigurali ravnotežu u radu. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.
- d. Prije uporabe provjerite jesu li kabel za napajanje i produžni kabel oštećeni. Ako se kabel za napajanje ošteti tijekom uporabe, odmah ga isključite iz zidne utičnice. **NE DIRAJTE KABEL ZA NAPAJSANJE PRIJE NEGO GA ISKLJUČITE IZ IZVORA NAPAJSANJA.** Nemojte koristiti stroj ako je kabel za napajanje oštećen ili pohaban.

3) Upotreba

- a. Koristite ovaj stroj samo za danjeg svjetla ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
- b. Nikada nemojte koristiti ovaj stroj na mokroj travi.
- c. Uvijek održavajte pravilan položaj na nagibu.
- d. Uvijek hodajte i nikad ne trčite.
- e. Kosite po konturi nagiba, nikad gore-dolje.
- f. Budite vrlo oprezni kod promjene smjera na nagibu.
- g. Nemojte kositi na prestrmom nagibu.
- h. Budite vrlo oprezni pri vožnji ili vučenju stroja prema sebi.
- i. Zaustavite nož(eve) kosilice ako kosilica mora biti nagnuta prilikom transporta preko površina bez trave i prilikom transporta kosilice do ili s mjesta košnje.
- j. Nikada nemojte raditi sa strojem s neispravnim poklopcima ili bez sigurnosnih uređaja kao što su vodilice ili košare za sakupljanje trave.
- k. Pažljivo pokrenite motor prema uputama, držeći noge na sigurnoj udaljenosti od nož(ev)a.
- l. Nemojte nagnjati stroj prilikom pokretanja motora, osim kada stroj mora biti nagnut za pokretanje. U tom slučaju nemojte nagnjati stroj više nego što je apsolutno potrebno i podižite samo onaj njegov dio koji je dalje od operatera.
- m. Ne palite motor dok stojite ispred otvora za ispuštanje trave.

- n. Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek budite na sigurnoj udaljenosti od izlaznog otvora.
- o. Nemojte transportirati ovaj stroj dok je priključen na izvor napajanja.
- p. Zaustavite stroj i izvucite kabel za napajanje iz zidne utičnice. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Zaustavite stroj i izvucite prekidač. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
 - svaki put kada ostavljate stroj bez nadzora,
 - prije čišćenja ili otpuštanja klizača,
 - prije pregleda, čišćenja ili izvođenja radova na uređaju,
 - nakon udara u strani predmet. Ako stroj počne pretjerano vibrirati (odmah ga provjerite), prije ponovnog pokretanja i korištenja stroja provjerite ima li oštećenja
 - i izvršite potrebne popravke,
 - zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove,
 - provjerite i zategnite sve labave dijelove.

4) Održavanje i skladištenje

- a. Provjerite jesu li sve matice i vijci pravilno zategnuti kako biste osigurali da stroj radi bez problema.
- b. Redovito provjeravajte da spremnik za skupljanje trave nije istrošen ili oštećen.
- c. Budite oprezni sa strojem s više noževa jer okretanje jednog noža može uzrokovati okretanje drugog.
- d. Budite oprezni pri podešavanju stroja, spriječite uklještenje prstiju između pokretnih noževa i fiksnih dijelova stroja.
- e. Prije spremanja stroja uvijek pustite da se motor ohladi.
- f. Kada servisirate noževe, imajte na umu da čak i kada je stroj isključen iz izvora napajanja, noževi se još uvijek mogu okretati.
- g. Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.

5) Preporuke koje se odnose na strojeve II. razreda

- Ovaj se stroj smije napajati samo iz kruga napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (RCD) s maksimalnom strujom okidanja od 30 mA.
- **Radi vaše sigurnosti, produžni kabel mora biti prikladan za vanjsku upotrebu i imati vodootporne utičnice! Provjerite je li kabel za napajanje odgovarajuće veličine i prikladan za korištenje s vašim proizvodom (minimalni tip H05 VV-F ili H05 RN-F $\geq 1,5 \text{ mm}^2$)!**

NAMJENA

Ova kosilica namijenjena je za košenje trave. Nikakvo drugo korištenje nije dozvoljeno.

TEHNIČKI PODACI

Model	REM 3816i
Napon / frekvencija	230–240 V~ 50 Hz
Nominalna snaga	1600 W
Broj okretaja u praznom hodu	3000 min ⁻¹
Radna širina	380 mm
Podesiva visina:	20–65 mm
Neto težina (uključujući motor)	16 kg
Razina zvučnog tlaka, LpA	80,4 dB (A), K = 3 dB (A)
Razina zvučne snage LWA	89,4 dB (A), K = 2,55 dB (A)
Vibracije	3,47 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

OPIS GLAVNIH DIJELOVA (sl. 1)

Sl. 1

Kućište motora	Spremnik za sakupljanje trave
Donja ručka	Gornja ručka
Vijak za stezanje ručke	Sigurnosna tipka
Poluga prekidača	Stražnji deflektor
Obujmica za kabel	Kotači
Rezni uređaji	Obujmica za kabel
Ručica za postavljanje visine košnje	Brava

SASTAVLJANJE

1) Sastavljanje ručke

- Stavite nosač za kabel na gornju ručku. (sl. 2)
- Spojite gornju i donju ručku pomoću isporučених steznih vijaka i matica. (sl. 3)
- Umetnite oba kraja donje ručke u odgovarajuće otvore na kosilici. I pričvrstite te krajeve sa sigurnosnim vijcima (15) (sl. 4.1 do 4.3)
- Pričvrstite obujmice za kabel (9) na ručku. (sl. 5)

2) Montaža kotača

- Pričvrstite sve kotače na osovine kosilice i pričvrstite ih podloškom i maticom. Stavite odgovarajuće poklopce na kotače. (sl. 6)

3) Montaža spremnika za sakupljanje trave

- Sastavite dvije polovice i spojite ih zajedno. (sl. 7)
- Podignite poklopac i gurnite spremnik za sakupljanje trave u kopče na kosilici. (sl. 8)

POKRETANJE

Podešavanje visine košnje (sl. 9)

 **NAPOMENA:** Prije podešavanja visine rezanja, zaustavite kosilicu, pustite ručicu prekidača i pričekajte dok se motor ne zaustavi. Noževi kosilice će se nastaviti okretati nekoliko sekundi nakon što se kosilica isključi. Rotirajući nož može uzrokovati ozljede.

Kod prve košnje na početku sezone treba izabrati visoku visinu košnje.

Visina košnje se može podešavati u rasponu od 20–70 mm.

1. Za podizanje noža, uhvatite polugu za podešavanje visine i pomaknite je prema stražnjem dijelu kosilice.
2. Za spuštanje noža, uhvatite polugu za podešavanje visine i pomaknite je prema prednjem dijelu kosilice.

Spajanje na električnu mrežu (sl. 10)

Mrežni napon (230 V) naveden na tipskoj pločici mora odgovarati naponu napajanja korištene mreže. Mrežni osigurač: najmanje 10 A.

1. Spojite utikač kabela za napajanje kosilice u utičnicu produžnog kabela.
2. Kako biste spriječili da se produžni kabel odvoji tijekom rada, provucite kraj produžnog kabela (dio s utičnicom) kroz omču i zakačite kabel na nosač prije spajanja utikača.

Uključivanje i isključivanje. (sl. 11)

 **UPOZORENJE!**

Nemojte pokretati jedinicu dok nije u potpunosti sastavljena. Uvijek provjerite je li kabel za napajanje oštećen prije pokretanja jedinice. Koristite samo neoštećeni kabel za napajanje.

Napomena: Oštećeni kabe li za napajanje su vrlo opasni!

Pokušaj pokretanja kosilice u visokoj travi može pregrijati motor i oštetiti ga.

Uključivanje: prvo pritisnite sigurnosnu tipku (6) na kombiniranom prekidaču i držite je pritisnutu dok istovremeno pritisćete polugu prekidača (7).

Isključivanje: otpustite polugu prekidača (7).

Napomena: Tijekom košnje čvrsto položite kabel za napajanje na staze bez trave i područja koja su već pokošena.



UPOZORENJE!

Ako se motor ugasi, nož kosilice će nastaviti raditi nekoliko sekundi. Stoga ne dirajte donji dio kosilice dok se nož potpuno ne zaustavi!

Košnja travnjaka (sl. 12)

Odaberite visinu košnje koja odgovara željenoj visini travnjaka. Po potrebi kosite u više slojeva tako da maksimalna visina pokošene trave u jednom sloju odgovara 4 cm.

Pazite da izbjegavate puteve koji bi mogli spriječiti slobodno kretanje produžnog kabela.

Nakon što je spremnik za sakupljanje pun, ispraznite ga kako biste izbjegli blokiranje izlaznog otvora. Kako biste izbjegli blokiranje izlaznog otvora i nepotrebno opterećivanje motora, pazite da ne prelazite preko pokošene trave koja je ostala na dijelu travnjaka koji je već pokošen.

Nuž

Prije provjere noža kosilice iz bilo kojeg razloga uvijek odspojite kabel za napajanje kosilice iz utičnice. Nakon što zaustavite motor, zapamtite da će se nož kosilice nastaviti kretati nekoliko sekundi prije nego što se potpuno zaustavi. Nikada ne pokušavajte zaustaviti nož kosilice. U redovitim intervalima provjeravajte je li nož kosilice pravilno pričvršćen, u dobrom stanju i pravilno naoštren. Ako je potrebno, naoštrite ga ili zamijenite.

Ako rotirajući nož udari u bilo koju prepreku, zaustavite kosilicu i pričekajte dok se nož potpuno ne zaustavi. Zatim provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako dođe do oštećenja, odmah zamijenite nož.



Obavezno slijedite upute u nastavku kako biste spriječili ozljede:



Nikada nemojte koristiti ovu kosilicu bez postavljenih stražnjeg poklopca ili spremnika za sakupljanje trave. (sl. 13A)



Ne pokušavajte podići stražnji dio kosilice, već radije držite prednji dio kosilice gore kako biste ponovno pokrenuli kosilicu ako se zaustavi zbog previše trave. (sl. 13B)



Na padinama uvijek kosite uzduž kontura, nikada gore-dolje. Ne radite na prestrmim padinama. (sl. 13C)



Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Ako je moguće, nikada nemojte stajati blizu izlaznog otvora. (sl. 13D)

ODRŽAVANJE



Prije bilo kakvih radova na održavanju ili čišćenju, uvijek izvucite utikač iz utičnice!

Čišćenje:

1. Ne prskajte vodu po jedinici. Prodor vode u uređaj može uništiti jedinicu kombiniranog prekidača i elektromotor.
2. Očistite jedinicu krpom, ručnom četkom itd.

Stručni pregled je potreban u sljedećim slučajevima:

- a) Ako kosilica udari u bilo koji predmet.
- b) Ako se motor iznenada zaustavi
- c) Ako je nož kosilice savijen (ne ravnajte!)
- d) Ako je osovina motora savijena (ne ravnajte!)
- e) Ako nakon spajanja kabela dođe do kratkog spoja.
- f) Ako je prijenos oštećen.
- g) Ako je klinasti remen oštećen.

Zamijenite i naoštrite nož kosilice na kraju sezone. Uvijek naoštrite nož kosilice ili ga, ako je potrebno, zamijenite novim. Oštrenje ili zamjenu noža kosilice uvijek povjerite ovlaštenom servisu (mjerjenje ravnoteže noža).



Neuravnoteženi noževi uzrokovat će vibracije kosilice, što uvelike povećava rizik od ozljeda!

Promjena oštrice (sl. 14)



Pažnja: Koristite radne rukavice. Pomoću ključa od 35 mm odvrnite plastičnu maticu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Uklonite nož i zamijenite ga novim nožem. Zategnite plastičnu maticu u smjeru kazaljke na satu.

- Pregledajte spremnik za sakupljanje i sve oštećene dijelove.
- U kraćim intervalima provjerite je li spremnik prekomjerno istrošen.
- Zamijenite sve istrošene ili oštećene dijelove.
- Sve popravke povjerite našem ovlaštenom servisu.
- Za održavanje uvijek koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Dio koji je podložen najvećem trošenju je nož kosilice. U redovitim intervalima provjeravajte stanje noževa i njihovih pričvršćivača. Ako je nož istrošen, potrebno ga je zamijeniti. Ako kosilica pretjerano vibrira, to je znak da nož nije u ravnoteži ili da je deformiran zbog udarca. U takvim slučajevima popravite ili zamijenite nož.

SKLADIŠTENJE

- Isključite kabel za napajanje.
- Ostavite motor da se ohladi oko 30 minuta.
- Provjerite, popravite ili zamijenite kabel za napajanje ako je istrošen ili oštećen.
- Zategnite ili zamijenite istrošene, labave ili oštećene dijelove. Provedite opće čišćenje.
- Obrišite sve metalne dijelove krpom navlaženom uljem ili ih poprskajte blagim mazivom kako biste spriječili koroziju.
- Čuvajte kosilicu, uključujući produžni kabel, na zaključanom, suhom mjestu izvan dohvata djece kako biste spriječili neovlaštenu upotrebu ili oštećenje.
- Pokrijte ju voodootpornom ceradom kako biste poboljšali njenu zaštitu.
- Ako se obavlja transport. Prije transporta provjerite je li jedinica pravilno pričvršćena za vozilo.
- Kako biste smanjili dimenzije kosilice kada je pohranjena, gornja ručka se može sklopiti prema dolje nakon otpuštanja brave ručke.



Pažnja: Pazite da ne priključite električni kabel kada preklapate ručku.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

 **Uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i pričekajte dok se jedinica za košnju potpuno ne zaustavi prije izvođenja bilo kakvog održavanja ili čišćenja.**

Problem	Mogući uzrok	Rješavanje problema
Motor se ne može pokrenuti.	Nema napona na mreži.	Obratite se iskusnom električaru.
	Utikač kabela za napajanje nije ispravno umetnut u utičnicu.	Ispravno umetnite utikač kabela za napajanje ili produžnog kabela u mrežnu utičnicu.
	Oštećenje motora i/ili kondenzatora.	Odmah se obratite ovlaštenom servisu (vidi jamstveni list).
Motor se zaustavlja.	Strani predmeti blokiraju motor.	Uklonite sve strane predmete iz kosilice.
Pokošena trava ostaje na travnjaku.	Spremnik za sakupljanje trave je pun.	Ispraznite spremnik za skupljanje trave.
Ne dolazi do košnje trave.	Tupa oštrica.	Zamijenite nož.
Nenormalna buka.	Vijci ili matice su olabavljeni.	Provjerite zategnutost vijaka i matica.
Snaga motora pada.	Tupa oštrica.	Zamijenite nož.
	Visina košnje	Podesite visinu košnje.
	Blokada izlaznog otvora/poklopca.	Očistite izlazni otvor/poklopac.

ODLAGANJE



Ne bacajte električne alate u običan kućni otpad! Prema europskoj Direktivi 2002/96/EU o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme i njezinoj implementaciji u nacionalni zakon, električni alati koji više nisu za upotrebu moraju se skupljati odvojeno i zbrinuti na odgovarajući način sa stajališta zaštite okoliša.



GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, Jičín, Czech Republic

- CZ

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK

prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- PL

deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI

izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU

az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE

erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
- GB

hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR

déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT

dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR

ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle

REM 3816i

ELEKTRICKÁ SEKAČKA / ELEKTRICKÁ KOSAČKA / ELEKTRYCZNA KOSIARKA / ELEKTRIČNA KOSILNICA / ELEKTROMOS FÜNYÍRÓ / ELEKTRO-RASENMÄHER / ELECTRIC LAWN MOWER / MACHINE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE / MACCHINA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICO / ELEKTRIČNI STROJEČ

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje:

ZF6123B

2009/105/EC

X

2014/35/EU

2006/28/EC

2005/32/EC

X

2014/30/EU

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC

X

2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC

X

2006/42/EC

X

2000/14/EC_2005/88/EC ANNEX VI

X

Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:
naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/
misurato/izmjerena: **L_{WA} = 89,4 dB(A)**
garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/
garantito/zajamčena
L_{WA} = 96 dB(A)
Změřeno v/Namereno v/Mierzzone w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/
Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjereno u:
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch, 3-13F,
No. 151 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R.China

2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europski standardi : EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857; EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1; EN ISO 13850; EN 894-3+A1; EN 55014-1 ed. 3; EN 55014-2; EN 61000-3-2 ed. 3; EN 61000-3-3 ed. 2; EN 62233; EN 60335-1 ed. 2; EN 60335-1; EN 60335-2-77 ed. 2; EN 60335-2-77 ed. 3; EN ISO 3767-1; EN ISO 3767-3; EN ISO 3744;

Jičín, 15. 12. 2024

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic

Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na www.garland.cz.



Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdová obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučil. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vycištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřít nespolehlivou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží proslouženou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

Identifikační blož:

Výrobek.....

Typ

Výrobní č.

Modelové č.

Den prodeje

Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka

IČO : DIČ :

podpis zákazníka

Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:



S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

.....
.....

Vállalkozás bélyegzőlenyomata

.....
A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviselőjében eljáró személy aláírása¹

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

.....

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

GARLAND distributor, s.r.o.
Šturmova 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461
Cégjegyzékszám: 60108461
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja:

Az üzembe helyezés² időpontja:

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:.....

Termék eladási ára³ :

¹ Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

² A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

³ Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszovaltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve

- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak.

- MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia

- Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia⁴

- Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia⁵

- Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év; 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje⁶:.....

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje⁷:.....

A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!

2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:

<http://garland.hu/markaszervizek/>

⁴ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁵ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁶ A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezett üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

⁷ „A jótállás időtartama” részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.

3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

Az első kijavítás esetén kitöltendő!

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

Az első alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A második alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE⁸

a) A termék kicserélése megtörtént:.....

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:.....

⁸ A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

I. Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelem;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

Kijavítás, kicserélés szabályai

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

Javítási és csere határidők

a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy **a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.**

Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán⁹ feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított **harmincadik napig nem kerül sor**, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a **harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹⁰ feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

b) Ha a jótállási jegyen rögzített **jótállási időtartam** alatt a fogyasztási cikk **három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik** - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással javíttatni, a vállalkozás **köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹¹ feltüntetett vételárat **nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.**

c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

⁹ Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

¹⁰ Id. előző lábjegyzet

¹¹ Id. előző lábjegyzet

Javítás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

III. Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség¹²

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja¹³:

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUST ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!

A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyithat okostelefonján:

<https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermek>



¹² Nem kötelező

¹³ A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama” részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik.

Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a Spoločnosť) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľi“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach, Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach, Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedené v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi.
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamacii preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zbaveného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závery, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predanú vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybou montáže alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pilové listy, kovádlia, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, reťaze, bowdenové lanká a pod.), trečích plôch brzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metľové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt neshoduje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/2007 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietať spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobné údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ

Výrobné č.

Modelové č.

Deň predaja.....

Pečiatka predajcu:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii) platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejavovať v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisné prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis závady a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na www.garland.sk.



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster